



# LA TERRE

## DE CHEZ NOUS

Vol. 74, n° 23  
Longueuil

Un cahier - 32 pages  
semaine du 10 juillet 2003

Port payé à Montréal    Courrier Poste Publication  
Enregistrement No 07665    Contrat No 40069165

**FAUCHEUSES DCX**  
Qualité  
et rapidité

**UNE RÉPUTATION INTERNATIONALE!**

Visitez notre site Internet <http://www.caseih.com>  
Case IH et Case Credits sont des marques déposées de Case LLC. **CASE IH**

# Québec adhère au Cadre stratégique

### Relève

Québec bonifie son aide.  
Page 3

### Vache folle

Québec pointé du doigt. Page 4

### Tournée des régions

Pages 6,7,8

### Budget Séguin

Le drainage en souffre. Page 2

### Reportage

L'agneau de prés salés.  
Pages 16-17



Le ministre fédéral de l'Agriculture, Lyle Vanclief, et son homologue québécoise, Françoise Gauthier, étaient tout sourire lors de la signature, à l'île d'Orléans.

#### PIERRE-YVON BÉGIN

Les signaux étaient perceptibles depuis quelques semaines. Québec vient officiellement d'adhérer au Cadre stratégique agricole, devenant la dernière province à souscrire à cette première politique agricole canadienne. Cette adhésion est accueillie avec froideur par les représentants des producteurs agricoles québécois, qui craignent d'y perdre au change.

« On nous le rentre dans la gorge en poussant autant qu'on peut », de réagir le président de l'Union des producteurs agricoles du Québec,

Laurent Pellerin, quelques heures après la signature officielle. Lundi dernier dans le décor enchanteur de l'île d'Orléans, les ministres de l'Agriculture du Québec et du Canada, Françoise Gauthier et Lyle Vanclief, signaient l'accord-cadre à frais partagés (60 % pour le fédéral et 40 % pour Québec). D'une durée de cinq ans, le Cadre stratégique doit encore être l'objet de négociations pour son application.

« C'était un passage obligé pour aller de l'avant et je suis contente. C'était une préoccupation de l'industrie parce qu'il y a des sommes d'argent

importantes », de confier Françoise Gauthier à la *Terre*. Doté d'une enveloppe budgétaire de plus de 5 milliards \$, le Cadre devrait permettre d'injecter annuellement 135 M\$ aux producteurs québécois au chapitre de la gestion des risques. Ce point constitue d'ailleurs la principale objection du milieu agricole, l'aide du fédéral devenant encaissable uniquement à la suite du retrait de la part versée par les producteurs.

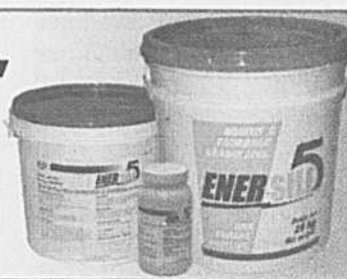
« Je n'avais pas vraiment

VOIR QUÉBEC ADHÈRE À LA PAGE 2



**Pour vos inoculants d'ensilage,  
votre coopérative est  
équipée en bibite**

**CO-OP** La force d'un réseau



**DU LAIT  
s'il vous plaît**

**ACTIVITÉ CHAMPÊTRE**

**Centre-du-Québec**

La Direction régionale du Centre-du-Québec du MAPAQ vous convie à sa Journée champêtre du 20 juillet. La majeure partie des festivités se tiendront à la ferme Montplaisir à Bécancour. La cohabitation et l'agro-environnement seront à l'honneur grâce à la visite de sites de démonstration portant sur les bonnes pratiques agricoles. Le Marché Godefroy et le Parc industriel de Bécancour seront aussi accessibles. Les amateurs de bonne bouffe ne seront pas en reste, car la journée se terminera par un méchoui. **J.M.**

**ÉVÈNEMENT À VENIR**

17 juillet, soirée sociale organisée par le Club Holstein du comté de Prescott, à la ferme laitière chez Glen et Susan Conway, 2420, concession 2, Chute à Blondeau (Ontario), à 2 minutes des frontières du Québec. (Inf: Glen Conway (613) 674-2808)

**Les Oeufs d'Or sont toujours les Oeufs d'Or**

Contrairement à l'information publiée dans nos pages la semaine dernière, l'entreprise avicole «Les Oeufs d'Or» de Val-d'Or en Abitibi opère toujours sous cette raison sociale. Nutri-Oeufs ne s'occupe que de la distribution de la production de la ferme Les Oeufs d'Or, laquelle assure environ 50 % des besoins en oeufs de l'Abitibi-Témiscamingue. L'entreprise Les Oeufs d'Or opère à Val-d'Or depuis le milieu des années 1940, c'est-à-dire depuis à peu près la fondation de cette municipalité. **C.B.**

**Précision**

Dans l'édition du 3 juillet, en page 3, une photo d'un équipement d'épandage appartenant à la Ferme BELGIRARD inc. accompagnait un texte qui faisait état d'une prétendue collusion entre un détaillant et des acheteurs. Il ne faut voir aucun lien entre la Ferme BELGIRARD inc. et le texte. **J.-C.G.**

**SOMMAIRE**

Actualités .....1-5  
 Tournée des régions .....6,7,8  
 International .....9  
 Économie .....10  
 Chroniques .....13,14  
 Environnement .....15  
 Reportage .....16,17  
 Chez nous .....18  
 Classées .....21  
 Carrières .....27  
 Marchés .....29  
 Upa .....30

DRAINAGE ET REMISE EN CULTURE

**Grosse colère en Abitibi**

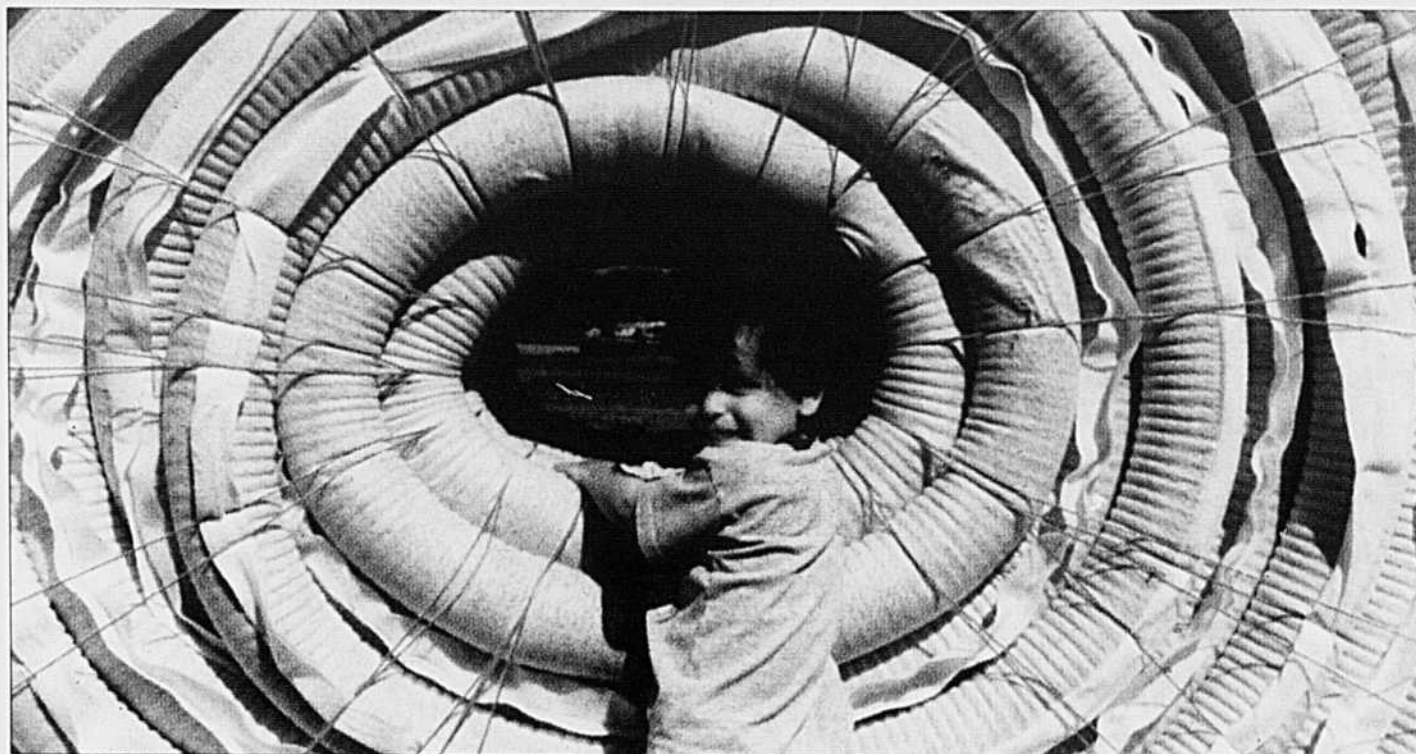


PHOTO: TCN

Les travaux de drainage de 230 fermes remis en question en Abitibi-Témiscamingue.

**CAMILLE BEAULIEU**

COLLABORATION SPÉCIALE

Les compressions des libéraux en agriculture remettent en question les travaux de drainage que 230 fermes de l'Abitibi-Témiscamingue prévoyaient réaliser cette année. La colère gronde.

Lors du programme national de drainage des sols agricoles dans les années 1980, l'Abitibi-Témiscamingue, aux terres trop lourdes, a regardé le train passer, impuissante. Les nouvelles technologies, le drainage-taube surtout, permettent maintenant d'y remédier. Beaucoup d'entreprises agricoles se prévalaient de l'enveloppe adoptée en 2000 favorisant la remise en culture des terres en friche. Voilà que tout est remis en question.

On compte actuellement 15 000 hectares de sols agricoles avec drainages souterrains dans cette région. Des études ont établi en 1996 qu'il restait 21 000 hectares à drainer.

Un peu moins de la moitié des travaux ont été effectués depuis.

Dans son raz-de-marée budgétaire pour combler, affirme-t-il, le trou de 4 milliards \$ légué par le gouvernement précédent, le ministre Yves Séguin a écriqué les subsides au développement agricole. Le résiduel de l'enveloppe allouée au drainage et à la remise en valeur des friches a rétréci d'un peu plus d'un million de dollars à 500 000 \$. De nombreux producteurs se retrouvent le bec à l'eau et 5 M\$ de projets prévus pour les mois à venir sont menacés.

Le président de la Fédération régionale de l'UPA, Rosaire Mongrain, s'est scandalisé : « Je n'ai (jamais) vu un nouveau gouvernement ne pas considérer les engagements formels de leur prédécesseur! » Monsieur Mongrain arrime mal ces coupures et les promesses électorales du Parti libéral en faveur du développement régional : « Ce ne sont pas des coupures de 50 % qu'on

souhaitait comme changement. » Le drainage souterrain des sols agricoles constitue une partie vitale de la stratégie de développement de l'Abitibi-Témiscamingue.

L'UPA régionale ne fait donc pas facilement son deuil de ces projets de drainage : « Les besoins restent là, dit la directrice régionale, Nicole Langlais, et on discute avec les élus. »

M. Mongrain déplore sur qu'on semble «mettre les régions sur les tablettes ». L'Abitibi-Témiscamingue, rappelle-t-il, a perdu 25 % de ses fermes au cours de 15 dernières années, alors même que la province n'en perdait en moyenne que 10 %.

Restent 800 fermes dans notre région, explique-t-il, réparties sur un territoire grand comme la Belgique...qui compte, elle, 65 000 fermes.

« Dans un tel contexte on a besoin de l'État pour maintenir et développer le secteur agro-alimentaire. »

**« On nous le rentre dans la gorge » - Laurent Pellerin**

QUÉBEC ADHÈRE

SUITE DE LA PAGE 1

d'alternative », de justifier la ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, reconnaissant que l'engagement du fédéral sera moindre les années où « il y aura moins de réclamations ». Elle dit comprendre le président de l'UPA, Laurent Pellerin, tenu à l'écart « parce que le fédéral voulait travailler seul ».

« Je comprends aussi qu'on avait le meilleur des deux mondes, car on faisait ce qu'on voulait de l'argent du fédéral auparavant », d'ajouter Françoise Gauthier à la Terre. Elle fait d'ailleurs remarquer que le Québec a eu gain de cause quant à ces « spécificités », obtenant que le programme soit administré par la Financière agricole « avec une certaine flexibilité ».

« Une chose importante pour les producteurs, a-t-elle conclu, dans le cadre de mise en œuvre, on va introduire la notion de gestion de l'offre comme le souhaite l'UPA. »

**Faut voir**

Président de l'UPA et de la Financière, Laurent Pellerin estime pour sa part qu'il est difficile de prétendre que le Québec sortira gagnant de l'entente. Il indique que la province touchera environ 10 % du financement, tandis que le Québec représente 25 % de la population canadienne et 20 % de l'agriculture au pays.

« C'est l'éternelle frustration des producteurs, a-t-il affirmé à la Terre. Si la ministre Françoise Gauthier n'est pas capable de démontrer que le

Québec tire son épingle du jeu, le l'élastique va revenir vite. »

Laurent Pellerin estime néanmoins qu'il « faut voir » en espérant que le fédéral va démontrer une plus grande ouverture par rapport à un nouveau gouvernement à Québec. Il considère que le fédéral a fait preuve d'une « attitude malsaine » en imposant son point de vue. Il constate enfin que l'accord signé par Québec n'est pas différent de celui des autres provinces, pas plus que le cadre de mise en application.

« Jusqu'à maintenant, estime Laurent Pellerin, il n'y a pas de gains substantiels pour le Québec, tant au chapitre de la flexibilité que du partenariat. On va même être en difficulté avec la Financière. »

# Augmentation de l'aide à l'établissement

RÉNALD BOURGEOIS

LONGUEUIL - Les personnes détenant un diplôme d'études collégiales (DEC) en agriculture verront leur prime à l'établissement passer de 30 000 à 40 000 dollars. De plus, celle-ci sera versée en deux ans plutôt que quatre ans.

En conférence de presse, le 4 juillet, la ministre de l'Agriculture, Mme Françoise Gauthier, a dit qu'il s'agit d'une première mesure qui se poursuivra par l'élaboration d'une politique d'établissement. Elle a rappelé que le Parti libéral entend faire une priorité de la relève agricole en adoptant des mesures pour favoriser l'établissement des jeunes.

Le budget pour ce programme, administré par La Financière agricole du Québec, sera ainsi augmenté de deux



PHOTO: THIERRY LARIVIÈRE

millions pour passer à 10 M\$ annuellement. Chaque année, il y a des établissements sur 300 à 400 exploitations. Pour être considérée pour la subvention, une relève doit posséder 20 % de l'entreprise.

Le président de la Financière et aussi de l'UPA, M. Laurent Pellerin, a rappelé que la pratique de l'agriculture exigeait une forte capitalisation. Ce fait rendait de plus en plus difficile l'accès à la propriété pour les jeunes. Ce premier pas trace la voie à une révision des mesures d'aide à l'établissement afin de faciliter l'accès à la propriété à un plus grand nombre de jeunes. L'augmentation est liée à une formation de niveau collégial. La prime à l'établissement des diplômés de niveau professionnel reste à 20 000 \$. Il s'agit donc d'un signal que l'on veut favoriser une formation plus complète des futurs agriculteurs.

Une proposition de refonte des mesures d'aide à l'établissement devrait émaner du comité mixte de travail sur le sujet. Ce comité regroupe la Financière, la Fédération de la relève et l'UPA.

## Laurent Pellerin a le goût de continuer

PIERRE-YVON BÉGIN

Au terme de dix ans à la présidence de l'Union des producteurs agricoles du Québec, Laurent Pellerin affirme avoir « le goût de continuer à première vue ».

En entrevue téléphonique avec la *Terre*, Laurent Pellerin dit réfléchir « tout le temps » à son avenir à la présidence de l'Union. S'il compte « laisser passer l'été », il annoncera visiblement ses intentions en août prochain après avoir sondé ses appuis.

« C'est un travail extrêmement prenant, dit-il, mais en même temps les défis sont très motivants. Cela exige une grande implication. »

Quelques heures avant de s'envoler pour la rencontre des ministres de l'Agriculture à Winnipeg où il sera notamment question du Cadre stratégique, Laurent Pellerin admettait sans détour que cette politique canadienne constituait le dossier « le plus décevant » de son mandat. À ses yeux, cette politique vient « embarrer et paralyser » la marge de manœuvre de la Financière agricole, qui représente en contrepartie la plus grande satisfaction de sa présidence.

« Il est difficile de s'affranchir, songe-t-il. Il y a des gens qui aiment maintenir le paternalisme. » Deux ans à peine après sa création, la Financière agricole « n'a pas encore pris toute sa place » et plusieurs champs d'action demeurent encore à explorer. S'il décidait de solliciter un renouvellement de mandat à la présidence de l'Union, Laurent Pellerin aura de toute évidence beaucoup de pain sur la planche afin d'arrimer le Cadre stratégique avec la Financière agricole. « Il y a encore beaucoup d'énergie à mettre là-dedans », dit celui qui occupe aussi le poste de président du conseil d'administration de la Financière agricole, laissant peut-être penser qu'il aimerait bien parachever son œuvre.

## FINANCIÈRE AGRICOLE Plus d'un milliard de dollars de prêts garantis

Pour son deuxième exercice, La Financière agricole du Québec a atteint ses objectifs. À proximité de ses clients, elle est un partenaire financier essentiel au milieu agricole.

La Financière a garanti pour plus d'un milliard de dollars ce qui porte le total des prêts garantis à plus de 4,3 milliards de dollars. Elle couvre ainsi 65 % du financement des entreprises agricoles.

« En 2002-2003, la Financière a autorisé plus de 6750 prêts, pour un montant de 954 M\$. Par ailleurs, les ouvertures de crédit ont diminué de 1 % par rapport à 2001-2002, pour s'établir à 111,9 M\$. Ce montant comprend le renouvellement de l'ouverture de crédit de 100 M\$,

consentie à la Fédération des producteurs acéricoles. » Les producteurs à temps partiel ont obtenu 113 M\$, soit 12 % des montants consentis. De plus, 77 % des prêts étaient de montants inférieurs à 200 000 \$. Ainsi, les petites entreprises ont aussi accès au crédit.

### Assurances

Par ailleurs, la Financière gère également des programmes d'assurance qui minimisent l'impact des conditions climatiques défavorables et des fluctuations de prix. L'assurance stabilisation a payé 675 M\$ à plus de 18 200 entreprises. Il s'agit d'une augmentation de plus de 250 M\$ par rapport à l'année

précédente. Cette hausse indique la conjoncture économique difficile de l'agriculture. Quant à l'assurance récolte, elle a versé 42,2 M\$. Les valeurs assurées par les deux programmes sont de près de quatre milliards de dollars. D'autre part, plus de 3300 entreprises et la Financière ont versé 27,4 M\$ dans leur compte de stabilisation du revenu agricole. L'application du programme est maintenant suspendue du fait des négociations entre les gouvernements fédéral et provincial sur des modifications à y apporter. Ces données sont contenues dans le rapport annuel de l'organisme déposé à l'Assemblée nationale, le 2 juillet dernier. **R.B.**

## Deux nouvelles barrières pour les OGM

THIERRY LARIVIÈRE

L'Union européenne et le CODEX Alimentarius ont décidé de resserrer presque simultanément les règles qui entourent la gestion des organismes génétiquement modifiés (OGM). D'un côté comme de l'autre, les étapes qui mènent à la commercialisation d'un nouvel OGM deviendront plus compliquées.

L'Europe a adopté une législation sur les OGM qui pourrait bien conduire à la levée de l'embargo actuel de cinq pays de l'UE. Les règles plus strictes sur l'étiquetage, combinées à une grande conscientisation des consommateurs, pourraient toutefois mener à un moratoire « *de facto* ». Concrètement, tout produit agricole qui contient plus de 0,9 % d'OGM autorisés devra obligatoirement être étiqueté comme tel. Un tel système suppose que les transformateurs sont capables de retracer l'origine de leurs différentes sources d'approvisionnement. Mentionnons que la nouvelle réglementation euro-

péenne ne touche pas l'alimentation animale. La viande de bétail engraisé aux OGM pourra donc se vendre sans étiquette. Les semences de maïs modifiées génétiquement pourraient donc trouver un certain débouché auprès des éleveurs. Il faudra toutefois attendre pour voir quelle sera la réaction des cinq pays, dont la France, qui ont un moratoire sur les OGM présentement. Ces pays attendaient justement l'entrée en vigueur de la législation de l'UE. Les pays européens pourront d'ailleurs prendre les mesures jugées nécessaires pour empêcher la contamination des plantes conventionnelles par des OGM.

Les États-Unis pourraient fort bien modifier leur plainte devant l'Organisation mondiale du commerce de manière à s'attaquer à la nouvelle loi. « La nouvelle législation ne lève pas le moratoire illégal sur les produits biotechnologiques », a déclaré Robert Zoellick, représentant américain pour le Commerce. Les États-Unis venaient tout juste de demander à

l'OMC de former un panel pour arbitrer leur différend avec l'UE. L'arrivée de dix nouveaux pays dans l'Union européenne, généralement moins opposés aux OGM, pourrait également changer la donne dans les quelques années à venir.

### L'ONU emboîte le pas

Le CODEX Alimentarius est un organisme international créé par les Nations Unies (FAO) et par l'Organisation mondiale sur la santé. Lors d'un conflit à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le CODEX peut servir d'arbitre un peu comme l'Office international des épizooties dans les disputes reliées à la santé animale.

Après consultation, le CODEX a opté pour un nouveau standard international sur la nourriture issue des biotechnologies. Des normes internationales seront prévues pour les questions d'innocuité, d'allergie et de traçabilité. Les standards du CODEX sont toutefois moins exigeants que ceux de l'Union européenne.

## SIROP En Cour supérieure

La question de l'exportation de sirop d'érable se transposera maintenant devant la Cour supérieure du Québec. La semaine dernière, à Lévis, la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec a mis fin abruptement à ses audiences visant à se prononcer sur une demande d'injonction contre l'Union acéricole paysanne. Selon la Fédération des producteurs acéricoles du Québec, l'Union a contrevenu aux règles de mise en marché en offrant ses services pour aider les producteurs à exporter directement leur sirop.

Cette demande d'injonction fait suite à l'expédition d'une lettre à bon nombre de producteurs leur offrant le soutien de l'Union pour les aider à exporter directement leur sirop d'érable. Signée par le président de l'Union, Russell O'Farrell, cette lettre propose de les assister dans leurs démarches et ainsi favoriser l'exportation de leur produit. L'Union suggère aussi la marche à suivre pour exporter le sirop « avec l'aide de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ».

Un représentant régional de ladite Agence était invité à déposer devant la Régie les formulaires de demande de permis d'exportation reçus entre le 1<sup>er</sup> mars 2002 et le 13 mai derniers. René Blais a indiqué qu'il lui était impossible de préciser si les producteurs ayant acheminé ces formulaires avaient reçu livraison d'un permis d'exportation.

En vertu de la Loi d'accès à l'information, le procureur de la Fédération avait déjà obtenu copie de ces formulaires. Louis Coalier a établi que le fait de demander un permis d'exportation ne dispense pas les producteurs de respecter la législation provinciale et le plan conjoint. La lettre signée par Russell O'Farrell constitue à ses yeux un acte de mise en marché, une « démarche qui contrevient à la loi ».

Avocat des défenseurs, Raynald Poulin s'est élevé contre le dépôt des formulaires, s'objectant même contre la tenue de l'audience. Il a aussi rejeté les allégations de « désobéissance civile » des exportateurs en regard du plan conjoint.

Les régisseurs ont passé outre à cette objection en permettant l'interrogatoire de Russell O'Farrell. Celui-ci « n'avait pas la moindre idée » du nombre d'adhésions reçues à l'Union acéricole à la suite de l'envoi de la fameuse lettre. Pour profiter de l'aide de l'Union acéricole paysanne, un producteur doit être membre de cette Union ainsi que de l'Union paysanne, stipule la lettre.

Après avoir soutenu ne pas avoir exporté de sirop, Russell O'Farrell a refusé de préciser ce qu'il avait fait de sa production de sirop 2002. Les régisseurs ont ordonné au président de l'Union de répondre aux questions. Au retour d'une pause de réflexion, le procureur de la défense a déclaré qu'il porterait cette décision en révision judiciaire en Cour supérieure. Il a soutenu qu'il adresserait aussi à ce tribunal une requête de sursis visant à mettre fin à l'audience de la Régie sur ce cas.

Les régisseurs ont par la suite suspendu leurs travaux jusqu'au jugement de la Cour supérieure sur ce sursis. **P.-Y.B.**

# Québec se traîne les pieds, selon Michel Dessureault



## DOSSIER VACHE FOLLE

PIERRE-YVON BÉGIN

Le président de la Fédération des producteurs de bovins du Québec, Michel Dessureault, est dans tous ses états. Après avoir fait preuve de patience et de bonne volonté, il montre maintenant les dents. Il dénonce l'administration de Jean Charest dont l'inertie menace maintenant l'existence même de l'élevage bovin au Québec.

« Avec un gouvernement qui ne se grouille pas, les producteurs de bovins commencent à paniquer », de confier Michel Dessureault à *La Terre*. Il trouve inconcevable et « aberrant » que les producteurs de bovins de toutes les provinces à l'ouest bénéficient aujourd'hui d'un programme d'aide d'urgence, sauf ceux du Québec.

« Quand tu apprends, déplore-t-il, que le fameux nouveau programme du Québec va être une copie collée du

programme fédéral, c'est crissant. C'est pourtant pas compliqué de faire une copie collée. On a un gouvernement qui se traîne les pieds et ce sont les producteurs qui en payent le prix. »

Michel Dessureault ajoute qu'il « ne sait plus qui croire » à Québec, estimant « qu'on se fait mentir à plein nez ». Au moment de mettre sous presse mardi, il venait d'apprendre que le Conseil des ministres ne se réunirait pas à Québec cette semaine. On lui avait pourtant « juré dur comme fer » que le Conseil des ministres procéderait dès cette semaine à l'adoption d'un programme d'aide pour soutenir les producteurs touchés par l'embargo américain.

Rejointe à Winnipeg où elle participe à la conférence annuelle des ministres de l'Agriculture du Canada, Françoise Gauthier a précisé que le programme pourrait sans doute être accepté cette semaine. « Si tout est attaché », a-t-elle soutenu, les membres du Conseil des ministres devraient en être saisis ce vendredi 11 juillet en conférence téléphonique.

### Embargo

Interrogé sur l'idée exprimée par les premiers ministres albertain et manitobain de fermer la frontière canadienne au bœuf américain, Michel Dessureault croit que le gouvernement canadien « devrait faire monter la pression » afin

d'obtenir la levée de l'embargo.

« Toute démarche politique est un pas dans la bonne direction », de déclarer Michel Dessureault, appelé à commenter l'intervention du premier ministre canadien auprès du président des États-Unis, George W. Bush.

Michel Dessureault multiplie aussi les démarches auprès des grandes chaînes d'alimentation afin que les consommateurs puissent « voir une résultante » des faibles prix payés aux producteurs. Il note que les consommateurs paient toujours 28 \$ pour un kilo de bœuf, tandis que les producteurs ne reçoivent que 0,80 \$ / lb en raison de la crise de la vache folle.

Par ailleurs, l'Agence canadienne d'inspection des aliments confirme qu'il y a une faible chance que le bœuf Angus atteint d'encéphalopathie spongiforme bovine en Alberta provienne des États-Unis. Selon l'agence, cette possibilité « figure parmi les nombreuses avenues » qui seront explorées dans les prochaines semaines. Les États-Unis pourraient aussi être à la source de la contamination des aliments.

Le dossier spécial de *La Terre de chez nous* sur la vache folle se trouve sur son site Internet à l'adresse suivante :  
<http://www.laterre.qc.ca>  
**PLUS DE 80 RÉFÉRENCES**

## Inquiétude pour le veau d'embouche

PIERRE-YVON BÉGIN

Écartés d'un éventuel programme de compensation d'urgence pour soutenir les éleveurs touchés par l'embargo américain sur la viande de bœuf, les producteurs de bétail destiné à l'engraissement vivent des moments de grande inquiétude. Bien malin celui qui peut prédire s'il vaut mieux vendre tout de suite ou attendre la fin de la crise de la vache folle.

« On ne peut refiler la facture à personne », déplore la présidente du comité de mise en marché du veau d'embouche, Thérèse G. Carbonneau. Elle n'arrive toujours pas à comprendre pourquoi les producteurs de veau d'embouche « ont été oubliés » par les gouvernements de Québec et d'Ottawa. Au moment de l'année où les producteurs livrent habituellement de 4 à 5000 têtes, elle hésite à faire une recommandation à ses membres.

« S'il n'y a pas de programme d'aide pour nous, affirme-t-elle, comment voulez-vous qu'un producteur puisse faire un prix? Il nous faut absolument un programme d'aide et le plus rapidement possible. »

Interrogée sur la situation financière des éleveurs, Thérèse G. Carbonneau ne peut que reconnaître le sérieux de la

situation. « On n'avait pas besoin de ça », dit-elle, rappelant que l'élevage bovin était déjà « un secteur fragile » en raison des investissements majeurs que les producteurs ont dû faire en environnement. Le Québec compte 5500 entreprises de veau d'embouche, pour une production de 165 000 bêtes l'an dernier.

La vie continue malgré tout et la Fédération des producteurs de bovins du Québec vient de faire connaître l'horaire des encans spécialisés de veaux d'embouche pour l'automne. Le circuit se met en branle le 21 août prochain et Thérèse G. Carbonneau recommande aux éleveurs « de faire comme si tout allait bien » en inscrivant déjà leurs bêtes. Elle fait valoir qu'il sera toujours temps d'interrompre le processus si les acheteurs ne sont pas au rendez-vous. L'an dernier, 76 000 veaux ont été vendus de la sorte.

### Doublement perdant

Carol Tremblay est producteur de semi-finis depuis vingt ans, à Saint-Ambroise, au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette région compte près d'une vingtaine de producteurs de semi-finis qui livrent aujourd'hui plus de 5000 bêtes. Chaque année, Carol Tremblay élève plus de 600 têtes, dont 225 doivent

être sorties de la ferme au cours des trois prochaines semaines. La région compte plus de 1000 têtes en attente d'être livrées.

« Si on les garde, soutient Carol Tremblay, on va être obligés de prendre de la nourriture de l'hiver prochain. »

Sans programme d'aide d'urgence, Carol Tremblay est convaincu que « plusieurs ne passeront pas » la crise, croyant qu'il faudra compter plus d'un an « pour se relever ». Déjà, indique-t-il, les producteurs ont perdu beaucoup d'argent ce printemps, ayant payé leurs animaux trop cher l'automne précédent. L'arrivée de « 20 vannes de semi-finis de l'Ouest par semaine » a eu pour effet de faire chuter les prix.

Aux yeux de Carol Tremblay, les prochains mois ne seront guère encourageants. Les animaux achetés à 1,40 \$ / lb le printemps dernier, se vendent maintenant aux environs de 0,70 \$ / lb, sans compter le demi-million de bêtes qui attendent dans l'Ouest.

« Si le gouvernement n'annonce rien pour nous, s'inquiète-t-il, on va être doublement perdants. À l'ASRA, on est sur le même plan que les bouvillons d'abattage. Si on est obligés de leur vendre pas cher, l'ASRA n'aura pas à payer. »

AGNEAUX

# La mise en place du plan conjoint passée au peigne fin

JULIE MERCIER

La mise en marché a fait de grands pas en production ovine au cours des dernières années. Mais la concertation entre les différents acteurs de cette industrie est toujours déficiente.

C'est la semaine dernière que la Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec a dû rendre compte de ses interventions au niveau de la mise en marché. La Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec avait convoqué les représentants de la Fédération et les intervenants impliqués dans la commercialisation de l'agneau, dans le cadre de son programme d'évaluation périodique des plans conjoints.

La Fédération a fait état de sa performance en tant qu'office de mise en marché. Cet exercice a permis de faire le point sur l'avancement de son plan d'action intitulé «Vers une mise en marché ordonnée en production ovine» et de constater les progrès effectués par la production au cours des cinq dernières années. Les dirigeants de la Fédération ont fait ressortir les nombreux succès de l'industrie tels que l'accroissement de la production, l'augmentation des parts de marché et de la visibilité de l'agneau du Québec de même que l'implantation des systèmes de classification et d'identification permanente.

## Divergences

Malgré tous ces points positifs, les gens de la Fédération ont dénoncé le nombre trop élevé d'intermédiaires non productifs impliqués dans la mise en marché. Ils ont aussi voulu sensibiliser la Régie au prix inférieur de

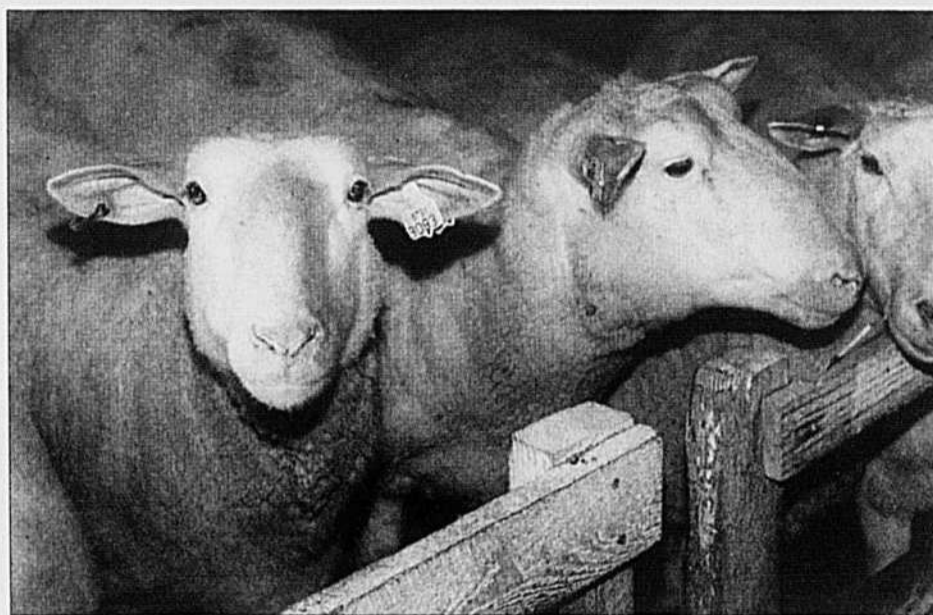


PHOTO: TCN

l'agneau québécois par rapport à celui de l'Ouest canadien. Ils ont, du même coup, souligné l'importance de l'Agence de vente afin de garantir aux producteurs un revenu stable.

Des porte parole des abattoirs, des chaînes d'alimentation et des principaux organismes régionaux de mise en marché ont signalé leur mécontentement face à la mise en place de l'Agence de vente. Ils ont clairement signifié qu'ils ne se sentaient pas écoutés par la Fédération et qu'ils souhaitaient voir leur travail reconnu. Ils sont particulièrement contre l'approche de la Fédération qu'ils accusent de vouloir les contrôler et de leur manquer de respect. De leur avis, le changement radical de la structure de mise en marché ne pourrait que déstabiliser le marché. Ils soutiennent que le modèle des grosses productions ne correspond pas à la

réalité de la production ovine, qui se rapprocherait davantage de celle des marchés niches.

En dépit d'opinions divergentes sur de nombreux sujets, les deux parties s'entendent pour collaborer dans l'avenir. Un élément que la Régie a retenu, avant de conclure la séance d'évaluation. Les régisseurs se sont questionnés sur les raisons du manque de concertation décrit par tous les intervenants. Une rencontre prévue entre la fin août et le début du mois de septembre devrait favoriser le rapprochement entre la Fédération et les représentants de l'industrie.

La Régie remettra son rapport d'évaluation d'ici environ deux mois. Ce document fera le résumé de l'état actuel de la mise en marché et adressera des recommandations et des commentaires aux différents acteurs de l'industrie ovine québécoise.

## Enquête sur l'industrie ovine

Le MAPAQ était sur place pour divulguer son «Esquisse de l'analyse de l'industrie ovine». Ce document dresse le portrait de la production ovine tant au niveau mondial que canadien. Le marché québécois y est également bien décrit, allant de la production à la distribution, en passant par le secteur de la transformation. L'ouvrage se termine par un bilan des points forts de l'industrie ovine, des éléments problématiques ainsi que des perspectives d'avenir. L'analyse souligne l'excellente réputation de l'agneau québécois et son caractère «haut de gamme» lui permettant de se positionner avantageusement sur les marchés.

Cependant, selon l'étude de MAPAQ, la compétitivité de la production ovine québécoise serait à parfaire. Sa forte dépendance au programme de sécurité du revenu et son manque d'efficacité seraient responsables de cette situation. En conclusion, la monographie recommande aux intervenants de miser sur les caractéristiques particulières du produit québécois (fraîcheur, goût) afin de le différencier de celui des compétiteurs. Le document fait aussi mention de la nécessité d'améliorer l'efficacité de nos entreprises ovines et l'homogénéité du produit.

## ASSURANCE RÉCOLTE FOIN

# Une baisse de couverture fâcheuse

JULIE MERCIER

Les producteurs agricoles du Québec font face à une diminution de leur couverture d'assurance pour leur récolte de foin. En effet, depuis 2000, Statistique Canada ne fournit plus les données servant au calcul des rendements de référence pour la province de Québec. Auparavant, l'organisme fédéral recueillait les rendements par enquête téléphonique sur des fermes réparties dans chacune des provinces canadiennes. La Financière agricole utilisait ces chiffres dans l'évaluation des rendements probables servant à définir la couverture de son programme d'assurance récolte foin. Pour la saison de récolte 2002, la Financière a donc dû se tourner vers ses propres données qui sont, malheureusement, inférieures à celles de Statistique Canada.

La Financière détermine ses référen-

ces à partir des rendements mesurés chez ses fermes partenaires, réparties dans les 125 zones d'assurance. Elle calcule ensuite une moyenne pondérée en tenant compte des tendances dans les rendements observés au champ. Pour la détermination de cette tendance, les données des 15 dernières années sont utilisées, mais dans une proportion différente. En effet, les chiffres des cinq dernières années ont plus d'impact, car ils comptent pour 50 % dans le calcul des rendements probables.

### Pourquoi cette baisse ?

Étant donné que les récoltes ont été moins abondantes au cours des cinq années précédentes, les rendements de référence sont donc tirés vers le bas. En plus, la problématique n'est pas la même partout en province, car la Financière établit ses références de façon régionale. Par exemple, en Beauce, le

manque à gagner serait de 11 %, amorti sur deux ans avec cette nouvelle approche. Plusieurs éléments peuvent justifier les différences avec les rendements probables de Statistique Canada. À la Financière, on retient l'hypothèse que les données du fédéral pouvaient avoir une tendance plus généreuse. Cet écart s'expliquerait par le fait que la Financière établit les rendements pour chacune des coupes de foin contrairement à Statistique Canada qui calculait une moyenne globale des trois coupes. Cependant, selon les responsables du programme d'assurance récolte foin, même si les rendements ont été révisés à la baisse, «ça reflète davantage la réalité de nos clients».

### Modifications

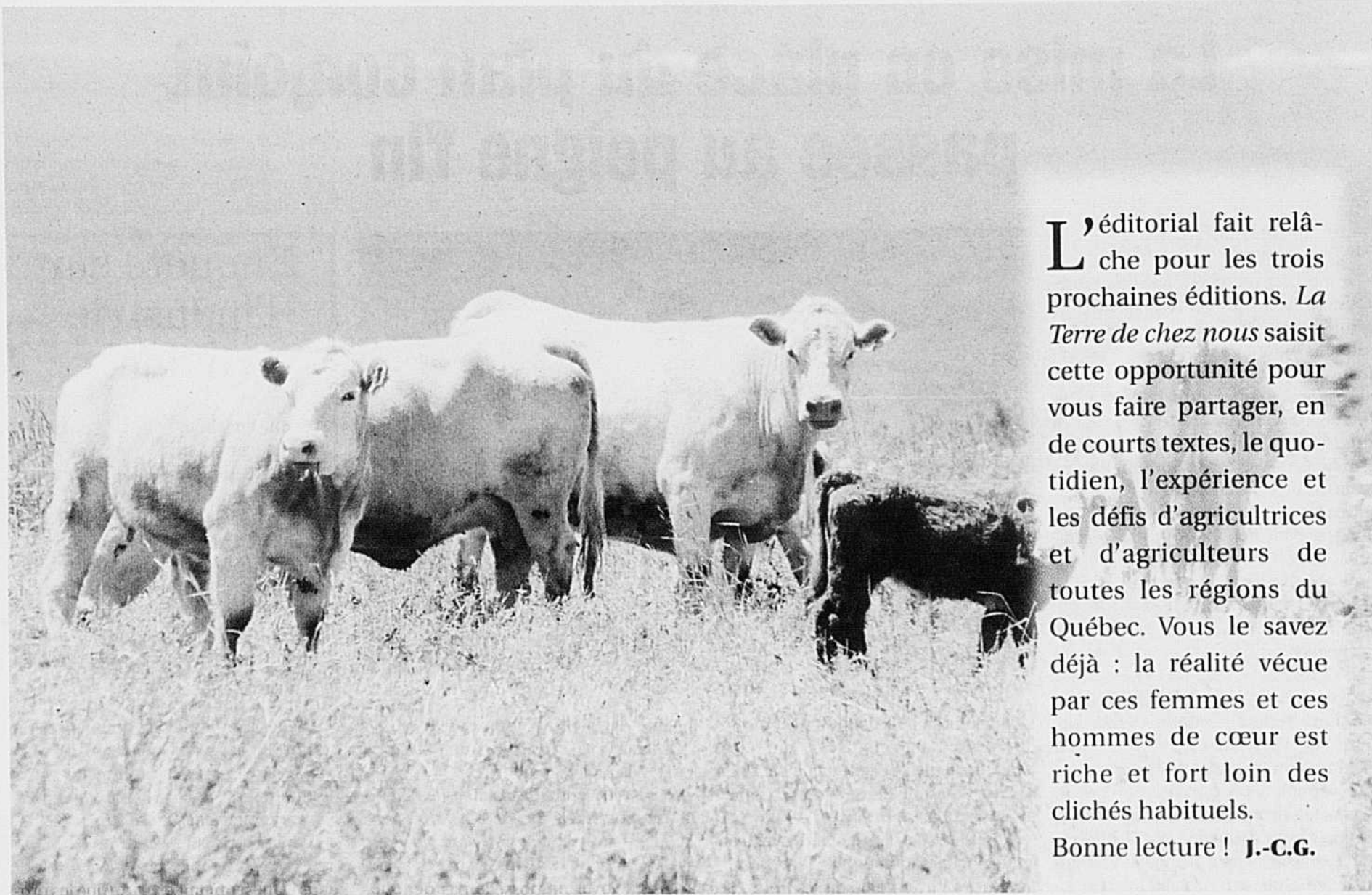
Déjà, un sous-comité a été formé afin de comprendre la problématique et ses conclusions sont claires. Le découpage

du territoire ainsi que l'estimation des taux de pertes et de la qualité sont loin de faire l'unanimité auprès des producteurs consultés. Plusieurs trouvent d'ailleurs que les modalités du programme sont trop complexes.

Toujours dans l'optique d'obtenir des rendements de référence plus représentatifs, le sous-comité a suggéré la mise en place d'un programme basé sur les dérivés climatiques. D'après ce concept, ce sont les événements climatiques défavorables enregistrés par les stations météorologiques qui détermineraient les indemnités versées aux producteurs.

Le sous-comité devrait se rencontrer de nouveau au cours de l'automne. Quant à la Financière, elle devrait bientôt mettre sur pied un comité interne chargé d'évaluer les modifications proposées à son programme collectif d'assurance récolte foin.

## TOURNÉE DES RÉGIONS



L'éditorial fait relâche pour les trois prochaines éditions. *La Terre de chez nous* saisit cette opportunité pour vous faire partager, en de courts textes, le quotidien, l'expérience et les défis d'agricultrices et d'agriculteurs de toutes les régions du Québec. Vous le savez déjà : la réalité vécue par ces femmes et ces hommes de cœur est riche et fort loin des clichés habituels. Bonne lecture ! **J.-C.G.**

PHOTO: DOMINIC GAUTHIER

Il se trouvera sans doute des humains pour envier ces bovins, pris sur le vif dans la Baie-des-Chaleurs, à Caplan, parce qu'ils bénéficient d'une vue imprenable sur le fleuve et qu'ils respirent de l'air marin.

### LE CADRE STRATÉGIQUE AGRICOLE



## LA TERRE DE CHEZ NOUS

FONDÉE EN 1929

ÉDITEUR: L'Union des producteurs agricoles  
555 boul. Roland-Therrien, Longueuil J4H 3Y9

FAX: (450) 670-4788

SITE WEB: [www.laterre.qc.ca](http://www.laterre.qc.ca)

RÉDACTION: (450) 679-8483 poste 7270

Courrier électronique: [tcn@laterre.qc.ca](mailto:tcn@laterre.qc.ca)

PUBLICITÉ: (450) 679-8483 poste 7275

Courrier électronique: [pub@tcn.upa.qc.ca](mailto:pub@tcn.upa.qc.ca)

ABONNEMENTS: (450) 679-8483 poste 7274, 7290

Courrier électronique: [tirage@tcn.upa.qc.ca](mailto:tirage@tcn.upa.qc.ca)

ANNONCES CLASSÉES: (450) 679-7809

Courrier électronique:

[petitesannonces@tcn.upa.qc.ca](mailto:petitesannonces@tcn.upa.qc.ca)

DIRECTEUR: DANIEL BOULANGER

RÉDACTEUR EN CHEF

Loïc Hamon

RÉDACTEUR EN CHEF ADJOINT,

RESPONSABLE DES PUBLICATIONS SPÉCIALISÉES:

Victor Larivière

CHEF DE PRODUCTION:

Carole Lalancette

ABONNEMENT: Marie-Josée Rheault

ADMINISTRATION: Jocelyne Gareau

AGENTE DE PROMOTION: Élise Hofer

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ: Réal Loiseau

REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES:

Christian Guinard, Sylvain Joubert,

Sylvain Lalonde, Chantal Rainville

REPRÉSENTANT HORS QUÉBEC:

Jacques Long

Tél. Toronto: (905) 335-5700 Fax: (905) 335-5001

Courrier électronique: [jlong@longcomm.net](mailto:jlong@longcomm.net)

IMPRESSION: Imprimerie Transmag



ABONNEMENT:

Québec 1 an: 40,26 \$ 2 ans: 69,02 \$ 3 ans: 95,47 \$

Abonnement hors Canada: 1 an: 100 \$

Chèque ou mandat à l'ordre de

La Terre de chez nous

Dépôts légaux:

Bibliothèque nationale du Québec - 1992

Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0040 - 3830

Etats-Unis deuxième classe payé Champlain N.Y.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par

l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP),

pour nos dépenses d'envoi postal.

ALAIN VOYER

# Le secret de la réussite en production ovine

MAURICE GAGNON

COLLABORATION SPÉCIALE

Nul ne possède vraiment le secret du bonheur ou celui de la longévité, mais pour Alain Voyer, producteur ovin de Kamouraska, trois choses sont importantes pour réussir dans cette production. C'est ce qu'il appelle les trois clés du succès. La première : avoir le taux d'endettement le plus bas possible. La seconde : pratiquer le *désaisonnement* des brebis pour pouvoir vendre de l'agneau à l'année. La troisième : s'allier à des partenaires tels les organismes de mise en marché.

Cette recette, sans être une formule magique, a bien fonctionné pour ce fils d'agriculteur implanté dans l'agneau depuis 1996. « Deux de mes frères avaient repris l'entreprise laitière familiale et je voulais m'orienter vers une autre production », explique Alain Voyer. C'est ainsi qu'après avoir abandonné la production de petits fruits parce que le sol de la région ne convenait pas, il se tourne vers l'agneau.

« En 1996, j'ai acheté 25 agnelles et un bélier. J'ai racheté des groupes de 25 agnelles à chaque six mois jusqu'à l'obtention d'un cheptel de 200 brebis », raconte Alain Voyer. M. Voyer a pratiqué pendant quelques années un travail parallèle dans une tannerie. Ce n'est que depuis cinq ans qu'il vit uniquement de sa production. Néanmoins, en respectant ce rythme, il a pu s'implanter de façon solide et sans endettement. M. Voyer insiste aussi sur les conseils que



PHOTO: MAURICE GAGNON

Alain Voyer et Marielle Bouchard, accompagnés de Caroline, devant l'entreprise ovine.

lui a fournis Michel Viens de Saint-Joseph, le producteur de qui il a acheté toutes ses bêtes.

Habile de ses mains, Alain Voyer a érigé les deux bâtiments qui servent à sa production avec l'aide de ses frères. Ses deux bergeries chaudes ont été construites en vue de pratiquer la photopériode, un procédé qui permet d'influencer le cycle de reproduction en modifiant les périodes d'éclairage. « Ça me permet de produire à l'année, et ce, sans l'utilisation d'hormones », souligne Alain Voyer.

M. Voyer obtient un minimum de 2 à 2,2 agneaux réchappés par brebis annuellement. Il note que la moyenne qué-

bécoise se situe aux environs de 1,3. L'intervalle entre les agnelages est de huit à neuf mois, ajoute-t-il.

## Sans fonds de terre

Alain Voyer ne possède pas de fonds de terre. Pour lui, cela lui a permis de débiter sans devoir emprunter. À son avis, il est tout à fait possible de se lancer dans l'agneau sans posséder un fonds de terre à condition de pouvoir conclure des ententes d'épandage avec d'autres producteurs. C'est ce qu'il a fait avec ses frères. M. Voyer achète du foin debout de producteurs en surplus, qu'il fauche et presse. Il achète aussi les surplus d'ensi-

lage de ses frères. Président de la Coopérative ovine du KRT depuis deux ans, Alain Voyer n'hésite pas à dire que l'appartenance à un tel organisme est indispensable au succès de l'entreprise. La coopérative assure, notamment, le transport et la mise en marché des bêtes via les postes de rassemblement situés à Saint-Alexandre et Saint-Pascal. Elle compte une soixantaine de membres actifs. Le regroupement permet aussi de commercialiser la laine, explique Alain Voyer qui tond lui-même ses bêtes avant de les envoyer à l'abattoir.

Comment Alain Voyer perçoit-il son métier en 2003 ? Selon lui, il faut être de plus en plus spécialisé et performant tout en respectant les exigences de protection de l'environnement. Alain Voyer croit que la production ovine a de l'avenir dans le Kamouraska. « La demande est là et il y a un regroupement pour écouler notre production », dit-il. Selon M. Voyer, il y a quatre ans, la coop a commercialisé 9800 têtes. Cette année, les prévisions dépassent les 15 000. Aussi, les prix sont bons cette année. « L'an dernier, les problèmes de sécheresse dans l'Ouest ont fait en sorte que les producteurs de cette région ont envoyé leurs troupeaux sur nos marchés, ce qui a fait baisser les prix », se rappelle Alain Voyer.

Alain Voyer et sa conjointe, Marielle Bouchard, ont quatre enfants. Les jumelles, Hélène et Anne-Marie ont 15 ans, Josie a 14 ans et Caroline 11 ans. Leur ferme porte un joli nom : La rose des vents.

## LAIT BIOLOGIQUE

# La Ferme Filiber boucle la boucle

CARL THÉRIAULT

COLLABORATION SPÉCIALE

Après un premier grand succès dans le lait biologique, l'entreprise agricole Filiber de Petit-Matane au Bas-Saint-Laurent, figure de proue dans ce créneau au Québec, s'est lancée ce printemps dans une deuxième production : a vache à boeuf biologique.

Avec Johanne Dubé, Gilbert Beaulieu exploitait déjà depuis huit ans, sur un premier site, une entreprise de lait biologique de 105 vaches en lactation produisant 750 000 litres de lait biologique par année.

La viande des 105 vaches à boeuf biologique, développée sur le site Du Beauboeuf, sera mise en marché en 2004.

« Tu pratiques l'agriculture pas pour faire des millions. Il faut d'abord aimer être producteur agricole. En l'an 2000 ou il y a quinze ans, c'est la même chose. Il faut se donner et faire des sacrifices », affirment les proprié-



PHOTO: CARL THÉRIAULT

Johanne Dubé et Gilbert Beaulieu ont relevé le défi de la performance.

taires de la ferme de 363 hectares qui ont été reconnus, en 2001, comme Jeunes agriculteurs d'élite du Canada.

Le Bas-Saint-Laurent se distingue pour sa production de lait biologique en regroupant sur son territoire 36 % de tous les producteurs de lait biologi-

que du Québec et 27 % de toute la production de lait biologique québécois.

Les défis sont constants, sinon quotidiens, dans ce domaine, pour respecter les cahiers de charges. « La solution à un problème en agriculture biologique n'est pas au bout du doigt.

Souvent, on ne peut réagir immédiatement. Il faut anticiper et prévenir comme éviter les maladies en renforçant le système immunitaire des animaux. »

Ses vaches, depuis la transition au biologique, donnent chacune 3000 kilos de lait de moins par année. Toutefois, les économies réalisées sur l'achat d'engrais chimiques, les herbicides et les suppléments alimentaires en valent le coup, sans compter une hausse du prix du lait.

Au cours des prochaines années, l'objectif sera de faire passer la productivité d'un animal, par une meilleure sélection des sujets, de 7000 à 8000 kilogrammes par année, une hausse de 15 %.

« Pour le consommateur, il est rassurant de connaître la provenance de la nourriture biologique des animaux produits à la ferme. C'est valorisant faire de l'agriculture biologique aujourd'hui. À quelque part, on est plus proche près des consommateurs. »

# De la morue à la pêche aux moules...

Ancien morutier tombé après le moratoire sur la pêche à la morue de 1993 qui a emporté avec lui des milliers de petits pêcheurs côtiers des Maritimes et du Québec, Réjean Allard de Carleton, à force d'études et de voyages, s'est recyclé en mytiliculture.

**ALAIN LAVOIE**

Collaboration spéciale

« La pêche, c'est un métier qui est dur. Après le moratoire, je n'avais pas le choix, car il n'y avait plus de poisson dans la mer. J'ai donc vendu mon permis, mes gréements et le bateau, et je suis retourné sur les bancs d'école en aquaculture. Au printemps 1996, j'ai mis mon entreprise d'élevage de moules en marche », explique le mytiliculteur.

Pourquoi se lancer dans l'élevage de la moule ? Réjean Allard répond simplement que dans la baie des Chaleurs, il y a déjà eu des élevages semblables au début des années 1980 ; en conséquence, il possède des connaissances biologiques importantes, des données sur le plan d'eau, le captage, etc. De plus, une moule peut se commercialiser en deux ans seulement alors qu'il faut en compter entre cinq à sept ans pour un pétoncle.

Réjean Allard exploite son site aquacole de moules, dans la baie des Chaleurs. Un site d'élevage de moules se caractérise surtout par ses nombreuses petites bouées (ballons jaunes), ses câbles et ses blocs de ciment qu'on re-

trouve sur un périmètre marin bien précis d'environ 60 mètres de profond.

À huit mètres de profondeur, on retrouve l'épine dorsale du site, soit les filières, des câbles de 150 mètres de long sur lesquels sont suspendus, en continu, plus de 1000 mètres de boudins (entre 9 et 12 mètres de la surface). Ces boudins sont formés d'une corde sur laquelle on retrouve des milliers de petites moules. Le tout est recouvert d'un tissu, comme un coton à fromage, biodégradable.

Le mytiliculteur doit observer des périodes très importantes : les larves microscopiques des moules sauvages qu'on retrouve un peu partout dans la baie des Chaleurs se déplacent au gré des courants et le mytiliculteur doit déposer ses capteurs aux bons endroits pour que les petites moules puissent s'attacher sur des collecteurs. La période de captage va du 20 juin au 7 juillet dans la région. Quelques mois plus tard, à l'automne, ces collecteurs sont récupérés et les moules d'environ 30 mm en moyenne sont lavées et classées selon leur grosseur pour ensuite être boudinées et replongées sous les filières.

Cette année, Pêcheries R. Allard

produira 175 000 livres de moules. L'an prochain, la production de l'entreprise pourrait bien doubler. En Gaspésie, les différents sites d'élevage de moules dans la baie des Chaleurs et dans la baie de Gaspé produiront environ 750 000 livres qui seront vendues à des industriels du Nouveau-Brunswick puisque la Gaspésie ne possède aucune usine de transformation de la moule.

Dans la province, on parle d'une production d'un peu plus d'un million de livres sur les sites d'élevage de la Basse-Côte-Nord, des Îles-de-la-Madeleine et en Gaspésie.

« Dans l'industrie, on est petit, ici au Québec, précise M. Allard, mais on avance. On se mécanise plus vite que les autres et les progrès se font assez vite. » Malgré ces petites productions, on parle de retombées très importantes de plusieurs millions de dollars et une centaine d'emplois dans ce secteur économique.

Dans l'est du Canada, c'est l'Île-du-Prince-Édouard qui est considérée comme le plus gros producteur de moules avec une production annuelle de 35 millions de livres. Terre-Neuve suit avec une récolte évaluée entre cinq et six millions de livres du mollusque, la Nouvelle-Écosse, environ quatre millions de livres, le Nouveau-Brunswick, deux millions.

En raison de son caractère de filtreur d'eau, la moule est soumise à des inspections hebdomadaires de la part de l'Agence canadienne d'ins-



PHOTO: ALAIN LAVOIE

Réjean Allard montre ici un boudin sur lequel on retrouve plusieurs petites moules qui seront replongées dans l'eau pour une période plus ou moins longue selon la grosseur commerciale souhaitée.

pection des aliments. À toutes les semaines, le mytiliculteur de Carleton fait parvenir des échantillons à l'agence. En plus, à toutes les deux semaines, d'autres échantillons sont acheminés dans des laboratoires d'Halifax afin d'y faire analyser le coquillage au plan des toxines.

## AU LAC-SAINT-JEAN

# Agriculteurs de père... en fille

**PAUL-ÉMILE THÉRIAULT**

COLLABORATION SPÉCIALE

HÉBERTVILLE — Un producteur agricole jeannois Jacques Dallaire et sa fille Catherine d'Hébertville ont franchi, fin 2002, une étape cruciale du transfert de propriété de la ferme familiale Tournevent.

C'est le programme de prêt de quotas laitiers de la Fédération des producteurs de lait du Québec qui a incité les Dallaire à faire en sorte que Catherine, 26 ans, acquière 51 % des parts de l'entreprise, où elle est revenue il y a quatre ans. Ce programme de la relève impose, pour profiter du prêt de 5 kilos/jour, que le ou la jeune de la relève détienne 50 % des parts. On a aussi acheté 5 kg de quota laitier.

« Que ce soit pour acheter 20 % ou 50 %, nous étions confiants que ça irait bien: j'avais déjà la responsabilité du troupeau et d'autres tâches. Dans les faits, cela n'a pas changé notre routine », raconte Catherine. Elle a acquis les 40 % des parts de sa mère, Marie Potvin, et 11 % de celles de son père. M. Dallaire vante ce programme de prêt de quotas de la Fédération. « À 53 ans, c'est trop jeune pour cesser de travailler.



PHOTO: PAUL-ÉMILE THÉRIAULT

Jacques Dallaire et sa fille Catherine. Lors de ses études universitaires de deux ans, à Québec, elle s'ennuyait des vaches et de sa vie traditionnelle à la campagne, ce qui a confirmé son choix d'y revenir.

M'associer avec Catherine me permet de continuer encore de 10 à 15 ans ! » avant le transfert total.

Catherine n'a pas choisi la vie de productrice sans hésitation. Son amour de la ferme avait pâli, à l'adolescence. Elle a donc étudié en Sciences humaines au cégep, puis en Histoire à l'Université Laval (obtention d'une majeure) durant deux ans. La vie de ville ne la passionnant pas, elle a compensé par un certificat en production laitière et bovine,

obtenant 30 crédits en agronomie. « Mon passage à Québec m'a convaincue. Je n'aurai jamais de doute sur mon choix ! » L'entreprise dont elle possède la majorité des parts compte 86 têtes de Holstein, dont 49 vaches en lactation. C'est sans compter les terres: on cultive une centaine d'hectares: 17 en maïs fourrager, 10 en lin, 20 en pois fourragers, une quinzaine en orge et le reste en fourrage, pour ensilage. La ferme compte 150 ha de boisés.

M. Dallaire insiste sur l'appui apporté par le milieu et ses organismes de support pour réussir le transfert. « Ce sont des démarches qui ne sont pas simples et qu'on ne fait pas à tous les jours. » Il souligne le travail du Groupe conseil Lac-Saint-Jean-Est (syndicat de gestion), des services de comptabilité de l'UPA, de la Financière agricole et sa prime à l'établissement, ainsi que du CLD de Lac-Saint-Jean-Est.

Jacques Dallaire était devenu propriétaire avec son épouse, en 1977. Il venait d'Arvida, ville industrielle, et n'avait aucune notion d'agriculture. « Quand j'ai acheté la ferme et ses 50 vaches, je n'en avais jamais trait une de ma vie ! » dit-il. La productivité a augmenté, passant de 3000 kilos de lait par vache, à l'époque, à près de 8500 kg, aujourd'hui.

Auparavant, il avait possédé quelques chèvres et cultivé des légumes, aussi à Hébertville, à l'époque du retour à la terre. « En achetant ma petite ferme laitière, je n'avais aucune formation. Ce n'est pas à conseiller ! » conclut-il, dans un grand éclat de rire.

Le conjoint de Catherine Dallaire n'évolue pas dans le monde agricole, mais cet ébéniste aide beaucoup, d'autant plus que sa compagne est enceinte.

## ACTUALITÉS INTERNATIONALES

CONGRÈS MONDIAL  
DES JEUNES AGRICULTEURS

# La souveraineté alimentaire au cœur des débats



PHOTO: JEAN-PHILIPPE DESCHÈNES-GILBERT

Dans l'ordre habituel, on aperçoit les trois principaux dirigeants du comité « Jeunes » de la Fédération internationale des producteurs agricoles (FIPA) : Guillermo Cinque et Chrysostome Mukesyayira, vice-présidents et le président, Bernard Layre.

JEAN-PHILIPPE  
DESCHÈNES-GILBERT

COLLABORATION SPÉCIALE

Près de 600 jeunes agriculteurs, représentant plus d'une centaine de pays, s'étaient réunis les 11, 12 et 13 juin, à Paris, à l'occasion du Congrès mondial des jeunes agriculteurs. Cet événement, cautionné par le comité « jeunes » de la Fédération internationale des producteurs agricoles (FIPA), visait à engager le débat sur l'avenir de la profession agricole. Une déclaration commune a circulé auprès des délégués et elle invite les jeunes agriculteurs du monde entier à défendre une position axée sur la souveraineté alimentaire auprès de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et des pays membres.

On dénotait une forte participation de jeunes agriculteurs en provenance de pays en développement. Mais aussi de grands absents alors qu'aucun représentant d'importants pays exportateurs tels la Nouvelle-Zélande, les États-Unis, l'Irlande et la Grande-Bretagne n'était présent au congrès.

Dès l'ouverture, le président du comité « jeunes » de la FIPA, Bernard Layre, donnait le ton en soulignant que les jeunes agriculteurs veulent « vivre dignement de leur métier et du prix de leurs produits car l'agriculture n'est pas une activité résiduelle de l'économie ». Ils sont prêts à hausser la production mondiale de denrées agricoles afin de nourrir les 800 millions de personnes qui souffrent de malnutrition moyennant un accès au crédit ou au capital et un accès au foncier. Ils demandent des politiques permettant d'obtenir un juste prix.

La diminution marquée du nombre d'agriculteurs sur les cinq continents, la sous-alimentation chronique d'une large part de la population, la crise de confiance des consommateurs et les

revenus agricoles à la baisse apparaissent comme des préoccupations communes et partagées par l'ensemble des jeunes agriculteurs.

Les règles du commerce international ont par ailleurs été au centre des débats. Les jeunes agriculteurs ont remis en question les pratiques commerciales actuelles qui n'assurent en rien, selon eux, la souveraineté alimentaire des pays en développement. De nombreuses autres critiques ont été adressées au prix mondial des produits agricoles, un concept qui en laisse plusieurs sceptiques.

### Une délégation québécoise

Trois représentants québécois participaient à ce congrès mondial. Emmanuel Destrijker, le président de la FRAQ, souligne que « le commerce international a pris une place prépondérante au détriment de problématiques communes qui concernent les jeunes agriculteurs tels l'établissement et le renouvellement des générations ».

M. Destrijker s'est adressé aux délégués afin d'y présenter le modèle québécois de valorisation de la profession et les différentes initiatives mises de l'avant par l'Union des producteurs agricoles. Une présentation qui a suscité de nombreuses réactions positives.

### Une déclaration commune

La déclaration commune a reçu un accueil mitigé particulièrement de la part de pays comme le Canada et l'Australie. Les représentants québécois « ne pouvaient prendre position sur un tel document sans un débat préalable ouvert à tous » d'ajouter M. Destrijker. Cette déclaration commune exige le droit à la souveraineté alimentaire pour tous les pays, la régulation des marchés et le renforcement des organisations professionnelles agricoles (OPA).

# le monde agricole

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

## JUILLET

DATE	ACTIVITÉ	ENDROIT	RENSEIGNEMENTS
10 au 13	Exposition d'Argenteuil	Lachute	(450) 562-5733
11 au 13	Festival du homard des îles de Grande-Entrée	Iles-de-la-Madeleine	(888) 837-8166
12 au 13	Pique-Nique Holstein Qc.	St-Hyacinthe	(450) 549-5230
17 au 20	Festival de la truite	St-Philémon	(418) 469-2283
17 au 23	Exposition St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	(450) 773-9307
18 au 20	Exposition de Portneuf	St-Marc des Carrières	(418) 873-3707
21 au 27	Expo. du Bassin de la Chaudière	St-Isidore	(418) 882-5466
21 au 27	Exposition de Kamouraska	St-Pascal	(418) 492-1984
23	Journée Grandes Cultures du MAPAQ	L'Acadie	olivier.marois-mainguy@agr.gouv.qc.ca
23 au 26	Bonanza National Hereford 2003	Victoriaville	(418) 875-3031
29 au 9	Exposition de Lotbinière	St-Agapit	(418) 888-4628
30 au 3	Exposition de Chicoutimi	Chicoutimi	(418) 545-8597
30 au 3	Exposition de Rimouski	Rimouski	(418) 723-1666
30 au 3	Festival du cochon	Ste-Perpétue	(819) 336-6190
31 au 3	Festival du lait	Coaticook	(819) 849-6669

**En juillet, économisez  
avec Machinerie CH inc.  
Un concessionnaire  
« pas comme les autres ! »**

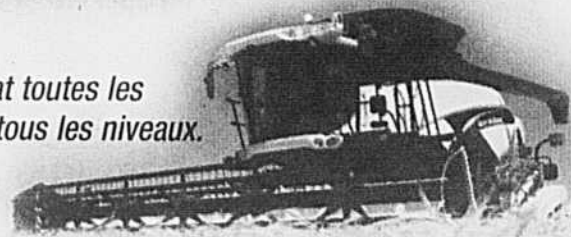
### BATTEUSES NEUVES

**0% INTÉRÊT  
JANVIER 2004**



**CX, une conventionnelle avec  
15% plus de capacité que les autres.**

**CR, celle qui bat toutes les  
autres couleurs à tous les niveaux.**



**BATTEUSES  
PRESQUE NEUVES  
TR - TX**

**0% INTÉRÊT  
1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
2004**

**La vraie force des agriculteurs  
depuis 1969**



12, route 122, St-Guillaume (Québec) J0C 1L0  
Sortie 170 Nord, Transcanadienne  
(819) 396-2185  
1-800-268-3088 (service partout au Québec)  
mch@machineriech.com



**NEW HOLLAND  
LA GRANDE  
MARQUE  
MONDIALE**

# La centralisation menace les produits régionaux

CAMILLE BEAULIEU  
COLLABORATION SPÉCIALE

ROUYN-NORANDA- La fermeture il y a trois ans à Amos du centre régional d'approvisionnement de Provigo-Loblaw ébranle l'industrie agroalimentaire d'Abitibi-Témiscamingue. Faute d'accès au marché, de nombreux producteurs et transformateurs se retrouvent le bec à l'eau, certains déposent leur bilan ou se réfugient dans une distribution artisanale. Si les trois grandes chaînes Loblaw-Provigo, Sobeys-IGA et Metro contrôlent 90 % du marché de l'alimentation au Québec, en Abitibi-Témiscamingue Loblaw et Metro sont seuls concurrents, et à peu près à parts égales.



PHOTO: DOMINIC GAUTHIER



PHOTO: TCN

Cette concurrence cache mal une crainte commune, l'arrivée prochaine du géant américain Wal Mart, dont certains économistes prédisent qu'il contrôlera sous peu la distribution alimentaire partout en Amérique du Nord.

Loblaw-Provigo, 55% du marché québécois, compte 1700 magasins sous diverses bannières au pays, a enregistré des profits records en 2002, et inves-

tit actuellement 1,3 milliard \$ pour occuper le plus de terrain possible avant l'arrivée du Dracula américain. Et pour mieux se prémunir, l'entreprise applique un remède de cheval : centralisation et gros volumes.

### Les petits et les régionaux font les frais de cette politique

Cette centralisation est devenue la

bête noire de Ghislain Trudel, spécialiste de la commercialisation en Abitibi-Témiscamingue et d'autres régions. La majorité de ses clients sont de petits acteurs, dans un bien gros marché.

« On ne peut plus rejoindre les acheteurs, ils nous font mourir. Loblaw centralise ses achats à Toronto. On prétend que c'est à Boucherville et Longueuil (le centre pour les viandes est en réalité situé à Laval), mais c'est Toronto qui décide d'accepter ou non un produit, qui ne doit surtout pas en concurrencer d'autres déjà sur leurs tablettes. Enfin, ils éliminent les produits haut de gamme et biologiques. »

### Les producteurs ont leur voyage

D'où qu'ils viennent en effet, les produits Loblaw-Provigo passent tous dorénavant par Boucherville (fruits et légumes) ou Laval. D'où la création d'une nouvelle catégorie d'aliments, les légumes aller-retour, et les viandes ou poissons itinérants.

Certains s'en accommodent : « Ce n'est pas logique de faire voyager jusqu'à Boucherville nos tomates consommées dans la région, reconnaît Réjean Dubé, directeur des Serres coopératives de Guyenne dans le nord de l'Abitibi, mais au moins ce système nous ouvre les portes du marché de Montréal. »

D'autres ne s'en accommodent pas : « Les clients nous demandent tout le temps pourquoi on n'est pas chez Provigo à Ville-Marie, à dix minutes d'ici, explique Marjorye Gingras de la Poissonnerie Témis de Saint-Bruno-de-Guigues, mais il faudrait aller virer à Montréal pour livrer là, et après 1700 kilomètres nos produits ne seraient plus ni frais, ni compétitifs. »

« J'appelle l'acheteuse de Provigo à Québec, déplore aussi un producteur anonyme par crainte de représailles, et on m'envoie un camion-remorque. Mes légumes sont livrés à Boucherville, et je suis payé par Montréal! Il m'est arrivé de travailler trois mois, et de dépenser 200 \$ en appels interurbains pour retracer le responsable d'une erreur de facturation. »

Pour sa part, Maurice Richard, propriétaire de Aux Grands Jardins Inc. de Rivière Héva, a jugé plus simple de mettre la clé dans la porte malgré des investissements d'un tiers de million de dollars et 900 000 plants de brocolis, choux, choux-fleurs, etc. « Plus rien n'était possible depuis la centralisation chez Provigo. »

Écartelé entre le dumping de Nouvelle-Zélande et les exigences de la maison mère de Provigo, André Giard, un des trois partenaires des Délices du Berger, met ses espoirs dans l'agence de mise en marché dont on parle actuellement à la fédération.

« Nous on reçoit des signaux différents, nuance Nicole Langlais, directrice de la Fédération de l'UPA dans cette région, parfois le fautif est Metro, parfois c'est Provigo. La concentration nous fatigue au plus haut point, et on se demande pourquoi Québec n'impose pas l'achat québécois prioritaire! »

AgriEst  
Agrilaït  
Agriscar  
Alliance Coop  
CA de Pont-Rouge  
CA Grains d'Or  
CÂC de la Matapédia  
Comax  
Coop des Cantons  
Coop des deux rives  
Coop des Frontières  
Coopexel  
CoopPlus  
Covillac

**FORFAIT**  
DÉSHÉRBAGE  
&  
FERTILISATION

on s'occupe de vos champs  
**OCCUPEZ-VOUS**  
DE VOS  
AFFAIRES

Groupe Dynaco  
Nutrinor  
Profid'Or  
SCA de Compton  
SCA de l'Assomption  
SCA de St-André-d'Acton  
SCA de St-Damase  
SCA de Verchères  
SCA des Appalaches  
SCA des Bois-Francs  
SCA du Sud de Montréal  
SCA de la Rivière du Sud  
SCAR St-Casimir  
SCA St-Ubalde

CO-OP

La force  
d'un réseau

## Sanimal doit jeter des farines

THIERRY LARIVIÈRE

Le seul équarrisseur du Québec, Sanimal, doit jeter des farines d'origine animale à cause d'une baisse de 60 % des ventes qui allaient à l'exportation.

Le surplus de production doit donc aller au dépotoir et être enfoui. L'équarrisseur a mis plusieurs changements en branle pour s'adapter à la nouvelle donne. L'augmentation récente des frais de récupération des ruminants de 60 \$ la tonne par l'équarrisseur Sanimal s'expliquerait par le contexte de la crise de la vache folle. « Les tarifs ne tenaient pas compte de la crise de la vache folle. Près de 60 % de nos ventes vont à l'exportation et ont disparu presque complètement », a déclaré André Couture, de la direction de Sanimal. Le président de l'Association nationale de récupération animale, Humphry Koch, abonde dans le même sens et craint des pertes de 195 M\$ pour son industrie si le Canada décidait de bannir les farines animales. Le prix de la viande pourrait également augmenter.

M. Couture a expliqué que Sanimal a décidé de spécialiser ses deux usines. Ainsi, les installations de Montréal seront dédiées exclusivement aux non-

ruminants, c'est-à-dire le porc et la volaille. L'usine Alex Couture de Charny récupérera les ruminants et conservera les animaux morts. De cette manière, Sanimal pourra garantir une farine animale sans ruminant à ses clients. « On va s'adapter à toute nouvelle réglementation », soutient André Couture.

Même si l'embarco sur les ruminants était levé demain, M. Couture appréhende tout de même des difficultés dans l'avenir à cause du changement de statut du Canada auprès de l'Office international des épizooties. L'apparition d'au moins un cas de vache folle suffit à bloquer à long terme l'exportation de farine animale vers plusieurs pays. D'où la nécessité d'exclure totalement les ruminants d'une partie de la production.

Du côté canadien, la réaction de certaines entreprises de transformation ou d'acheteurs de bétail pourrait nuire à l'écoulement des farines animales sur le marché local. De plus en plus de clients exigent la preuve que la viande produite ne contient pas de farine animale. « Tout ça c'est une vague qu'on tente d'amenuiser », lance André Couture en souhaitant une reprise des achats de farines animales.

## Une portée de 27 porcelets !

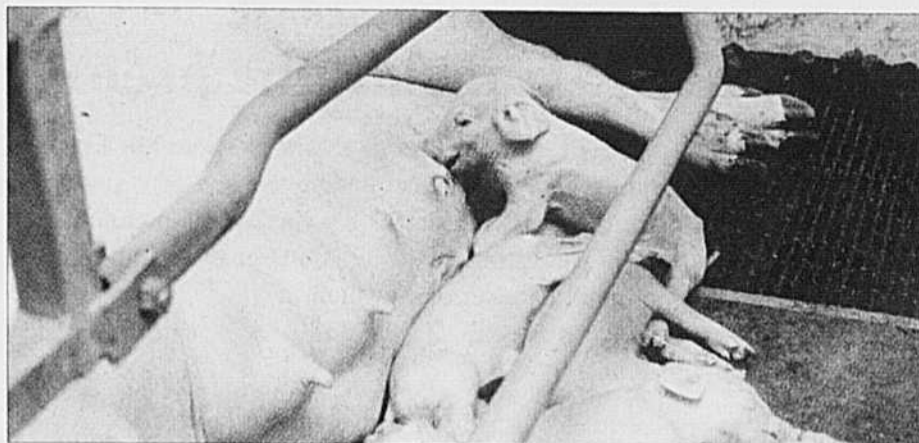


PHOTO:TCN

JEAN-CHARLES GAGNÉ

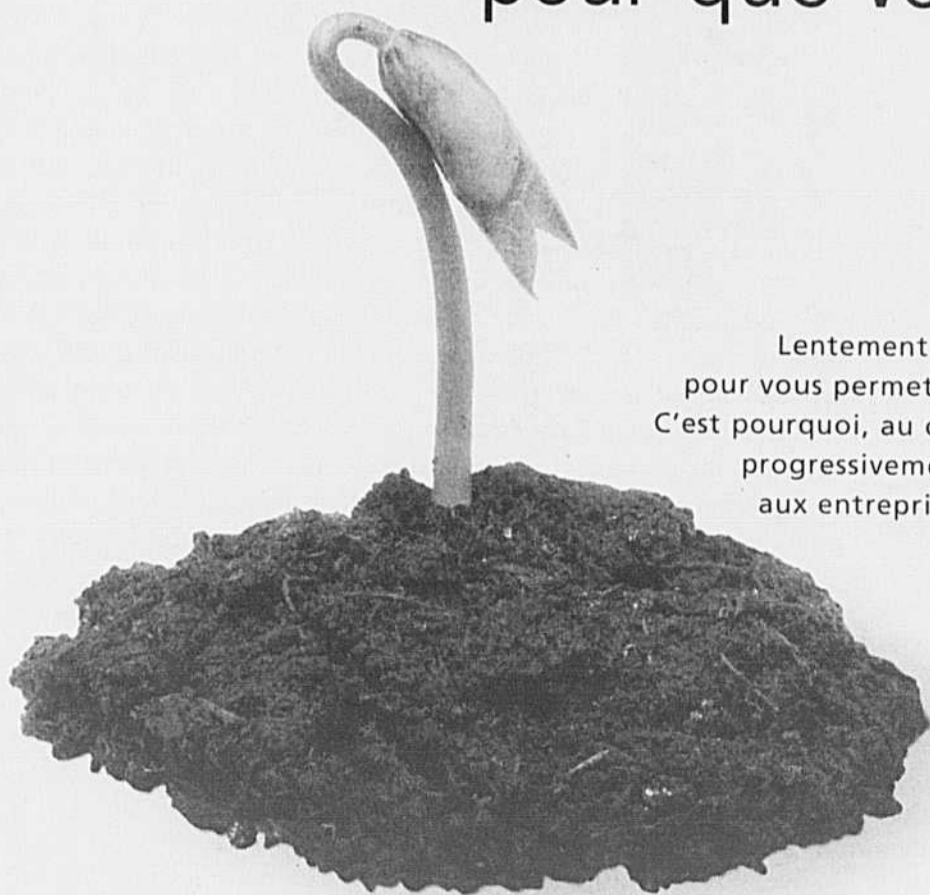
Une truie expérimentale a donné naissance à 27 porcelets, la plus grosse portée jamais enregistrée. La truie appartient à la compagnie APMC, spécialisée en génétique et en reproduction porcines, localisée dans le East Yorkshire, au Royaume-Uni. Elle pourrait se retrouver prochainement dans le *Livre des records Guinness*.

Cette truie est le produit de 10 années de croisements entre les races chinoise Meishan et européenne White. Cette portée est au moins le double des por-

tées habituelles qui comptent un peu plus de dix porcelets. Cette truie spéciale a mis bas plus de 100 porcelets en cinq portées. Elle a conservé une moyenne de 21 porcelets dans ses trois portées précédentes.

Une telle performance n'est pas de tout repos pour la truie, mentionne la Société pour la protection des animaux. L'organisme souligne l'inconfort de la truie durant la grossesse et les problèmes liés au manque de lait et de tétines, au faible poids des porcelets ainsi qu'aux risques de défauts génétiques.

## Gaz Métro sème aujourd'hui pour que vous récoltiez demain.



Lentement mais sûrement, Gaz Métropolitain s'implante en région pour vous permettre de bénéficier de l'énergie de l'avenir, le gaz naturel. C'est pourquoi, au cours des prochaines années, Gaz Métropolitain étendra progressivement son réseau gazier en régions rurales. Ceci permettra aux entreprises agricoles comme la vôtre de bénéficier d'une source d'énergie fiable, performante et productive.

1 800 567-1313 • [www.gazmetro.com](http://www.gazmetro.com)

 Gaz Métropolitain

SOURCE D'AVENIR

## CADRE STRATÉGIQUE AGRICOLE ET AGROALIMENTAIRE

### Le Québec franchit une première étape en signant l'Accord-cadre

La ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M<sup>me</sup> Françoise Gauthier, a signé, le 7 juillet dernier, l'Accord-cadre sur le Cadre stratégique agricole et agroalimentaire pour le XXI<sup>e</sup> siècle. « Il s'agit de la première étape des discussions nous menant vers la mise en œuvre du large éventail d'interventions intégrées d'une politique agricole qui profitera aux productrices et producteurs agricoles québécois », a affirmé la ministre.

L'Accord-cadre est une entente à frais partagés en vertu de laquelle le Québec contribue pour 40 % et le gouvernement fédéral pour 60 % au coût des mesures dont bénéficieront les productrices et producteurs agricoles. La contrepartie du Québec est tirée de l'enveloppe annuelle de 305 millions de dollars que le gouvernement québécois consent annuellement à La Financière agricole du Québec. « C'est donc au moyen de l'instrument que nous nous sommes donné qu'une éventuelle mise en application sera administrée », explique la ministre.

« En matière de politique agricole, les objectifs du gouvernement fédéral et ceux du Québec sont compatibles, notamment pour ce qui est de la gestion de l'offre. L'Accord-cadre couvre cinq volets d'une politique agricole intégrée, soit la gestion des risques, la qualité et la salubrité des aliments, l'agroenvironnement, le renouvellement ainsi que la science et l'innovation. Ceux-ci permettront au gouvernement du Québec et à

ses partenaires de l'agroalimentaire d'accélérer les actions qu'ils ont déjà entreprises en ces matières. Plusieurs principes qui étaient très importants pour le Québec sous-tendent cette signature : la souplesse dans les modalités, le respect des compétences et des responsabilités de chacune des parties et l'importance de la participation de l'industrie », a précisé la ministre.

En ce qui a trait à la gestion des risques, la mise en œuvre du Cadre stratégique pourrait signifier l'ajout par le gouvernement fédéral d'environ 135 millions de dollars annuellement à l'enveloppe de 305 millions que le gouvernement du Québec consent déjà au secteur agricole québécois. Pour les autres volets, le Québec bénéficiera annuellement de près de 18 millions de dollars du gouvernement fédéral.

« Je veux assurer les gens de l'industrie que le gouvernement du Québec partage leurs préoccupations. Aujourd'hui, nous avons un premier pas de fait. Cependant, beaucoup de travail reste encore à faire avant la mise en œuvre du Cadre stratégique au Québec. Je peux affirmer aux productrices et producteurs agricoles québécois que je veillerai à ce que l'aboutissement de ce processus se traduise par plus de simplicité dans les interventions dont ils bénéficieront ainsi que par une synergie des programmes que le Québec et le gouvernement fédéral mettront en œuvre », a conclu la ministre.



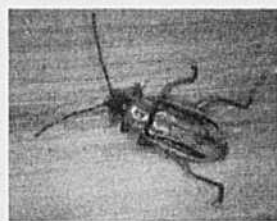
La ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M<sup>me</sup> Françoise Gauthier, a signé, le 7 juillet dernier, l'Accord-cadre sur le Cadre stratégique agricole et agroalimentaire pour le XXI<sup>e</sup> siècle en présence du ministre fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, M. Lyle Vanclief.

## Insectes sous haute surveillance en 2003

Le Réseau d'avertissements phytosanitaires (RAP) a dans le collimateur les principaux ravageurs qui peuvent nuire aux cultures du maïs et du soya en 2003. Il s'agit de la légionnaire uniponctuée, de la chrysomèle des racines du maïs et du puceron du soya.



### Pour la culture du maïs...



Le RAP poursuit ses activités de dépistage de la légionnaire uniponctuée dans 56 sites répartis dans l'ensemble des régions du Québec. Chaque semaine, un avertissement publié le vendredi indique les résultats du piégeage dans chacune des régions et recommande, au besoin, les interventions phytosanitaires les plus appropriées. Concernant le maïs également, les activités de dépistage des chrysomèles des racines débuteront vers la mi-juillet. Elles visent à mieux connaître la distribution de la chrysomèle des racines de l'ouest et de la chrysomèle des racines du nord et à déterminer les risques d'atteinte à la récolte.

Un communiqué sera publié pour faire le point sur la distribution, la biologie et le dépistage de ces insectes, et pour vous proposer des stratégies adaptées à l'importance des populations détectées.

### Pour la culture du soya...



Le puceron du soya mérite une attention particulière. Dans les États américains ainsi qu'en Ontario, ce ravageur, dont la présence a été signalée pour la première fois sur notre continent en 2000, a causé de fortes infestations en 2001. Au Québec, il a été observé pour la première fois en 2001, mais à la fin de la saison. Un projet de suivi de cet insecte a été mis sur pied en 2002 avec l'appui du Programme de soutien agroenvironnemental à la Stratégie phytosanitaire - SLV 2000. Il se poursuit pour la saison 2003. En tout, 54 champs répartis dans neuf régions productrices de soya sont visités régulièrement toutes les deux semaines en vue de suivre les populations de pucerons du soya. On échantillonne aussi les prédateurs afin d'établir éventuellement une corrélation entre leur abondance et l'importance des populations de pucerons. Le projet est réalisé conjointement par le MAPAQ et l'Université Laval. Au besoin, les résultats des échantillonnages sont diffusés dans les communiqués du RAP.

### Pas de panique... Vous êtes là et le RAP aussi...

Actuellement, il n'y a pas lieu d'intervenir dans vos champs contre ces insectes. Le dépistage au champ demeure une étape essentielle dans la gestion rationnelle de ces ravageurs. Grâce à la mise sur pied du réseau provincial de dépistage, le RAP est en mesure de vous fournir rapidement une information de pointe et pertinente qui vous aidera à prendre les meilleures décisions en vue de protéger efficacement votre production, tout en respectant l'environnement. Ainsi, vous serez en mesure d'intervenir au besoin, au moment opportun, et d'effectuer un choix très éclairé parmi les moyens de lutte disponibles. Donc, « pas de panique en 2003 », soyez vigilant et demeurez attentif aux recommandations et informations en provenance du MAPAQ (Réseau d'avertissements phytosanitaires).

Note : Pour plus ample information sur ces ravageurs, consultez le dépliant « Pas de panique avec ces ravageurs des grandes cultures ! » diffusé en 2002 et disponible dans le site Web de la Stratégie phytosanitaire : <http://www.agr.gouv.qc.ca/dgpar/agroenv/Strategie/personnes/sp05-201.html>.



## LAIT NOUVELLES

Pierre-Yvon Bégin  
pybegin@laterre.qc.ca

### 80 000 \$ à la Fondation québécoise du cancer

Une chanson pour la santé ! À la suite du succès remporté par la vente de l'album *Le Lait, volume 2*, la Fédération des producteurs de lait du Québec vient de remettre une somme de 80 000 \$ à la Fondation québécoise du cancer. L'argent servira à la construction de deux nouvelles hôtelleries à Gatineau et Trois-Rivières ainsi qu'à l'agrandissement de l'unité de Sherbrooke pour l'hébergement des personnes atteintes de cancer pendant leur traitement à l'hôpital.

Rappelons que depuis 1988, la Fondation veille à la gestion des hôtelleries de Montréal, Gatineau et Sherbrooke qui ont jusqu'ici accueilli plus de 18 000 pensionnaires.

### 200 000 \$ pour les athlètes

Vingt athlètes canadiens recevront pour leur part une bourse de 10 000 \$ du Fonds *Pure Détermination* mis sur pied par les Producteurs laitiers du Canada. D'une durée de quatre ans, le Fonds vise à soutenir les athlètes pendant leur entraînement afin de les aider à participer aux grandes compétitions comme les Jeux Olympiques. Président des Producteurs laitiers, Leo Bertoia a justement rappelé l'association de son organisme avec le Comité olympique canadien depuis les Jeux de Nagano au Japon. Le Comité administre le Fonds et un jury dont fait partie le sprinter Bruny Surin assure la sélection des athlètes méritants. Pour cette deuxième année d'activité, le Fonds vient en aide à deux athlètes du Québec : le skieur alpin Érik Guay du Mont-Tremblant et l'haltérophile Maryse Turcotte de Brossard.

### Pique-nique Holstein

Le rendez-vous estival des éleveurs Holstein arrive à grands pas. Cette année, le pique-nique d'Holstein Québec aura lieu les 12 et 13 juillet prochains à la Ferme Maskita de Saint-Hyacinthe, au 3230 de la rue Sicotte. Cette ferme est la propriété de l'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe, le Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ), la Faculté de médecine vétérinaire et le Salon de l'agriculture. Plus de 5000 visiteurs sont attendus cette année puisqu'une invitation a été lancée au grand public.

Les visiteurs pourront entre autres visiter les installations de Maskita, une ferme-école de 110 sujets Holstein ayant profité des progrès dans le do-

main de la génétique du CIAQ. Le Centre et la Faculté de médecine vétérinaire ouvriront leurs portes. Les visites débutent à 10 h le samedi et à 10 h 30 le dimanche pour se terminer à 17 h. Une invitation du Club Holstein Saint-Hyacinthe. Information au (450) 549-5230.

### Saputo encaisse et coupe

La multinationale Saputo de Montréal a encaissé un bénéfice net de 173,7 M\$ durant l'exercice financier 2003, une augmentation de 8,4 % par rapport à l'année précédente. Malgré une baisse moyenne de 21 % du prix du fromage aux États-Unis, Saputo enregistre des revenus totalisant près de 3,4 milliards \$. Au Canada, le secteur des produits laitiers affiche une hausse de 9,6 % de ses bénéfices,

comparativement à une baisse de 10 % aux États-Unis durant la même période. « Vive la gestion de l'offre ! » s'écrieront les producteurs laitiers canadiens.

La semaine dernière, Saputo a annoncé la fermeture de son usine de fromage de Cookstown en Ontario, envoyant du même coup 26 employés au chômage à compter du 1<sup>er</sup> août. La multinationale justifie la restructuration de sa production au sein de ses 18 usines de fromage au Canada par l'abandon du mécanisme d'exportation du lait. La décision touche aussi la fromagerie Cayer de Saint-Raymond-de-Portneuf, dont une partie de la production sera transférée vers d'autres usines du groupe, privant ainsi de revenus 12 employés permanents et 24 à temps partiel à partir du 29 août. Saputo dit vouloir faire de l'usine de Saint-Raymond « la référence » en matière

de fabrication de fromage à pâte molle et de fromage de chèvre.

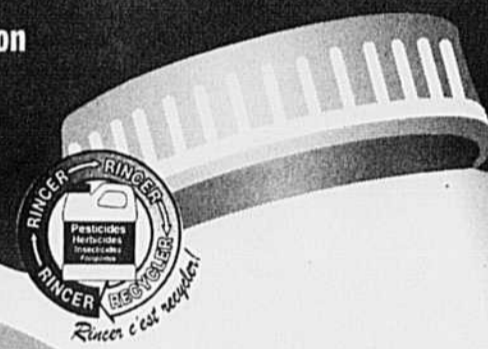
### Natrel rationalise aussi

Natrel, propriété de la coopérative Agropur, procède aussi à un vaste projet de rationalisation de ses installations en Ontario. Natrel investit une somme de 17 M\$ qui profitera surtout à l'usine de Don Mills près de Toronto. L'entrepôt réfrigéré sera doté d'un nouveau système de gestion, tandis que la capacité de transformation sera également augmentée. Ces investissements signifient également la fermeture de l'usine de Natrel à Brantford, remplacée par un centre de distribution. À Windsor et Orillia, les centres de distribution seront convertis en centres de transbordement « quai à quai ». Au total, 56 employés perdront leur emploi à la suite de cette restructuration.

# JUILLET LE MOIS DE LA RÉCUPÉRATION

Avant de remettre vos contenants de pesticides il faut obligatoirement :

- ✓ Faire le triple rinçage ou rinçage à pression
- ✓ Enlever bouchons et étiquettes



Quel est le prix à payer quand vous ne faites pas le triple rinçage de vos bidons?

Valeur % produit

- A Moins de 1 %
- B 2 à 4 %
- C Plus de 10 %

## SITES DE RÉCUPÉRATION CO-OP

AgriEst  
Agrilait  
Agriscar  
Agrivert  
Agrodor  
Alliance coop  
CA d'Amos  
CA Grains D'Or  
CA de Pont-Rouge  
CA du Pré-Vert  
CAC de la Matapédia  
CA de la Baie-des-Chaleurs  
CAR Parisville

Centre végétal Coop de l'Estrie  
Cornax  
Coop des Deux Rives  
Coop des Frontières  
Coopexcel  
CoopPlus  
Groupe Dynaco  
Covilac  
Nutrinor  
Meunerie coopérative de Ville-Marie  
Profid'Or  
Purdel  
SCA de l'Assomption

SCA de Lac Mégantic-Lambton  
SCA de Montmagny  
SCA de la Rivière du Sud  
SCA La Seigneurie  
SCA de Verchères  
SCA de St-André-d'Acton  
SCA de St-Damase  
SCA de St-Denis-sur-Richelieu  
SCA de Ste-Hélène  
SCA des Appalaches  
SCA des Bois-Francs  
SCA du Sud de Montréal  
SCAR St-Casimir  
Unicoop



La force d'un réseau

Réponse : Selon les produits, vous pouvez perdre 2 à 4 % de la valeur du produit, si vous ne faites pas le triple rinçage.

## COUP DE PLUME

Jean-Charles Gagné

### Plans de gestion

Selon une enquête réalisée par le *National Chicken Council*, aux États-Unis, quelque 83 % des producteurs de poulets américains possèdent ou sont en voie de détener un plan de gestion des fumiers. Par ailleurs, la moitié des compagnies ayant répondu au sondage ont pris des mesures de réduction du phosphore dans l'alimentation. Environ 28 millions de livres de phosphore ne se retrouvent plus dans les rejets des volailles par rapport à 2001.

### Du McDo sans antibiotiques

McDonald's ne veut plus d'antibiotiques dans sa viande. Le géant américain a adopté une politique d'approvisionnement qui obligera ses fournisseurs directs, après 2004, à arrêter d'utiliser des facteurs de croissance dans l'alimentation de leurs animaux. Cette politique va interdire le recours à 24 facteurs de croissance très proches des antibiotiques utilisés en médecine humaine. McDonald's autorisera toutefois l'usage d'antibiotiques pour traiter les animaux malades ainsi que pour prévenir et contrôler la diffusion de maladies dans les élevages.

### Antibiotiques

En Grande-Bretagne, 20 % des compagnies qui avaient banni les antibiotiques de leurs élevages les ont réintroduits en douce. Ces compagnies avaient éliminé les facteurs de croissance afin de satisfaire l'opinion publique. Il semble que l'Agence britannique autorisée va permettre ces produits une autre année étant donné que les volailles tombent malades sans ces additifs alimentaires. Des élevages souffrent de dommages au foie et de diarrhée. *Assured Chicken*



*Production*, qui établit les normes pour l'industrie de la volaille, avait interdit l'usage d'antibiotiques en 2000. Elle les autorise sur la base du bien-être animal et sous supervision d'un vétérinaire.

### Exportations US

Les exportations américaines de volailles ont augmenté de 5,4 % pour les trois premiers mois de 2003 comparativement à l'année dernière. Quelque 780 000 tonnes métriques de poulet, d'une valeur de 462 M\$ US, ont quitté le sol américain vers d'autres pays. La valeur totale est toutefois en baisse de près de neuf pour cent. Pour le mois d'avril, la hausse a été plus marquée et a atteint 13,5 %, avec 163 000 tonnes métriques. La Russie a acheté 36 000 tonnes métriques, une hausse de 450 % par rapport à l'an dernier. L'industrie américaine de la volaille considère que la Russie maintient des restrictions inacceptables sur les exportations américaines. Elle exhorte le Congrès de faire pression sur la Russie. L'industrie estime que l'imposition d'un quota va réduire de moitié le niveau d'exportation atteint en 2001.

### Irradiation

Le premier irradiateur fonctionnant entièrement au cobalt et conçu spécifiquement pour traiter les viandes, la volaille et des épices pourrait entrer en opération à la fête du Travail aux États-Unis. Il semble que la Commission sur la réglementation nucléaire s'oriente pour donner son aval à cet irradiateur localisé en Pennsylvanie. Le système utilisé (Gray Star's) est plus petit et coûte trois fois moins cher que ses concurrents. Il est

plus flexible et peut traiter non seulement la viande de bœuf, mais de la volaille et des épices. Irradier une livre de bœuf coûte deux sous avec ce système, soit entre sept et douze fois moins cher que ses concurrents.

### Inventaires

Le niveau des inventaires canadiens de poulet au 1<sup>er</sup> mai 2003 se situait à 31 millions de kilogrammes, en diminution de 11 % par rapport à l'an dernier, à la même période. Les inventaires de dindon ont baissé de 17 % par rapport à l'an dernier. Au Québec, les inventaires étaient de neuf millions de kilos, en baisse de 5,27 %. En Ontario, on a enregistré une croissance de sept pour cent durant la même période. Au 17 mai 2003, 390 millions de kilos de poulet frais étaient disponibles sur le marché canadien, en baisse de 2,6 % sur l'an dernier. La production cumulative annuelle a chuté de 11,5 millions de kilos, mais les importations ont connu une hausse de trois millions de kilos.

### Influenza aviaire

En date du 15 mai 2003, quelque 260 foyers d'influenza aviaire ont été confirmés en Hollande. Au total, environ 28 millions de volailles ont été abattues. Les mesures de restriction adoptées pour prévenir la propagation de la maladie et pour l'éradiquer sont demeurées en place jusqu'au 30 mai. En Belgique, on dénombre huit foyers et environ trois millions de volailles ont été euthanasiées. En Allemagne, un seul foyer a été signalé le 9 mai. À partir du 2 juin, les mesures de restriction ne s'appliquent

qu'en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, le seul lünder touché. La Belgique n'a pas enregistré de nouveau foyer d'influenza depuis le 28 avril. En Hollande, où le dernier foyer recensé remonte au 29 avril, un grand ménage d'un mois a débuté au début de juin. On commence par charroyer le fumier infecté afin d'éviter une nouvelle épidémie. On ramènera des poulets dans les premiers foyers d'infection pour vérifier s'ils deviennent contaminés par le virus.

### Combustible

Démarré en 1996, le projet « Stercus », en France, qui vise à produire de la chaleur à partir de biomasse animale, est sur le point de se concrétiser. Le système de chauffage permet d'utiliser les fumiers de volailles et les fientes sèches comme combustible. Cela fournit une solution alternative aux exploitations avicoles en surplus qui ne disposent pas des terres d'épandage suffisantes. Un premier modèle fonctionnant à l'énergie renouvelable (bois déchiqueté, par exemple) est disponible.

### Assouplissements

L'État de la Géorgie a l'intention d'assouplir les mesures de contrôle des rejets de fermes avicoles. L'Agence de protection des ressources envisage en effet de réglementer seulement les fermes de plus de 125 000 volailles. Cet État compte environ 500 grosses fermes avicoles et environ 2500 fermes de taille moyenne.

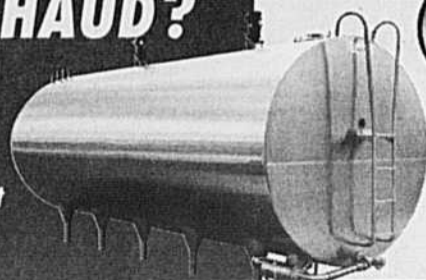
### Aide de l'État

Des éleveurs de volailles et des leaders de l'industrie avicole du Maryland ont quatre mois pour identifier des mesures que le gouvernement américain doit adopter afin de favoriser la rentabilité de leurs entreprises. Ils doivent produire un rapport d'ici le 1<sup>er</sup> novembre 2003 au gouverneur Robert Ehrlich qui leur a proposé cette opportunité.

## UN ÉTÉ BEAU ET CHAUD?

Une courte période de refroidissement contribue à obtenir un lait de meilleure qualité.

Optimisez votre système en y intégrant LE STANDARD MONDIAL DE FIABILITÉ.



## GLACIER

L'EFFICACITÉ MAXIMUM DU REFROIDISSEMENT

**BOUMATIC**

Nous Travaillons pour Vous

Bou-Matic L.L.C.  
www.boumatic.com  
450-772-2933

Fédération

des producteurs  
de lait du Québec

**RAPPEL**

Vous contactez le Système centralisé de vente des quotas par le biais du Réseau TeImatik au numéro suivant : 1-900-565-5248 (1-900-565-LAIT). Les offres se font entre le 20 et le 28 du mois, du lundi au vendredi de 8 h à 20 h et les samedis, dimanches et jours fériés de 8 h à 17 h 30.

Ayez toujours en main votre numéro de producteur indiqué sur votre paie ou sur votre certificat de quota.

### TRANSACTIONS DE QUOTA Juillet 2003

Système centralisé de vente des quotas Québec		
		Prix fixé 29 500,00 \$
	Nombre	Quantité kg de m.g./jour
Offres de vente réussies	91	684,20
Offres d'achat réussies	192	647,90
Vente par la réserve		0,00
Achat par la réserve		36,30
Offres totales de vente	139	1 424,20
Offres totales d'achat	483	1 692,00

### Répartition des offres de vente et d'achat par strate de prix

Ventes			Achats		
Nombre	Quantité kg de m.g./jour	Cumulatif	Prix offerts \$/kg de m.g./jour	Nombre	Quantité kg de m.g./jour
11	93,10		<= 25 000,00	22	99,70
12	90,10	183,20	> 25 000,00 < 27 000,00	61	271,70
32	169,30	352,50	>= 27 000,00 <= 28 000,00	84	309,70
25	232,30	584,80	> 28 000,00 < 29 500,00	124	363,00
11	99,40	684,20	29 500,00	18	60,40
9	172,20		> 29 500,00 < 30 000,00	20	63,90
23	300,40		>= 30 000,00 <= 30 500,00	102	324,70
7	127,30		> 30 500,00 <= 31 000,00	28	101,20
9	140,10		> 31 000,00	24	97,70
					647,90
					587,50
					523,60
					198,90

CODE DE GESTION DES PESTICIDES

# Un casse-tête pour les pomiculteurs des Basses-Laurentides

DENISE PROULX

COLLABORATION SPÉCIALE

Le Code de gestion des pesticides coûtera cher aux pomiculteurs de la région Saint-Joseph-du-Lac, Oka et Saint-Benoît-de-Mirabel.

À ce jour, ni la Fédération de l'UPA Laurentides-Outaouais, ni la Fédération des producteurs de pommes du Québec (FPPQ), ni le MAPAQ, ni le ministère de l'Environnement (MENV), encore moins les pomiculteurs ne savent comment ils pourront appliquer la nouvelle norme de distance d'éloignement des zones sensibles de 30 mètres entre les « immeubles protégés » et la pulvérisation des arbres fruitiers. Dans cette région fortement pomicole, des dizaines de vergers sont situés dans la cour des producteurs et encerclent littéralement de nombreuses résidences.

Interrogés sur le nombre de producteurs touchés, les fonctionnaires du bureau régional du ministère de l'Environnement relayent la demande d'information à Québec. « Nous allons produire un dépliant et visiter chacune des

fermes au moins deux fois en cinq ans. Nous aurons alors une idée », a répondu Jean-François Bourque, du Service des pesticides à la Direction du milieu rural du MENV.

« Il faut faire immédiatement une étude pour déterminer le nombre de fermes touchées et le nombre de pommiers qui seront perdus. Ce sera d'autant plus difficile que le Code est imprécis sur la définition d'un immeuble protégé. Est-ce uniquement la maison ou est-ce aussi tous les bâtiments de la propriété? » propose Roland Joannin, agronome responsable du Club d'encadrement technique Pommes Plus.

L'article 52 du Code de gestion des pesticides sera applicable dans cinq ans, pour tous les producteurs qui utilisent des pulvérisateurs à jet, mais est obligatoire immédiatement pour les arrosages aériens. L'échéance de cinq ans a été acceptée par le MENV à la suite d'interventions de la part de la FPPQ. Le ministère a reconnu qu'il fallait laisser le temps aux agriculteurs pour éviter qu'ils ne perdent trop de rendement financier. « Nous avons aussi demandé

une réduction des distances séparatrices, mais nous ne l'avons pas obtenue. Nous n'avons pas reçu non plus de garanties quant à des compensations financières pour les producteurs », a indiqué Mélanie Noël, agente de recherche à la FPPQ.

## Frustrations

Des pomiculteurs des Basses-Laurentides désapprouvent cette « position frileuse » de leur fédération et souhaiteraient que ses dirigeants prennent les bouchées doubles pour développer des alternatives plutôt que de tenter d'amoindrir l'application du Code de gestion. « Quand le gouvernement a adopté cette réglementation, il savait qu'avec les variétés plantées, il faudrait couper des pommiers sinon le Code serait inapplicable. À ce jour, les recherches n'ont pas permis de produire des cultivars suffisamment efficaces pour remplacer les pommiers sensibles à la tavelure. Il faut espérer encore 20 ans de travail pour y arriver », ajoute M. Joannin. Entre-temps, l'agronome est un fervent défenseur de

l'application d'un Programme de gestion intégrée en production fruitière. Il travaille à un projet pilote avec des pomiculteurs de la région des Basses-Laurentides pour vérifier l'application du cahier de charges. « Les solutions seront multiples. Ce sera plusieurs choix à appliquer en même temps. Il faudra couper des arbres, assurément. Ça pourrait aussi être la plantation de brise-vents, le lâcher de parasites et d'autres séries d'intervention. On n'en est qu'au début. Une chose est sûre, il faudra mieux utiliser les pesticides et en moins grandes quantités. »

Tous les producteurs interrogés se disent frustrés de devoir assumer seuls les coûts du nouveau Code de gestion. « C'est un choix de société. On demande qu'il y ait des aides du gouvernement, pas juste en terme financier mais en matière de recherche et d'aménagement du territoire. On ne devra plus permettre de nouveaux développements résidentiels en zone villageoise qui ne respectent pas les distances séparatrices imposées aux agriculteurs », souligne en leur nom Roland Joannin.

## Des exclusivités qui comptent

Tous les tracteurs AGCO sont équipés du légendaire moteur CUMMINS dont l'endurance et la fiabilité est reconnue mondialement.



EXCLUSIF SUR LES SÉRIES RT/DT



Le système Quadrashift™ Auto élimine les fonctions manuelles normalement requises pour faire fonctionner la transmission. Il incorpore les fonctions d'égalisation de la vitesse et de la commande automatique, les deux commandées par un interrupteur à bascule commodément situé sur l'appui-bras droit du siège du conducteur.



Avec Quadrashift™ ou Powershift, l'inverseur permet à l'opérateur de changer de direction de l'avant à l'arrière et de nouveau vers l'avant avec un simple mouvement sec du poignet sans avoir à embrayer. AGCO est le seul tracteur qui permet de changer les vitesses au volant.



Les concessionnaires des professionnels en matière de tracteurs de ferme depuis des générations

AMQUI  
Machinerie JNG Thériault inc.  
L'ÉPIPHANIE  
Machineries Forest inc.  
LAURIÉVILLE  
Garage  
Alfred Charest inc.  
NAPIÉVILLE  
Equipements  
H. Palardy 2000 inc.

POULARIES  
Machineries horticoles d'Abitibi  
ST-BARTHELEMY  
Garage Pierre Dugré inc.  
ST-BRUNO /  
(Lac St-Jean)  
G.M.D. enr.  
ST-CLET  
Equip. Séguin &  
Frères inc.

ST-DAMASE  
Equipements  
H. Palardy 2000 inc.  
ST-IGNACE  
Les équipements Baraby inc.  
STE-ANNE DE LA PÉRADE  
Le groupe  
Lafrenière tracteurs  
STE-MARIE DE BEAUCHE  
Services Bivac inc.

STE-MARTINE  
Les équipements Colpron inc.  
TROIS-PISTOLES  
Agniscar



**AGCO**  
Vous devez l'essayer



4205 River Green Parkway, Duluth, GA 30096, 800-767-3221.  
www.agcocorp.com  
AGCO is a Reg. TM of AGCO Corporation ©2001 AGCO Corporation

# Dessine-moi un mouton... de l'île Verte



PHOTOS: MICHEL BEAUNOYER/TCN  
L'éleveur Luc Simon a relevé le défi de l'agneau de prés salés à l'île Verte, dont on voit des spécimens en arrière-plan. Malgré sa complexité, le projet pilote le satisfait pleinement. Il a même installé des agneaux ailleurs sur l'île pour la saison estivale.

L'île Verte, ancrée au cœur du fleuve Saint-Laurent, au large de l'estuaire de la rivière Saguenay, n'a jamais été considérée comme un riche territoire agricole. La pêche à la fascine et la production laitière à petite échelle y sont choses du passé. Mais voilà qu'un regroupement de propriétaires veut lui conserver un cachet champêtre en introduisant le mouton. C'est ici qu'entre en scène l'agneau de prés salés de l'île Verte.

MICHEL BEAUNOYER

C'est lors d'un voyage au Mont-Saint-Michel, en France, que Jean-Paul Deschesne a l'idée de tenter d'introduire sur l'île l'agneau de prés salés. L'île verte compte de vastes étendues de prés qui sont envahies, deux fois par mois, par la marée. C'est juste assez pour permettre la croissance de spartine et de carex, des herbes qui ont la particularité de donner une saveur unique aux agneaux.

Jean-Paul Deschesne est secrétaire-trésorier de la Corporation des propriétaires de l'île pour la conservation de l'île Verte (CPICIV) constituée pour élaborer des projets de relance dans le domaine agricole. Il y a maintenant six ans que le projet pilote qu'elle a initié est en cours afin de développer les connaissances sur cet élevage particulier et déterminer son avenir sur l'île.

### Tous placés d'avance

« Quand j'ai donné mon accord pour mettre une partie de mon troupeau d'agneaux sur l'île, les autres éleveurs m'ont regardé d'un drôle d'œil », se remémore Luc Simon, propriétaire d'un troupeau de 600 brebis à Saint-Eugène-de-Ladrière. Depuis quatre ans, c'est lui qui fournit les agneaux qui broutent dans les prés salés de l'île Verte.

À la mi-juin, les agneaux montent à bord du traversier pour un séjour insulaire de 60 jours. Sept heures par jour, ils ont accès à une diète d'herbes salées qui fera passer leur poids de 30 kilos à 50 kilos. Ils traversent ensuite le

fleuve pour se diriger vers un abattoir de la région.

Mer Bergère est l'entité commerciale chapeautant l'opération. Maintenant reconnu produit du terroir, l'agneau de prés salés de l'île Verte trouve sa place dans les assiettes des meilleurs restaurants du Québec, à prix élevé.

« Le ministère de l'Environnement n'autorise pour l'instant qu'un troupeau de 125 agneaux dans les battures, explique Luc Simon. Ils sont tous placés d'avance et nous en obtenons un prix triple de celui offert pour un agneau conventionnel. »

Le producteur aimerait élargir le troupeau, mais, comme il le dit si bien, c'est le marais qui va décider. Entre-temps, il a placé une cinquantaine d'agneaux sur les terres en friche de l'île grâce à une entente avec un propriétaire local. « Cela ne donnera pas des agneaux de prés salés, mais un animal élevé au grand air, explique-t-il. Pour la mise en marché, cela va sans doute offrir des avantages. »

L'agneau vient donc tacheter de blanc les rivages verdoyants de l'île. L'autorisation octroyée par le ministère de l'Environnement est temporaire. Tous les partenaires du projet de l'agneau de prés salés espèrent qu'elle deviendra permanente.

« Il ne fait aucun doute que l'apparition des agneaux constitue un nouvel attrait pour l'île. Il n'est pas rare que les gastronomes y viennent pour voir paître les agneaux qu'ils commanderont à l'automne dans leur restaurant favori », conclut M. Simon.

## Journées de champs provinciales...

DEMONSTRATIONS QUOTIDIENNES  
- Applications et incorporations de lisiers et fumiers.  
- Différentes machines en action

Site Saint-Liboire  
Sortie 147 de la  
Transcanadienne  
(autoroute 20)

Les 19-20-21 août 2003

...UN  
rendez-vous  
d'affaires

Bienvenue  
jeunes agriculteurs d'élite



PHOTO: CINDY ARBOUR  
Les moutons descendent à la queue leu leu au marais: c'est le temps pour eux de faire un peu d'exercice!

# Un charme menacé

L'introduction de l'agneau a apporté une touche intéressante au décor de l'île Verte. Mais l'objectif de ce projet est avant tout de redonner un souffle de vie à un secteur agricole en perte de vitesse.

En parcourant le chemin de terre qui tient lieu de rue principale sur cette île longue d'à peine une douzaine de kilomètres, on découvre une vue magnifique sur le grand fleuve, de petits chalets coquets et quelques traces, sous forme de fumoirs plus ou moins délabrés, de ce que fut la vie ici à l'époque où la pêche battait son plein. Mais ce qui frappe davantage le visiteur, c'est l'ampleur des terres en friche. Des champs en pente, pierreux, aux clôtures souvent effondrées.

« Le charme agricole de l'île est menacé, surtout depuis que le dernier producteur a regagné le continent, il y a quelques années, déplore Jean-Paul Deschesne. La pauvreté des sols et les difficultés d'accès découlant du mouvement des marées jouent contre le développement d'activités agricoles. L'impossibilité de livrer le lait à heures fixes, à cause de l'inaccessibilité de l'île à marée basse, est à l'origine de l'abandon de cette production. »

## Lutte pour la survie

Si, dans les années 40, on comptait 450 insulaires, il n'en reste plus guère

aujourd'hui qu'une quarantaine. L'effritement démographique a entraîné la fermeture des deux écoles primaires et chassé les jeunes familles. Il ne reste qu'une poignée d'irréductibles membres des familles fondatrices et les représentants d'une nouvelle vague d'arrivants : les préretraités en quête d'un refuge en bord de mer.

## Des services de base

L'île, dont l'appellation officielle est Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, est en pleine transition. L'enjeu, c'est d'assurer la survie d'une communauté en naviguant entre conservation et développement. Dans ce contexte, le dézouage récent de toutes les terres de l'île s'est imposé, malgré craintes et controverses.

« Nous souhaitons un développement qui permettra d'assurer la préservation du patrimoine tout en injectant assez d'argent dans les coffres municipaux pour garantir les services de base », note M. Deschesne.

Avec le dézouage plane toutefois la menace de voir les champs transformés en belles pelouses sur lesquelles trôneront les chalets d'heureux nouveaux insulaires. Il y a aussi danger de spéculation, car les terrains disponibles sont peu nombreux et que le plan d'urbanisme exige de grandes superficies. **M.B.**

# À bon pré, bon berger

En contrebas du petit chalet qui sera sa résidence d'été, Jessy Bélanger regarde paître son troupeau. C'est lui le berger responsable des 125 agneaux de prés salés pensionnaires de l'île Verte. Un emploi qui est bien loin de lui déplaire.

Travailler en plein air, dans les prés salés, représente toute une aventure pour ce jeune berger expérimenté dans le soin des brebis en bergerie. « Le marais est un écosystème très délicat. Les gens de l'environnement passent trois fois durant la saison pour mesurer l'impact du troupeau sur le milieu. Mon travail consiste donc autant à m'occuper des agneaux qu'à

m'assurer de la protection du marais. »

Jessy doit donc changer tous les jours la position des clôtures électriques mobiles pour éviter le piétinement et le surpâturage. Après la période de sept heures sur l'estran, il doit rediriger le troupeau vers la bergerie, où il passera la nuit. Les grandes marées, lessivant le rivage deux fois le mois, de nuit, ne dérangent pas cette routine.

À la bergerie, les agneaux reçoivent une ration de céréales et de suppléments. Mais après une journée passée à mastiquer de l'herbe salée, on comprendra que ce sont les bassins d'eau qui les intéressent en priorité! **M.B.**



Jessy Bélanger passe son été à soigner le troupeau d'agneaux dans les prés salés de l'île Verte. Une occupation rendue très agréable par la beauté du site.



Il faut quelques jours aux agneaux pour s'habituer à la diète d'herbes salées. Mais ensuite, ils en raffolent.

La Financière agricole Québec

Message à notre clientèle

## SOUTIEN AUX PRODUCTRICES ET PRODUCTEURS AFFECTÉS PAR L'EMBARGO SUR L'INDUSTRIE BOVINE

Chère cliente,  
Cher client,

Pour faire suite à la découverte d'un cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) en Alberta et des effets de l'embargo sur l'industrie bovine découlant de cette situation, La Financière agricole réitère son soutien aux productrices et producteurs affectés par ces événements.

De par sa mission, La Financière agricole est appelée à assister les entreprises agricoles, et ce, même pendant les périodes difficiles. Les avances faites en vertu du Programme d'assurance stabilisation des revenus agricoles devraient permettre de pallier une partie des impacts économiques négatifs engendrés par la situation actuelle. La conclusion des discussions entre le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec pourrait conduire à l'annonce d'un programme d'aide supplémentaire. Dans l'intervalle, La Financière agricole offre son soutien aux productrices et producteurs qui pourraient éprouver des problèmes financiers.

Les personnes concernées sont invitées à rencontrer leur conseillère ou conseiller, au centre de services de leur région, afin de discuter des mesures à prendre selon la situation individuelle de chaque entreprise.

Le président-directeur général par intérim,

Marc-A. Gagnon

www.financiereagricole.qc.ca

# CHEZ NOUS

## LE COURRIER DE

Marie-Josée



## De la grande ville à la vie de village

L'hiver dernier j'ai pris plaisir à lire quelques lettres ouvertes de votre courrier, dans lesquelles les auteurs exprimaient leurs difficultés à s'intégrer à la vie rurale. Je suis une femme dans la mi-trentaine, travailleuse sociale. J'habite la campagne depuis un an. J'y suis venue pour suivre l'homme de ma vie. Un travailleur agricole, originaire d'un petit village. Moi, j'habitais en pleine ville. À Montréal, dans un quartier très recherché. Milieu très prisé par la faune artistique, intellectuelle et culturelle. Vie de quartier riche en divertissements, des restaurants à chaque coin de rue, boutiques, bistros, bars. Le centre-ville à cinq minutes. *Le night life*. La richesse des différents milieux ethniques. La vie y était agréable.

La campagne que j'habite est fort différente, certes. Mais la collectivité qui y gravite, non. J'ai constaté que les Hommes qu'ils soient de la ville ou de la campagne, à quelques différences près, se ressemblent. On retrouve autant de «bon monde» ici qu'à Montréal. Et le contraire est aussi vrai. La nature et l'agriculture sont omniprésentes dans le coin de pays que j'habite. Aspect contrastant avec la vie urbaine. Cependant, tous ne vivent pas en harmonie et en respect avec la nature. Vivre en campagne ne fait pas de nous des écologistes prônant le respect de la terre. Et d'être un citadin ne fait pas de nous un pollueur. J'ai aussi été surprise par le stress des gens de la campagne. Dans «mon Montréal», j'imaginai les «ruraux» calmes, se levant avec le soleil, tous béats de bonheur. Se rendant au travail dans des paysages bucoliques, s'arrêtant pour observer les oiseaux. Naïve la citadine!

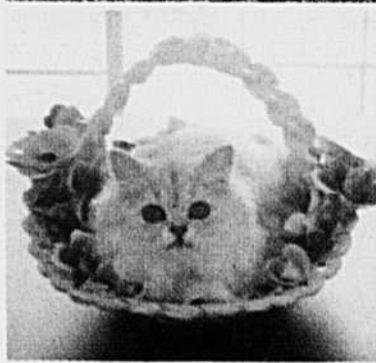
Les agriculteurs dirigent des fermes qui nécessitent un endettement énorme. Ce qui génère indéniablement du stress et de la tension. (Je suis toujours renversée, même après un an, par le coût astronomique de la machinerie agricole.) J'ai constaté que certains agriculteurs sont contaminés par le syndrome du «voisin gonflable». C'est-à-dire qui aura le plus beau et le plus gros tracteur. Qui aura le plus de vaches pur sang, la plus belle grange, les plus grandes prairies, etc. Les couples ne sont pas plus unis ici qu'à la ville. Les enfants ne sont pas nécessairement plus heureux ici qu'à la ville. Certes il existe quelques différences. L'entraide, par exemple. J'ai constaté que les ruraux s'entraident plus facilement entre eux que les citadins et que hormis quelques exceptions ce sont des gens honnêtes.

J'ai dû par contre m'habituer aux «commérages» de village. Ici, beaucoup de monde me connaissait avant même que je fasse mes premières apparitions officielles. Les gens parlent beaucoup des autres, de ce que font ou ne font pas les autres. J'ai encore, aujourd'hui, de la difficulté avec cet aspect de la vie de village. Un agriculteur s'est déjà vanté d'avoir comme passe-temps préféré le «méméragé». Que pour lui c'était un plaisir d'épier la vie des voisins pour ensuite en parler à gauche et à droite. Il faut de tout pour faire un monde!

L'anonymat de la ville nous met à l'abri des ragots. Ce que fait le voisin on n'en sait rien. Souvent on ne sait même pas qui est le voisin. Certains y verront un avantage. Je fais partie de ceux-là. L'anonymat de la ville me convenait bien.

### CONDITIONS DU COURRIER

Se présenter : âge, sexe, situation - Lettre courte, précise, lisible, détails essentiels - pas plus de 3 pages - Pseudonyme court et original - Si on réécrit, mentionner pseudonyme et date de publication de la réponse précédente, rappeler le problème précédent. Adressez vos lettres à : « Le Courrier de Marie-Josée », La Terre de chez nous, 555, boul. Roland-Therrien, Longueuil, Qc J4H 3Y9  
Courriel : tcn@upa.qc.ca



Mais, j'ai choisi la campagne et je m'y adapte en m'entourant de gens de qualité et en restant en lien avec la vie urbaine. Mais je sais aujourd'hui qu'un Homme reste un Homme avec ses bons et ses mauvais côtés qu'il soit de la ville ou de la campagne. *Urbaine des bois*

### Pour des Leclair

Suite à une demande faite dans votre courrier dans la semaine du 1<sup>er</sup> août 2002, sous le titre «Nouvelles des Leclair», je voudrais pour commencer vous remercier car, avec votre aide, nous avons reçu quelques réponses et donc pu ajouter un peu plus à notre généalogie.

Il n'y a plus de descendants à Saint-Guillaume, mais reste à savoir si Arthur Leclair, époux de Amanda Bibeau, marié à Saint-François-du-Lac en 1901, qui y a demeuré un certain temps et est mort à Montréal en 1958, a lui des descendants.

Mais j'aimerais pouvoir aller plus loin dans mes recherches. Mon grand-père, Eugène Leclair, né à Saint-Guillaume, avait épousé Rachel Hénauld, née à Montréal le 9 décembre 1874. Elle était la fille de Théophile Hénauld, né à Saint-Valentin en 1848, et de Rachel Bélanger, née à Sainte-Rose de Laval en 1847.

Nous avons l'arbre généalogique des Hénauld, mais depuis quatre ou cinq ans nous nous rassemblons à Stanbridge Station (là où ils ont demeuré) et faisons un grand pique-nique et essayons de trouver le plus de parenté possible. Avec les ans le cercle s'agrandit un peu plus. Il

y en a même des États-Unis.

Merci d'avance à ceux ou celles qui prendront le temps de donner des réponses à mes questions! *Racine*

### Ulcères

J'aime bien votre courrier dans la TCN. Si vous ou quelqu'un pourrait m'aider à me débarrasser de mes ulcères dans la bouche... je serais très reconnaissant. Depuis plus d'un an, après plusieurs visites chez le médecin, pas de résultat positif. J'ai commencé récemment à écrire dans un cahier les petits trucs que je trouve dans votre courrier qui pourraient m'être utiles. Je suis prêt à essayer n'importe quoi. Un gros merci à l'avance. *Philippe*

### Encore le noni

Dans son article «Le noni, source de vie» paru le 5 juin, Mario disait avoir soulagé ses douleurs dorsales et nombreux autres problèmes de santé dont le psoriasis et les hémorroïdes avec la consommation de jus de noni depuis cinq mois.

Je m'intéresse beaucoup au jus de noni, j'ai fait de nombreuses lectures d'ouvrages traitant du sujet et j'ai vu de nombreux

### Àvis aux syndicats de base

La Terre de chez nous sollicite les syndicats de base de l'UPA pour compléter sa banque de photos. Nous désirons des photos en couleurs de votre région illustrant les thèmes suivants : paysage, ferme, agriculteur ou agricultrice, enfant à la ferme, personne âgée. Celles-ci seront publiées dans notre page du Courrier de Marie-Josée. Faites parvenir vos photos à la TCN par la poste ou par courriel : [tcn@laterre.qc.ca](mailto:tcn@laterre.qc.ca) en mentionnant *Photos CMJ* sur votre envoi. **Merci de votre précieuse collaboration.**

problèmes de santé améliorés de façon très surprenante avec la consommation de jus de noni.

Des recherches scientifiques ont démontré que le noni agit pour combattre les maladies au niveau cellulaire. Il a été rapporté que le noni peut aider les cellules malades grâce au système de la xéronine et d'autres éléments naturels biochimiques se retrouvant dans le noni et qui sont distribués à travers le corps par un système trop complexe pour l'élaborer ici.

Le jus de noni de marque Tahitian Noni détient 95 % du marché mondial de noni. La majorité des recherches scientifiques ont été et sont encore élaborées avec le jus de marque Tahitian Noni par rapport à sa qualité supérieure et sa pureté éprouvée.

Le jus Tahitian Noni ne se retrouve généralement pas sur les tablettes de boutiques d'aliments naturels.

Pour plus d'information ou pour commander le jus Tahitian Noni, vous pouvez visiter le site Internet à [www.nonicanada.com/chantal](http://www.nonicanada.com/chantal) ou appeler au 450-454-9298. *Chantal*

Référence : Neil Solomon, M.D. Ph.D., *Le jus de Noni, ses applications, son utilisation et sa posologie, Les éditions Un monde différent ltée, 2003*

### Pour des lavettes

Je désire apprendre comment faire des lavettes (avec un manche en bois), comme celles dans les épiceries...mais beaucoup plus belles à mon avis. On m'a dit que ça prenait une machine. J'aimerais avoir toutes les informations à savoir où se procurer une telle machine ainsi que le coton pour les fabriquer et le patron.

Merci de votre aide. Je lis votre courrier si possible à chaque semaine. Je suis une récente lectrice. *Diane*

# Je n'en suis pas revenue

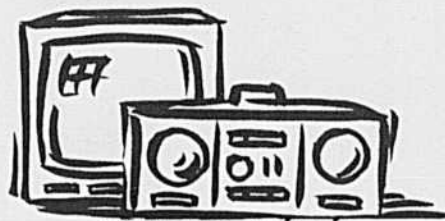
Cela prend plus que huit jours pour revenir d'un voyage de huit jours. Même si la tournée que je viens de compléter avec Voyages Québec ne s'inscrit pas dans les plus extraordinaires que j'ai faites, la Baie Georgienne et le Michigan m'ont ramenée à l'esprit quantité de faits de notre histoire que je n'avais pas complètement assimilés.

Ainsi l'importance de la présence française et canadienne-française dans toute la région des Grands Lacs nous saute aux yeux. À peine Québec fondé, les hommes de Champlain commencèrent à s'agiter. Ils n'étaient pas faits pour se reposer les deux pieds sur la bavette du four. Ils enjambèrent les canots d'écorce et remontèrent le Saint-Laurent jusqu'aux limites de leurs biceps. Ils voulurent aller plus loin, encore plus loin.

C'est ainsi que l'on retrouve leurs noms partout dans les petites et grandes villes de ces régions. On ne compte plus les rues Jolliet, Nicolet, LaSalle, Cadillac, Lamothe, autour des lacs Huron et Michigan. Cette présence n'est plus que nominale, malheureusement.

Si vous pouvez mettre la main sur la vie du fameux Cavelier de La Salle dans vos bibliothèques, sautez dessus. Vous y découvrirez une espèce de Tarzan, un peu fou, incroyable dans sa capacité d'endurer les affres des aventures en ces époques où la force des bras et la volonté exacerbée provoquaient l'héroïsme pur. La Salle s'est rendu jusqu'à l'embouchure du Mississippi, sur le golfe du Mexique. Je ne parle pas ici de La Vérendrye qui s'est rendu jusqu'aux montagnes Rocheuses.

Pendant ce temps, les colons anglais implantés sur les rives de l'Atlantique dans ce qui devait devenir la Nouvelle-Angleterre consolidaient leurs positions et n'avançaient que peu à peu dans l'inconnu. Aussi la mère patrie l'Angleterre voyait à régulièrement envoyer des colons nouveaux. C'est ainsi que quand vinrent les guerres entre Français du nord et Anglais du sud, nos ancêtres ont été écrasés sous le nombre et la désorganisation.



**RADIO-TÉLÉ**

Marie-Stéphane

Une autre réflexion m'a hantée en prenant conscience de l'immensité des lacs du centre du Canada, la plus grande réserve d'eau douce au monde. Là où au fond du lac Supérieur prend source notre incomparable Saint-Laurent. On se souvient que pendant les deux référendums qui ont divisé l'opinion au Québec, l'un des protagonistes soulevait l'épouvantail de la perte des Rocheuses comme l'une des conséquences les plus dramatiques pour le Québec. D'un certain point de vue sentimental, soit. Mais la perte des Grands Lacs aurait été autrement désastreuse. Car, du point de vue économique c'est énorme. Bien sûr que le lendemain de l'indépendance, ni les Américains, ni les Canadiens n'auraient eu intérêt à fermer les écluses, mais au moment où à travers le monde la bataille pour l'eau est devenue un enjeu de survie pour bien des populations, on frémit à l'avance de ces possibilités qui peuvent germer dans l'esprit de dirigeants mégalomanes.

Revenons sur un terrain moins glissant celui de notre voyage au Michigan. Le sommet de notre tournée touristique fut la visite de l'île Makinac, où était situé le fort français de Michillini-Makinac. Aujourd'hui transformée en une station balnéaire d'un raffinement extraordinaire.

Sûrement, l'une des plus originales en Amérique du Nord. Aucun véhicule automobile sur l'île, les randonnées se font en grandes carioles tirées par de beaux chevaux belges pour la plupart. Des jardins impeccables, une forêt entretenue, comme les Américains savent le faire et un hôtel de très grande classe où vécut le fa-

meux John Jacob Astor, celui qui mourut sur le Titanic. Ce joyau fut incontestablement le clou de notre voyage. Comme il en faut pour tous les goûts, sur la route qui menait à Détroit, on visita le plus grand magasin au monde d'articles de Noël, une orgie de couleurs, de sapins, de glaces, de nouveautés, d'airs des Fêtes. Mais comme il faisait 27°C dehors, cela prenait toute une imagination.

Comment passer à Détroit, sans visiter le fameux musée Henry Ford, à Dearborn. On y voit tout ce que ce génie impitoyable a su créer et faire réaliser par ses équipes de travailleurs. Créateur du fameux Modèle T qui a franchi bien des fossés et des générations, il a construit des locomotives, des tracteurs, des berlines, des cabriolets, des limousines. Il a tout inventé dans sa tête de petit gars de la campa-

gne, à partir de roues de bicyclette et des rouages de son cerveau.

Inventeur de la chaîne de montage, toute l'économie actuelle vit des inspirations de cet homme par ailleurs dictatorial et impitoyable. C'est ainsi.

De retour à mon fauteuil brun tabac, devant ma télé aux couleurs vives, je suis contente de retrouver la variété des informations de nos canaux. Les Américains, eux, dans leurs programmes ne parlent que de ce qui se passe aux États-Unis ou de ce qui touche de près les Américains. Pour eux, le Canada n'existe pas. Sauf quand on se rebelle et qu'on dit non. Là on va nous égratigner. Mais personne il faut l'avouer n'a, dans notre court séjour au Michigan, soulevé ne serait-ce qu'une ombre de questionnement. La FADOQ n'est sans doute pas au livre noir du terrorisme.

## DE LA TERRE À LA TABLE

La radio agricole du dimanche

La prochaine émission sera diffusée à la mi-juillet

- Dimanche : 105,5 Lévis-Beauce 7h45
- 103,9 Montmagny-Bellechasse 7h45
- 103,1 Montérégie 7h15
- 97,3 Laurentides-Outaouais 8h30
- 95,6 Estrie 7h45
- 99,1 Lanaudière-Mauricie 9h30
- 106,7 Appalaches 6h30
- 94,3 Bas Saint-Laurent 7h30
- CIBO-FM - Senneterre 6h30
- CFGT - Alma 7h00
- CKMN-FM - Rimouski 6h30

- Mercredi : 99,3 Bois-Francs 5h45
- 94,7 Bas Saint-Laurent 6h45

## LA SEMAINE VERTE

LA SEMAINE VERTE DIMANCHE 13 juillet 2003 À 12 H 30

**LA GRANDE HISTOIRE DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE AU QUÉBEC...**  
L'industrie laitière demeure le secteur agricole le plus important au Québec. En fait, elle fait vivre 60 000 personnes et produit 40% de tout le lait consommé au pays. Ce secteur a connu une importante révolution au cours des 30 dernières années. Tandis que les petites usines de transformation ont laissé leur place aux grandes usines, les produits laitiers, eux, n'ont cessé de se multiplier. Une grande histoire, que nous raconte la journaliste Ginette Marceau.

Aussi à l'émission :

**La tortue molle à épines :** La tortue molle à épines est la plus discrète et la plus rare des huit espèces de tortues d'eau douce du Québec. À la recherche de cette tortue...

**Gisèle Lamoureux :** Portrait d'une botaniste qui a consacré sa vie aux plantes sauvages. Elle a publié plusieurs guides, dont *La Flore printanière*.

Le prix des terres.

## CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ

Lundi 14 juillet 2003 à 20h30 à Télé-Québec (émission en reprise)  
(Rediffusion : mardi 23 h 30, mercredi 14 h 30 et dimanche 13 h 30)

- **Importations et Distributions BH.** Les noix en vrac, vendues dans des boîtes transparentes et carrées, c'est une idée d'importations et Distributions BH. Une économie d'espace de 40%. Cette entreprise de Montréal est dirigée par trois jeunes femmes : Claudine, Stéphanie et Nathalie qui au départ ne connaissaient absolument rien aux affaires et rien à l'alimentation. Nathalie admet qu'elle doit beaucoup à l'ancien propriétaire qui lui a montré le métier.
- **Covoiturage CO-OP de Victoriaville.** Gilles Lizotte est responsable de la qualité au covoiturage provincial CO-OP de Victoriaville. Ce covoiturage se consacre exclusivement à la production de poussins de chair. Il met en marché chaque année 38 millions de poussins de chair. Malgré le fait que le covoiturage soit ultramoderne, plusieurs opérations se font encore manuellement comme le sexage des poussins.

# MOTS CROISÉS

## HORIZONTALLEMENT

- 1- Plante des prés montagneux. -En passant par.
- 2- Orchidacée vivace des marais. -Plante des lieux humides.
- 3- Initiales du fondateur des Caisses populaires. -Débit de boisson. -Bêche pour le sable.
- 4- Arbrisseau épineux. -Querelle violente.
- 5- Abondante. -Formation végétale de la zone tempérée.
- 6- Plante commune dans les forêts.
- 7- ntité politique. -Initiales du boxeur Lucas. -Montagne de Jordanie.
- 8- Palmier. -Bugle à fleurs jaunes. -Sert à lier.
- 9- Copain. -Principal constituant des graisses animales.
- 10- Constellation. -Arme. -Lombric.
- 11- Corriger. -Instrument pour le travail superficiel du sol.
- 12- Mesure agraire. -Plante des eaux stagnantes.

- 3- Neptunium. -Maladie des plantes causée par un champignon parasite.
- 4- Partie d'une bibliothèque. -Notre-Seigneur.
- 5- Me rendrai. -Caesium. -Éminence.
- 6- Canneberge. -Aracée tropicale.
- 7- Notre-Seigneur. -Regrouper.
- 8- Sodium. -Femelle reproductrice de l'espèce bovine.
- 9- Cultiver des végétaux. -Pendant.
- 10- Grande cage. -Éméché
- 11- Acier inoxydable. -Bois précieux.
- 12- Plante malodorante. -Enlèverez.

## SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIÈRE

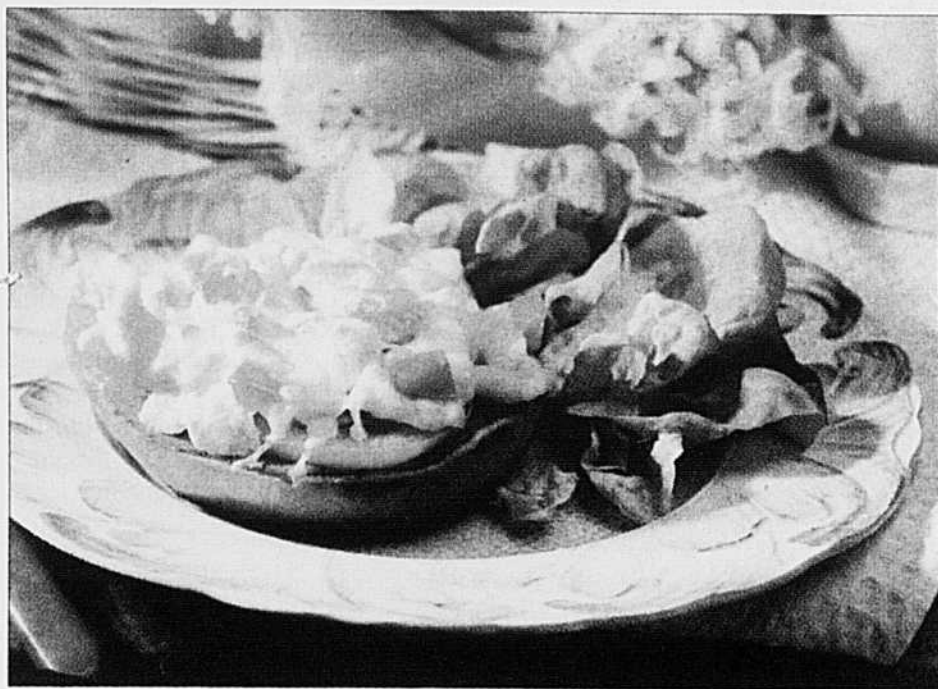
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	B	R	O	U	T	A	R	D	C	I	L	1
2	L	I	G	N	I	N	E	F	E	V	E	2
3	E	R	E	G	I	M	B	E	R	V	3	
4	U	S	E	E	M	L	U	F	F	A	4	
5	E	N	S	I	L	A	G	E	E	U	5	
6	T	S	E	L	L	E	P	U	M	A	6	
7	S	E	N	E	R	O	S	I	E	R	7	
8	S	E	A	R	E	C	O	L	T	E	8	
9	U	S	A	P	O	R	T	A	E	N	9	
10	M	A	N	I	O	C	A	S	P	R	E	10
11	A	M	G	R	O	I	N	I	R	11	11	
12	C	E	S	E	U	L	E	S	E	P	12	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

## VERTICALEMENT

- 1- Récolte des glands. -Herbe d'Espagne.
- 2- Canard à duvet. -Appelé aussi herbe aux femmes battues.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											1
2											2
3											3
4											4
5											5
6											6
7											7
8											8
9											9
10											10
11											11
12											12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

# Plats d'ailleurs



## Penne salsa rosa

- 175 ml (3/4 t.) de julienne de dindon fumé ou de dindon cuit
- 1 L (4 t.) de penne
- 30 ml (2 c. à soupe) d'oignon haché
- 1 gousse d'ail émincée
- 15 ml (1 c. à soupe) d'huile d'olive
- 50 ml (1/4 t.) de bouillon de volaille
- 250 ml (1 t.) de tomates étuvées en conserve
- 15 ml (1 c. à soupe) d'origan
- 5 ml (1 c. à thé) de basilic
- 3 gouttes de sauce Tabasco
- 10 ml (2 c. à thé) de sucre
- 15 ml (1 c. à soupe) de beurre
- 15 ml (1 c. à soupe) de farine tout usage
- 125 ml (1/2 t.) de lait

Cuire les pâtes selon le mode d'emploi indiqué sur l'emballage. Dans un poêlon, faire revenir l'oignon et l'ail à feu vif dans l'huile 2 minutes. Ajouter le bouillon, les tomates, l'origan, le basilic, le Tabasco et le sucre. Mijoter 5 minutes à feu doux. Au robot culinaire ou au mélangeur, réduire la sauce en purée.

Dans une casserole, mélanger le beurre et la farine à feu doux, jusqu'à consistance homogène. Incorporer le lait et brasser jusqu'à épaississement. Laisser mijoter 5 minutes. Ajouter la sauce aux tomates et la dinde. Bien mélanger. Verser sur les pâtes et servir.

## Minipizzas

- 500 g (1 lb) de poitrine ou hauts de cuisse de dindon désossé, sans peau, coupé en petits morceaux
- 10 ml (2 c. à thé) d'huile végétale
- 50 ml (1/4 t.) de pâte de tomates
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile d'olive
- 15 ml (1 c. à soupe) de basilic frais, haché ou 7 ml (1 1/2 c. à thé) de basilic séché
- poivre au goût
- 4 pains kaiser
- 2 tomates en tranches
- 1 poivron rouge en dés de 1 cm (1/2 po)
- 375 ml (1 1/2 t.) de mozzarella râpé

Dans un poêlon, faire revenir le dindon dans l'huile 5 à 7 minutes. Dans un petit bol, mélanger la pâte de tomates et la moitié de l'huile d'olive et du basilic. Poivrer. Couper les pains kaiser en deux, tartiner chaque moitié de cette préparation et y déposer une tranche de tomate. Ajouter le dindon, les dés de

poivrons et recouvrir de fromage. Saupoudrer du reste de basilic et verser un peu d'huile d'olive sur chaque demipain. Placer sous un gril chaud et faire cuire 3 à 4 minutes. Servir avec une salade verte.

## Pâté chinois

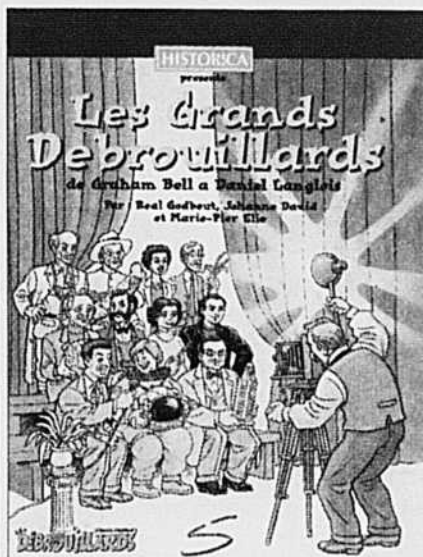
- 500 g (1 lb) de dindon haché
- 1 oignon moyen haché
- 125 ml (1/2 t.) de poivron vert ou rouge haché
- 15 ml (1 c. à soupe) d'huile d'olive
- 5 ml (1 c. à thé) de beurre
- 30 ml (2 c. à soupe) de sauce Worcestershire
- sel et poivre au goût
- 50 ml (1/4 t.) de bouillon de volaille (facultatif)
- 398 ml (1 boîte de 14 oz) de maïs en crème
- 199 ml (1 boîte de 7 oz) de maïs en grain égoutté
- sel et poivre au goût
- 4 grosses pommes de terre en purée, chaudes et bien assaisonnées

Dans un poêlon, cuire l'oignon et le poivron dans l'huile et le beurre, jusqu'à tendreté. Ajouter le dindon et défaire à la fourchette. Quand la viande a perdu sa couleur rosée, ajouter la sauce Worcestershire, le sel et le poivre. Si la viande semble sèche, l'humecter de bouillon de volaille. Déposer dans un plat allant au four. Dans le poêlon, réchauffer le maïs en crème et en grains. Verser sur la viande et couvrir avec la purée de pommes de terre. Égaliser à l'aide d'un couteau ou d'une fourchette. Faire dorer sous le gril à environ 20 cm (8 po) de la source de chaleur.

Dans un poêlon, cuire l'oignon et le poivron dans l'huile et le beurre, jusqu'à tendreté. Ajouter le dindon et défaire à la fourchette. Quand la viande a perdu sa couleur rosée, ajouter la sauce Worcestershire, le sel et le poivre. Si la viande semble sèche, l'humecter de bouillon de volaille. Déposer dans un plat allant au four. Dans le poêlon, réchauffer le maïs en crème et en grains. Verser sur la viande et couvrir avec la purée de pommes de terre. Égaliser à l'aide d'un couteau et d'une fourchette. Faire dorer sous le gril à environ 20 cm (8 po) de la source de chaleur.

## PLACE AUX 8-12

# Grands personnages et drôles d'histoires



Des grands films hollywoodiens comme *Titanic* et *Parc Jurassique* comportent de nombreuses scènes spectaculaires d'effets spéciaux qui ont été conçues par ordinateur grâce à un logiciel appelé Softimage. Mais savais-tu que ce logiciel génial a été inventé par Daniel Langlois, un Québécois né à Jonquière, dans la région du Saguenay ?

Sais-tu aussi que l'inventeur du téléphone, Graham Bell, est un Canadien ?

Dans l'histoire du Québec et du Canada, des scientifiques, des médecins, des inventeurs, des astronautes et combien d'autres Canadiens sont devenus célèbres dans le monde entier.

Tu pourrais découvrir plusieurs de ces personnages fascinants dans *Les Grands Débrouillards*, de Graham Bell à Daniel Langlois, une bande dessinée qui raconte l'histoire en images de onze personnages.

La plupart d'entre eux avaient un point en commun très particulier: ils souhaitent tous que les jeunes débrouillards comme toi développent leur curiosité. Profite de l'été pour découvrir des connaissances nouvelles.

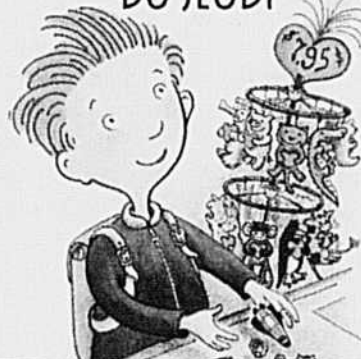
*Les Grands Débrouillards*, de Graham Bell à Daniel Langlois, Soulières éditeur et *Les Débrouillards*, bande dessinée, 48 pages.

## Des drôles d'histoires

Il était une fois une brave duc de Normandie du nom de Richard. Grand défenseur de la veuve et de l'orphelin, Richard avait usé au moins douze chevaux à guerroyer aux frontières de son royaume. Daniel Mativat est un passionné de la grande histoire. Il fait revivre avec beaucoup d'humour la légende du duc de Normandie et le temps des croisades. Le duc Robert, frappé d'une malédiction, est transformé en... chien. Drôle et captivant ! *Le duc de Normandie*, Daniel Mativat, collection Graffiti, Soulières éditeur (10 ans et plus).

DANIELLE SIMARD

## LES PETITES FOLIES DU JEUDI



Rose Néon est la fille du comte Ketchup. Ce dernier a inventé une pastille rose au chocolat qui rend les gens heureux. Mais Stan Chacal, un homme d'affaires ambitieux et sans scrupules, décide de s'emparer de la fameuse pastille. Rose Néon et ses amis arriveront-ils à déjouer les plans de ce sinistre individu ? *Le combat des chocolats* de Marie Décary, roman jeunesse (10 ans et plus), éditions la courte échelle.

Deux amis, Julien et Michaël, sont amoureux de la belle Gabrielle. Ils décident de laisser Gabrielle choisir et lui écrivent une lettre ensemble. Ils jurent qu'ils ne seront pas jaloux, peu importe la décision de Gabrielle. D'après toi, réussiront-ils ce tour de force ? La réponse est dans *Les petites folies du jeudi* de Danielle Simard, collection Ma petite vache à mal aux pattes, Soulières éditeur (8-9 ans).

Éléonore est-elle une sirène ? Mais non, c'est Madeline sa gardienne qui l'appelle ainsi. Mais Léo (c'est le surnom d'Éléonore) adore la mer, les poissons et les dauphins. Imagine ce qui arrive quand sa mère lui annonce qu'elles déménagent à New York ! *Léo et la mer*, premier roman (8 ans et plus), éditions la courte échelle.

## Les gagnants de notre dernier concours

Alexandre Cyr, Saint-David, gagne *Amos Daragon, porteur de masques*

David Cloutier, Saint-Marc-des-Carières, gagne *Pépin et l'oiseau enchanté*

Lise Barré, Saint-Pie, gagne *Coureur des bois à Clark City*

Jonathan Brouillard, Saint-David, gagne *Le petit maudit*

Étienne St-Amand, Saint-Hubert de Rivière-du-Loup, gagne *J'ai vendu ma soeur*

# ANNONCES CLASSÉES

**Téléphone:**  
**(450) 679-7809**

**Télécopieur:**  
**(450) 670-4788**

**LA TERRE n'arrête jamais de travailler...**

## ANNONCES CLASSÉES (450) 679-7809

### 1 À 4 INSERTIONS OU INSERTIONS NON-CONSÉCUTIVES

- Prix minimum (20 mots et moins) : 13,00\$ la parution
- Annonce sans cadre : 0,65\$ le mot.
- Titre en capitales et caractère gras: supplément de 5,55\$ plus 0,65\$ le mot, la parution.
- Annonces encadrées et encans : 4,30\$ la ligne agate (14 lignes=1 pouce: 2,5 cm).
- Supplément pour annonce avec numéro de case réservée : 9,75\$ la parution

### 5 INSERTIONS CONSÉCUTIVES ET PLUS, D'UN MÊME TEXTE RABAIS DE 20%

- Prix minimum (20 mots et moins): 10,40\$ la parution.
- Annonce sans cadre: 0,52\$ le mot.
- Titre en capitales et caractère gras: supplément de 4,45\$ plus 0,52\$ le mot, la parution.
- Annonces encadrées et encans: 3,45\$ la ligne agate (14 lignes = 1 pouce: 2,5 cm).
- Supplément pour annonce avec numéro de case réservée: 7,80\$ la parution

## DANS TOUS LES CANTONS (450) 679-7809

### Membres de l'UPA - numéro de producteur requis (7 chiffres)

- Prix minimum (20 mots et moins) : 5,00\$ la parution
- Titre en capitales et caractère gras : supplément de 5,55\$ plus 0,25\$ le mot, la parution.

### Non-membres de l'UPA - une annonce dans les rubriques classées est obligatoire

- Prix minimum (20 mots et moins) : 6,50\$ la parution
- Titre en capitales et caractère gras : supplément de 5,55\$ plus 0,33\$ le mot, la parution

#### Courrier électronique:

sdeveault@tcn.upa.qc.ca mmarcil@tcn.upa.qc.ca

## CLASSÉES COMMERCIALES (annonces comprenant logo, cadre, photo) (450) 679-8483

Christian Guinard (poste 7271) Sylvain Lalonde (poste 7576)  
Sylvain Joubert (poste 7272) Chantal Rainville (poste 7432)

### 1 À 4 INSERTIONS OU INSERTIONS NON-CONSÉCUTIVES 4,70\$ la ligne agate

### 5 INSERTIONS CONSÉCUTIVES ET PLUS, D'UN MÊME TEXTE RABAIS DE 20%

## INSTRUCTIONS & MODALITÉS DE PAIEMENT

Le paiement et les textes doivent parvenir aux bureaux de la TCN le **jeudi avant 12 h (midi)** précédant la date de publication. Adressez toute demande de renseignements comme suit:

**LES ANNONCES CLASSÉES LA TERRE DE CHEZ NOUS**  
Maison de l'UPA  
555, boul. Roland-Therrien, Longueuil (Québec) J4H 3Y9  
Téloc. : (450) 670-4788

Indiquer CLAIEMENT vos instructions: nom, adresse, no de téléphone, code régional, nombre d'insertions, etc. (lettres moulées)



PRENEZ NOTE QU'UNE TAXE DE 7 % (TPS) et une autre de 7,5 % (TVQ) sont applicables à tous les prix ci-dessus mentionnés.

## AVIS IMPORTANT

Veillez prendre note que *La Terre de chez nous* ne sera pas publiée le 24 juillet 2003.

### A LOUER DIVERS

ETABLE, grange, bergerie, prairies et pâturage à louer. Téléphone: (450)671-8485 ou (450)263-6128.

### ANIMAUX DEMANDES

ATTENTION! Besoin de troupeau laitier Holstein, taures ouvertes ou saillies. Inf.: cellulaire (613)678-7085 cellulaire (519) 272-9119

AVONS BESOIN de taures Holstein ouvertes et gestantes, service rapide partout au Québec. Yvon Hamel, Saint-Etienne (Qc). (418) 836-1119. Cellulaire: (418) 670-1930.

AVONS BESOIN troupeau Holstein pur sang ou croisé, taures saillies ou ouvertes; aussi recherche FERME laitière. Téléphone: (819) 879-7366, (819) 571-0078.

VIANDE BIOLOGIQUE. Acheterais viande biologique: volaille, ovine, porcine, bovine et veau. Informations, tél.: (450) 836-2590

### ANIMAUX A VENDRE

#### Animaux à vendre?

Vaches, génisses, taures, veaux et embryons

Affichez gratuitement leurs descriptions avec photos sur...

[www.AgriBid.ca](http://www.AgriBid.ca)  
1 877-669-2474

### ACHETEUR - VENDEUR

VACHES et TAURES Holstein croisées ou pur sang fraîches vélées ou vélant sous peu; TAURES gestantes 3 mois et+ et troupeau complet. DONALD JOYAL INC. (450)794-2863.

AGNELLES (35) environ 4 mois: S2 RV-Dorset 140\$ chacune; S1 RV-Dorset 160\$ chacune. Estrie. Téléphone: (819)658-1267.

AGNELLES (80) croisées, pour abattage ou élevage, de 60 à 90 lb, 125\$ chacune, transport disponible. (450)299-2557

AGNELLES F1 Dorset Finnois et Dorset South Down; BÉLIERS Finnois p.s.e.; BREBIS croisées, 2 à 5 ans; aussi CHIENNE KOMONDOR 14 mois, bonne gardienne et docile, idéale pour ovins. Abandon d'élevage. (819)826-5959

### ANGUS NOIR

Choix de (8) taureaux 1 an et (3) 2 ans, avec papier bleu et or. JD Farms: (450)539-1862

ANIMAUX divers: vache Suisse Brune p.s.e. en lactation; couple LAMAS: 60 CHEVRES; 3 ÉMEUX; couple SANGLIERS et jeunes; CHEVAL Canadien. (819)623-2105

### ARCOTT OUTAOUAIS

100 Agnelles p.s.e. issues d'un troupeau sélectionné, prix selon âge et le travail effectué sur la bête (tonte, ergots, vaccins, etc.). Après 19h00 (418)246-3613.

### ANIMAUX A VENDRE

ARCOTT OUTAOUAIS: 30 agnelles nées 2-3-4-5 et 1 bélier à vendre. Tél.: (819) 663-0089.

ASSOCIATION ANGUS DU QUÉBEC: Trudy Beaton, 3 North Hill Rd, Gould, Qc. J0B. 220. Téléphone: (819) 877-5461, fax (819) 877-3845 www.quebecangus.com

### ASSOCIATION CHAROLAIS DU QUÉBEC

Brigitte Bergeron, 144 Grande Rue, Saint-Césaire, J0L 1T0 www.charolaisquebec.qc.ca email: acqcharolais@sympatico.ca Tél./fax: (450)469-2775

ASSOCIATION DES ÉLEVEURS LI-MOUSIN DU QUÉBEC. Jérôme Poirier. Téléphone: (450) 799-4073, télécopieur: (450) 799-4007.

Association Hereford du Québec Information: André Beaumont prés. (418)75-3031, Jean Tétreault vice-prés. (450)535-6604, Louise Joyal sec.-trés. (819)336-3385. www.herefordquebec.ca

AUTRUCHES: un couple, un mâle bleu 20 ans, femelle rouge 20 ans; MALE double black 15 ans. Information: (450)532-3555.

À VENDRE, CAUSE DE SANTÉ. Chevaux pur sang enregistrés avec papiers. Lignée Quarter Horse Appaloosa. Amateurs de classique; 6 JUMENTS poulinières de gros calibre, grandeur de 16 mains à 16,3 mains; ÉTALON Appaloosa de 3 ans, 16 mains; ÉTALON Paint Horse de 5 ans, noir et blanc et un rouge et blanc de 4 ans; POULAINS, POULICHES 1 an et 2 ans, provenant de grandes lignées, saillies par Treasury Man, par Intimidator Ya, noir et 16,3 mains. Téléphone: après 20h00 (819)472-2813.

### À VENDRE

Vaches Holstein pur sang et croisées, fraîches vélées, contrôlées officiel. (450)776-0436

BELGE HONGRE de 7 ans, 18 mains, 2,100 lbs, très fiable: attelage et travail. Prix: 1,500\$. CHEVAL croisé, 16,3 mains, 1,950 lbs: à la selle, attelage et travail. Prix: 1,500\$. Tél.: (819)336-2238.

BÉLIERS et BREBIS pur sang Suffolk, béliers et agnelles pur sang Arcott Rideau. (STATUT ARGENT MAEDI-VISNA) (418)495-5555

BÉLIERS RP Dorset, Finnois, Suffolk, demi-British, femelles RP Dorset et hybrides prolifiques (FN x DP) gestantes, saillies, entretiens, agnelles remplacement. (819)227-1256 bergerie.chouette@infoteck.qc.ca

BELLE JUMENT Quarter horse pur sang 10 ans, domptée pour la selle: 2,000\$. JE RECHERCHE un taureau Holstein pur-sang, près pour services. Téléphone: (819)365-4278

BICHES (4); WAPITIS hybrides; 2 FAONS 2003. À vendre ou à échanger contre chevaux. (450)564-2091

BREBIS (100) croisées à vendre ou à échanger contre vaches à bœuf; BELIER Romanov pour sang quintuplet. (819) 888-2311

BREBIS (64) croisées: 4 BÉLIERS: Charollais, Dorset, Finnois, DLS. Tél.: (819) 845-9192

BREBIS (85) croisées Dorset. Téléphone: (450)826-3786.

### ANIMAUX A VENDRE

BREBIS croisées (75), possibilité de faire petits groupes; BELIER Arcott Rideau p.s. enregistré, 3 ans. Téléphone: (418) 247-7906

BREBIS Dorset (18) et 9 agnelles pur sang enregistrées et 31 brebis laitières. Troupeau ferme. ASRA transférable. FAUT VENDRE. Téléphone: (450)588-7882.

BREBIS East Friesian en lactation, 10 à 66% de 1 an, 10 à 50% de 2 ans, vente rapide. (819)336-2543

BREBIS Polypay et Texel (77), certaines avec agneaux et un bélier Texel. Faut vendre: 8,500\$ ou offre raisonnable. Tél.: (450)427-1235.

### CERFS ROUGES

Programme d'élevage. Soutien financier. Achat de vos petits. Ranch du cervidé D.J. Tél.: (819) 396-2612

CERFS ROUGES. Troupeau de cerfs rouges à très bon prix, excellente génétique. Pour informations, tél.: (819) 362-6594

CHEVAL Percheron "gelding" enregistré 2 ans, tout noir. Pour information, tél.: (418) 228-6264

CHEVAUX (2) PALOMINO pur sang enregistrés, domptés pour la selle et la voiture. Tél.: (418) 457-3425.

CHEVAUX à vendre: JUMENT Q.H. 4 ans; 2 PONEYS selle et voiture. Après 18h00: (450)222-1599.

CHEVAUX pur sang Belge avec papiers, 2 étalons: l'un 15 ans et l'autre 1 an, 1,200\$ chacun; aussi JUMENTS avec progéniture. Information: Renaud Baril, 1975 Marie-Victorin, Deschailions, C. Lotbinière, GOS 1G0.

CHEVRE (femelle) à vendre avec son bébé: très belle. Prix: 90\$ pour les deux. Tél.: (418)831-1857.

CHEVRES (4) Toggenbourg 15 mois, prêtes à appaner, proviennent de l'élevage du Ruban bleu, 400\$ chacune. (450)438-6334

CHEVRES: BOUC Boer 15 mois enregistré; 2 FEMELLES Nubiennes 15 mois; 1 CHEVREAU 1 mois. Prix à discuter. Tél.: (514)951-7593

CHEVRES et chevrettes de race Alpine et Saanen, aussi 80 chevres laitières. Téléphone: (450) 246-0088

CHEVRES laitières à vendre, 100 adultes, 80 chevrettes, moitié Saanen, moitié Alpine; 2 BOUCS Alpin, avec contrat d'approvisionnement chez Damafro de 49,900 litres. Information: (450)248-4539.

CHEVRETTES (2) miniatures; aussi une JUMENT gestante (qui fait du bari). Tél.: (819) 289-2017.

DIMINUTION de troupeau: AGNELLES et BREBIS Suffolk et croisées au choix. Région Berthierville. Téléphone: (450) 836-0434

ÉTALON pur sang Belge, 10 ans, dompté double, très doux, 1,200\$. Tél.: (819)336-3058, après 17h00.

FERME DES PEUPLIERS, St-Gabriel-de-Pimouski. TAURES (20) Limousin p.s.e., de 12 à 18 mois, dont la moitié sont gestantes, saillies naturellement ou par insémination. (418)798-4571

### ANIMAUX A VENDRE

**VEAUX DE GRAN SEVRES**  
Garantis 200 lbs, Holstein seulement  
2 implants, vermifugés, vaccinés, tag certifié.  
Réservez à l'avance  
PRIX TRÈS TRÈS COMPÉTITIFS  
(819) 367-3641 • Cell.: 1-819-357-0630

**GALLOWAY**  
Vaches de boucherie Belted, rustiques, viande maigre, sans hormones, idéal pour viande santé et naturelle. Information, demander René, soir: (418)325-1644.

**HEREFORD**  
Choix sur 10 taureaux, 1 an et demi (avec papiers), sur 10 vaches vélées et sur 10 taures de 1 an. Tél.: (418)596-2260 ou 2770.

**HOLSTEIN (15) premier veau, fraîches vélées, pur sang ou croisées.** Information, tél.: (819) 389-2171.

**HOLSTEIN pur sang de qualité, bon potentiel génétique, fraîches et dues de juillet à septembre.** Téléphone: (450)492-2165.

**HOLSTEIN ROCHALAIN:** Taureaux prêts pour service, garantis fertiles, habitués en groupe. Mères T.B. plus 10,000 kg. J.Alain Larocque, St-Albert. (819)353-2910.

**HOLSTEIN**  
Taures et vaches fraîches vélées ou vélant sous peu. ACHAT - VENUE. Tél.: (418) 833-6563.

**JERSEY:** taure de 2 ans; CHEVRE Boer gestante; 2 CHEVRES Boer croisées. Téléphone: (450)835-7851

**JUMENT Appaloosa, 14 ans, très douce, 1,200\$; aussi PLANCHES et poutrés de vieille grange à vendre.** (450)469-4964

**JUMENT Belge 8 ans, pur sang enregistré, gestante, Sainte-Perpétue-de-Flislet.** (418)359-3193

**JUMENT buckskin 14 mains, 5 ans, avec POULICHE née le 15/05/03; JUMENT demi-cheval Paint, 6 ans, avec POULICHE née le 16/05/03, parfaite santé. Faites une offre, transport inclus. Tél.: (418)356-3009, (418)356-2661.**

**JUMENT Paint avec poulain rouge et blanc; 4 ans; ÉTALON 26 mois rouge et blanc; ÉTALON 17 mois noir et blanc.** (418)733-4553

**LAMAS**  
Dociles, excellents pour petit élevage ou pour diversifier l'élevage existant. Animaux enregistrés, prix très très compétitifs. Éleveurs depuis 20 ans, suivi assuré (entraînement, nutrition). Prés de Lévis, téléphone/fax: (418)833-4833, G. Fassett et C. Boucher.

**LAPINS, chevres naines et boucs, moutons et brebis (Jacob, Barbade, Dorset), agneaux.** Téléphone: (450)469-1052 ou après 17h00, (514)802-0430.

**LIMOUSIN**  
10 beaux choix taureaux pur sang avec papier bleu, de 14 mois à 2,1/2 ans. Ferme Huronne, téléphone: (418)796-2987.



**ANIMAUX A VENDRE**

**LIMOUSIN**  
Taureaux "fullblood" de 12 à 15 mois, avec ou sans papier bleu. (450) 772-2731

**MAGNIFIQUES POULAINS** Paint, 2 femelles, 1 mâle; QUARTER HORSE 1 femelle. Tous p.s.e. 800\$ à 1.000\$. CHEVAUX randonnée fiables. (450)836-2923

**PER USSE**

TROUPEAU CHAROLAIS pur sang enregistré; vaches (26), 3 taures saillies, 3 taures ouvertes, 25 veaux, 2 taureaux, plusieurs d'insémination directe et indirecte. Lignée: Bronson cigar, Prime time, Val-end Tradition, etc. Cause: terre vendue. Téléphone: (418)423-4681 (soir).

PONEYS (3) dont une femelle avec une petite du mois de mai et un mâle de 5 ans. Prix demandé: 600\$ pour les trois. Tél.: (450)460-2596.

PORCELETS de sevrage half de 15 kg et plus. Pour information, téléphone: (819) 296-1737

**RENARD**

Partez votre ferme de renards. Pour information: (450) 782-2951

TAUREAU Limousin "fullblood", à cornes, deux ans avec papier bleu. Choix de plusieurs taureaux Limousin "fullblood", 12 à 16 mois, avec ou sans papier bleu, à cornes ou "polled". (450)375-2284

TAUREAU Limousin pur sang, avec papier de génétique supérieure. Information: (450) 789-2600.

TAUREAUX Hereford génétique supérieure, excellente musculature, fortes qualités maternelles. Ferme Claude Isabel, St-Romain, téléphone: (418)486-7786.

TAUREAUX Holstein prêts pour le service. Pour informations, téléphone: (819) 364-5025

TAUREAUX HOLSTEIN: pur sang enregistrés, excellent choix, de 2 mois à prêts pour service, haut potentiel génétique. Possibilité de livraison: (418)259-7459.

TAUREAUX Limousin avec feuille bleue, entre 13 et 20 mois d'âge. Certains sont "polled" et "double polled", "full blood". (450)799-4073

TAUREAUX prêts pour le service, fils de Igniter, Red Marker, etc. FERME Stanfold Holstein Inc, Princeville, (819)364-5789.

TAURES (40) HOLSTEIN de choix, fraîches vélées ou vélant sous peu. Téléphone: (450)783-6662.

TROUPEAU 28 vaches et 8 TAURES croisées Simmental/ Angus, saillies taureaux du C.I.A.O. pour la plupart; 25 VEVAUX; TAUREAU Angus/ Simmental, avec transfert A.S.R.A. 70,000\$. (819)623-2675

TROUPEAU de bisons à vendre, avec wapitis. Pour information: (514) 817-1214, (514) 913-2794.

VACHES (20) à boeuf Charolais, Simmental, Hereford, plusieurs avec veau, 40,000\$ avec assurance stabilisation transférable. Téléphone: (450)299-2557.

VACHES (40) de boucherie croisées, 10 taures croisées, Limousin, Charolais, Simmental, Hereford; taureau Limousin pur sang avec papier bleu. (450)782-2040, cellulaire (450)746-9795.

VACHES (55) Angus croisées Simmental, 35 vélées, balance d'ici peu, avec TAUREAU Charolais, 1,350\$ chaque. Information: (450)491-3642, (514)918-5144.

VACHES, veau, taureau Highland et vache Kerry (race laitière). Très beaux animaux paisibles et rustiques. Information: (418) 328-4059, Maurice.

**A VENDRE DIVERS**

**ABRIS POUR VEAUX**  
Spécial avril, mai, juin à 375\$  
Problèmes de diarrhée, de pneumonie, manque de place: les huches Agri-Plastic rectangulaires, aussi extra grandes. Recommandées par les vétérinaires. Livraison partout au Québec. URGENT BESOIN de huches seconde main. (450)263-5829, cell. (450)776-0114.

ACHAT - VENTE de perches de cèdre (vieux pieux) et vieilles planches de grange, en bonne condition. Téléphone: (418) 661-0085

APICULTURE: 2 extracteurs 16 et 20 cadres, matériel apicole et cadres. Tél.: (819) 826-5726.

À VENDRE: TOURTEAUX certifiés biologiques QAI. Variétés disponibles: canola, lin (environ 950 kg par sac). Pour informations: 1-800-667-1530.

**BULK TANK**

1,500 gallons Mueller OH, 2 unités, 4 hp, frèon 22, laveuse, très propre, prix: 15,000\$. (450)378-9381

**BULK TANK**

2,000 gallons DeLaval, 2 unités, 4 hp, frèon 22, laveuse, très propre, prix: 19,000\$. (450)378-9381

**BULK TANK**

2,000 gallons Mueller OH, 2 unités, 5 hp, frèon 22, laveuse, très propre, prix: 19,000\$. (450)378-9381

**BULK TANK**

3,000 gallons, DeLaval, NC 2 unités, 5 hp, frèon 22, laveuse, très propre, 28,000\$. (450)378-9381

**BULK TANK**

600 gallons NC 1 unité, frèon 22, laveuse, très propre, prix: 3,000\$. (450)378-9381

**BULK TANK**

Distributeur MUELLER neuf et usagé. Grand choix d'inventaire de toutes marques. Livraison et installation partout en province. Distribution E.P.S. Sainte-Cécile-de-Milton. Tél.: (450)378-9381

CAISSES POUR FRUITS ET LÉGUMES  
Palettes Lavolette 1990 inc, St-Tite, fabricant de palettes et caisses en bois de toute sorte. 1-800-550-6125.

**A VENDRE DIVERS**

**Chaîne d'écurer d'étable**  
Fabriquons 2 modèles, mêmes spécifications que l'Idéale ou Houle, s'adapte à tout écurer existant. Neuve (testée par des ingénieurs), fait d'acier gradué de 1<sup>re</sup> qualité, directement de l'usine, 6,95\$/pi., palette 2". Clients très satisfaits. Comptant. Granby, 600 Moeller, Parc industriel. Informations: (450)372-6459, soir (450)372-8664.

CHAMBRE froide Foster, 15 pieds long, 7 pieds hauteur, 6,1/2 pieds de largeur, 4 portes vitrées avec tablettes, 3,800\$. (819)397-5762

CLASSEUR à oeufs Aqua Magic, 30 caisses à l'heure, parfait état. Téléphone: (418) 639-2746.

CLASSEUSES (2) à pommes, tomates et piments. Tél.: (514)825-1381 ou (450)293-6470.

CLÔTURE de perche 5,00\$/l'unité. Pour information: (450)792-3485 ou pagelette (450)261-3106.

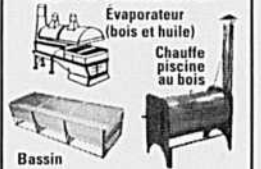
COMPRESSEURS portatifs Sullair, Leroi, Gardner Denver 185 cfm, 190 cfm, 250 cfm, moteur Perkins et John Deere, peu d'heures, boyaux disponibles. Mario (450)455-5035, (514)892-5839

**CONTENANTS DE PLASTIQUE**  
BÂFILS acier, carton, plastique, de différents grandeurs; CHAUDIÈRES plastique toute utilité; RÉSERVOIRS 220 gallons, en plastique. Téléphone (450)792-3386.

EMBELLISSEZ VOTRE DEMEURE cédres à haie et épinettes bleues du Colorado Int.: (819) 535-1308.

**L.S. BILODEAU INC.**

Fabricant d'équipements d'érablières jusqu'à 35% moins cher



**NOUVEAU**  
Injecteur d'air  
à partir de \$1345

Site internet: lsbilodeau.com

Coaticook 1-819-849-2123  
St-David (Yamaska) 1-450-789-2921  
Franklin 1-450-827-2913  
Épiphanie 1-450-588-5192  
SANS FRAIS: 1-888-557-4767

**A VENDRE DIVERS**

GÉNÉRATRICE 15 kW sur P.T.O., refaite à neuf, jamais utilisée depuis, 1,500\$. (418)829-3252

GÉNÉRATRICE Caterpillar 3406, 320 KVA, 400 ampères, 600 volts. Installée dans un conteneur unité mobile de 22". Tél.: (819)333-1275, (819)941-5121.

GÉNÉRATRICE ESSENCE  
Moteur Inter 120-240 volts, 85 kW, 3,500\$. (450)796-4749.

GÉNÉRATRICES DIESEL neuves avec moteur Perkins 240 ou 600 volts de 12 kW à 135 kW. Information, tél.: (418) 837-6722.

GÉNÉRATRICE Winco 20,000 watts, avec fil et pince, condition A-1, 1,500\$. Tél.: (450) 473-2688

GÉNÉRATRICE WINCO 20,000 watts, COMPRESSEUR à l'air pour système évacuer 3 forces; grosse TANK. Téléphone: (418) 227-8772, (418) 228-5794

INCUBATEUR Naturetoin 125 oeufs, automatique, plus "rack" pour écloreur de 36 oeufs, "stainless steel"; 3 INCUBATEURS Natcharte plus écloreur complet avec ordinateur; RÉFRIGÉRATEUR Celcold, 6x2 vitré. (450)532-3555

LIQUIDATION DE PIÈCES DE REMORQUE, essieux de 2,000 à 8,000 lb de capacité. Pour information, téléphone: (450)278-5031.

**MOULANGE**  
Miximil modèle CX7116, avec 3 silos. Pour information, téléphone: (450)548-5636.

**EXCAVATEURS KELLEY**



Les petits excavateurs bâtis comme les gros 5 modèles disponibles Profondeur de creusage 6'6" à 12'6"  
Portée de 8' à 14'6"  
Attache 3 points  
Bennes de 9' à 36' et fourche à fumer  
Achetez directement du distributeur et économisez  
Les Distributions 5379, rue King Est Acad-Corner (Sherbrooke) Québec JOB 1A0  
Payeur  
Tél.: 1-888-821-2015  
Fax: (819) 820-0490

Le seul producteur de **CHAUX DOLOMITIQUE** au sud du Saint-Laurent  
**LES CARRIÈRES ST-FERDINAND INC.**  
+ Certifié BNQ  
+ Un fertilisant hors pair  
+ Équilibre le pH de vos sols  
Téléphone sans frais 1 (888) 428-9511  
PRODUIT 100% NATUREL Plus de 25% de magnésium  
www.lescarrieresstferdinand.com

**LEBLANC** Bulk tank usagés, remis à neuf  
200 à 6000 gal. DeLaval, Mueller, Surge, Zéro, Dairykool  
Plus de 70 en inventaire  
Unités de réfrigération neuves et usagées  
Réparation de luites intérieures Avec Leblanc, sur bulk tank, faites chez vous c'est gagnant!  
303, St-Amable, St-Barnabé-Sud (Québec) J0H 1G9  
Fax: (450) 792-3309 • Site web: a-leblanc-et-fils.qc.ca

Toute une gamme de bacs d'abreuvement en polyéthylène de 70 L. à 1500 L., circulaires ou rectangulaires.  
Nouvelle matière garantie 8 ans!  
D'une robustesse inégalée à ce jour! Léger, donc facile à déplacer... Bloc flottant protégé des animaux.  
Rebord tourné vers l'intérieur pour éviter tout gaspillage de l'eau, et toute accroche des cornes des animaux. Bouchon de vidange fonctionnel pour un nettoyage facile et rapide.  
Pompe à pâture: Aquamat  
**LA BUVETTE**  
Contactez votre revendeur local!  
Sans Frais: 1 866 888-5258  
e-mail: mateleva@globetrotter.net  
www.labuvette.fr  
**MATELEVA**

**A VENDRE DIVERS**

NETTOYEUR Idéal, chaîne 3", 3 BALANCES à lait DeLaval, 102 lb et tout le "stock" de chambre à lait. (450)586-1965

PÉDALO Princess, en fibre de verre, 4 places. Téléphone: (819)365-4419

PEINTURE grise idéale pour bâtiments, planchers de ciment ou autre, 35\$/5 gallons, possibilité de livraison. Tél.: (819) 846-6919

**REMORQUE LA CHEVAUCHÉE**  
Achat, vente, échange. Le plus grand inventaire au Canada, neuves ou usagées: animaux, utilitaires, plate-forme, dompeur, tapis caoutchouc. Granby. Pour informations: (450) 375-2203, 1 (877) 375-2203 www.lachevauchee.com

**ÉQUIPEMENTS USAGÉS**

- Évaporateurs
- 6x14 à l'huile à l'argon Darveau
- 5x14 à l'huile à l'argon Dallaire
- 5x14 D. Grimm à l'huile à l'huile
- Turbo 4x14 Waterloo
- Fournaise 6x16 à l'huile Dallaire
- 2x6 au bois Dallaire
- 2 pannes à eau 4x10 à l'argon
- Plusieurs brûleurs à l'huile Corlin 601-701
- Divers évaporateurs au bois (4x14 - 4x16 - 5x12 - 5x14 - 6x14)
- Enfer 2000 5x16 1 an d'usage.

**Osmoses**  
• Airablo 600 gals modulaire 2000  
• Airablo 1600 gals modulaire 2000 (une saison d'usage)  
• Airablo 1200 gals modulaire 2000  
• Lapierre 1200 Turbo  
• Turbo compact 600 gals Darveau  
• Lapierre 1200 gals avec pompe 39 (2 modèles disponibles)  
• Lapierre 1200 gals avec 3 turbines 5 hp  
• Waterloo small 1800 gals (3 saisons d'usage)  
Info : 1 800 361-5158 ou votre représentant LES ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRE C.D.L.

**LEUCOCYTES? MAMMITES?**



- Sans retrait de lait
- Appliqué dans la moulée

**HOLISTEC**  
1-800-817-2996



**HEATMOR**  
Soudure  
Bernard Bisson inc.  
Fournaise au bois extérieure, en acier inoxydable.  
Tél.: (819) 845-7537  
1-866-845-7537

**RÉSERVOIRS POLYÉTHYLÈNE**  
GRADE ALIMENTAIRE  
Plus de 80 modèles disponibles  
de 3 à 15 000 gallons U.S.

**ALPINE CORP.**  
ENGRAIS LIQUIDES (450) 771-1742  
LA PRÉSENTATION www.alpinecorp.net bureau@alpinecorp.net

**NOUVEAU Rôtisseur à Soya**

- Fabriqués au Québec
- Très économique
- Électrique
- Autonome
- Haut taux de protéine non dégradable
- Aucune fève brûlée
- Torréfaction quotidienne

**TORRÉFACTION LG INC.**  
2635, ch. Grenier  
Stanstead, Qué JOB 3E0  
Tél.: (819) 876-5966  
Télé.: (819) 876-5300

**A VENDRE DIVERS**

POLYBOARD, les feuilles de plastique recyclé durables et résistantes. Elles ne pourrissent pas, se travaillent très facilement et se peignent. Le temps des réparations, réparations et du bricolage est arrivé. Nous avons en stock plusieurs milliers de feuilles de différentes épaisseurs et des spéciaux sur plusieurs épaisseurs et qualité, tant qu'il y en aura. Profitez-en maintenant. Entrepôt au 1188, 8e rang, St-Théodore-d'Acton. (450)546-3411. Pour plus d'informations ou pour connaître la route pour vous rendre visitez notre site web: www.clementlariviere.com

POMPE d'irrigation avec moteur T-120 au gaz, en très bon état. Téléphone: (418) 243-2586

POMPE goutte-à-goutte Honda 2"; LAVEUSE Telex courges et piments. Téléphone: (450)588-2141

POMPE Surge 200 plus (moteur 9.5 hp avec 2 pompes de chaque côté), 2 récupérateur d'huile. Téléphone: (819) 371-8527

REMORQUE à animaux en aluminium Feather Lite, 7x24, 2 essieux (1999), 15,500\$. (819) 228-4386 ou (819) 228-2132.

REMORQUE à animaux Exiss 2003 en aluminium 7x24, prix: 17,000\$. REMORQUE à machinerie Titan 2002, 24' avec rampe, prix: 13,500\$. Claude: (450)771-4753, cellulaire: (514)278-1594.

**REMORQUE L. BROUILLETTE**  
Dépositaire EBV pour aluminium, Corn Pro pour acier. La qualité de notre produit plus notre expertise égale votre investissement le plus avisé. Venez comparer la différence. Téléphone: (450)539-1499, télécopieur: (450)539-0899.

**REMORQUE LEBLANC INC.**  
Agriculteurs, commerçants, venez comparer. Dépositaire remorque Jamco tout aluminium garantie 20 ans. Aussi nouveau dépositaire de la marque Featherlite. La qualité et notre service: voilà notre devise. Sorte 204 autoroute 20. Téléphone: (819) 225-4866  
Page web: remorqueleblanc.com

SALLE DE TRAITE double 18 parallèles Boumatic, avec système d'identification. Tél.: (819)362-1128.

**SALLE DE TRAITE**  
Salle de traite Westfalia 96 double, 8 parallèles HDSS, ligne basse SS 3 PVC 3, identification, air filtré, balance à lait, pulsation ajustable, panneau contrôle informatif, pompe à vide 15 hp, pompe lavage plancher gros modèle, distributeur bain frayon, laveuse liquide automatique. (450)378-9381

SERRES (4): 2 de 18'x90', 2 de 21'x90', 4 fournaises gaz naturel. Serres avec toit ouvrant, ventilateurs. Téléphone: (450)446-6478.

SILO acier peint 8 tonnes avec vis à moteur, 400\$. BULK TANK DeLaval 800 gallons, refroidisseur et récupérateur de chaleur, 5,000\$. PIPELINE DeLaval pyrex 2" complet, 2,000\$. ROULEUSE Agri-Métal avec vis flexible, 2,000\$. ROBOT à balles rondes Rovibec, avec rail et aiguillage, 5,000\$. 2 CHARIOT à moulée Rovibec avec ordinateur dont 1 motorisé, 2,500\$. 1,500\$. RATEAUX à foin Class 4.3 mètres, état neuf, 3,500\$. FAUCHEUSE Vicon KM281, 3,000\$. MONTE-BALLES Idéale chaîne double 32', parfaite condition, 2,500\$. STALLE; VENTILATION; NETTOYEUR. Tél.: (819)228-3066, (819)228-5947

SILO à moulée 4 tonnes (acier galvanisé) avec vis et moteur (1 an d'usage), 1,400\$. CHARIOT moulée mini Rovibec sur roues, motorisé (5 aliments), 2,800\$. ROULEUSE Rovibec (mots, orge), 1,800\$. 6 VENTILATEURS 24", haut débit, thermostat électronique, 350\$ chacun, 4 VENTILATEURS 16", vitesse variable, 175\$ chacun, (819)228-2170 ou (819)228-5943.

**SYSTÈME DE TRAITE**  
Distributeur robot de traite LELY. Système de traite de toute marque neuf et usagé. Grand choix d'inventaire. Livraison partout en province. Achat et vente de vos équipements. Distribution E.P.S., Sainte-Cécile-de-Milton, (450)378-9381

TUYAUX (120) d'irrigation 5"x30" en aluminium; ARROSEUSE Hardy 400 litres, hydraulique; EPANDEUR à fumier Inter, environ 125 minots; 35 TREMIÈS sèches Godro 5 places. Ste-Hélène-de-Bagot. Information: (450)791-2985.

TUYAUX d'irrigation de 5" Miller, valves et "openers" 6 x 4. Information: (450)836-2074.

TUYAUX NEUFS ET USAGÉS  
Ciment unique au Québec, grand choix de plastique, métal, ponceaux, réservoirs. Tél.: (450)258-3984. Sans frais 1-877-258-3984

TUYAUX NEUFS ET USAGÉS  
Plastique, métal, ciment. Réservoirs de 1" à 12" diamètre. SPECIALISTES DU PONCEAU ENR. Informations, tél.: (819)394-2490

VENTILATEURS (2) 24", à vitesse variable, de marque Aston, 250\$ chacun. Téléphone: (450)792-3792.

WAGON à foin Normand 20', avec côtés de métal impeccable, 2,150\$. Téléphone: (418)661-0085.

**BATIMENTS**

**OVERHEAD DOOR**  
DEPUIS 1921  
PORTES DE GARAGE  
✓ Vente  
✓ Installation  
✓ Service  
✓ Estimation gratuite  
**(514) 352-9450**

**Portes de GARAGE CANADIENNES & PROVINCIALES**  
DEPUIS 1950  
VENTE • SERVICE  
• INSTALLATION • PIÈCES  
• Pour résidences  
et bâtiments agricoles  
• Estimation gratuite •  
Local: (450) 245-1118  
Sans frais: 1-877-417-1118

**LES PORTES DE GARAGE LAPIERRE INC.**  
Vente - Réparation  
- Installation  
Spécialité grandes portes  
Portes de garage  
Ouvre-portes électriques  
Résidentiel - Commercial  
Industriel  
Plus de 20 ans d'expérience  
2223, route 131  
Lourdes-de-Joliette  
(450) 759-7825

**Besoin de revêtement métallique?**  
Lucien Turcotte & Fils Inc.  
Vous offre le plus grand choix!  
**YURCOTE**  
25, des Buttes, Warwick QC J0A 1M0  
Achetez directement  
Tél.: 1-888-358-6546  
Surplus d'inventaire à prix économique  
Nous avons tout pour vos bâtiments agricoles - commerciaux industriels - résidentiels  
Revêtement métallique à capacité de charge supérieure  
• Système de peinture garantie 25 ans  
• Revêtement intérieur de PVC & de vinyle  
• Livraison partout au Québec  
• Estimation gratuite

**1 888 428-9921**  
**TÔLE Vigneault inc.**  
Achetez directement du manufacturier  
Nous fabriquons votre revêtement sur mesure dans un délai de 36 HEURES TÔLE GALVANISÉE OU PRÉPEINTE  
2470, Route 165, Saint-Ferdinand QC G0N 1N0

**BOIS-MATÉRIAUX**

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION EN PLASTIQUE RECYCLÉ**  
De toute sorte et d'épaisseur: 4x8, belles planches embouteillées, cloches, galeries, palios, decks de piscine, balançoires, champêtres, tables à pique-nique, planchers de remorques, mangeoires à vaches moulées à 11,45\$/pi. PVC ondulé pour murs et plafonds. PLASTIQUE RECYCLÉ FLORENT CHAGNON INC., 416 ch. Saint-Pie, route 137 à (819)389-3130. (450)773-3130. Site web: http://www.ntic.qc.ca/florent

**BATIMENTS**

**STRUCTURE D'ACIER VER-MET**  
LES SPÉCIALISTES EN STRUCTURE D'ACIER SUR MESURE  
BÂTIMENTS AGRICOLES INDUSTRIELS COMMERCIAUX  
Partout au Québec  
Nous sommes ouverts à tous vos projets spéciaux...  
**STRUCTURE D'ACIER VER-MET**  
Tél.: (450) 796-5170  
Fax: (450) 796-5171  
Sans frais 1-888-772-6444  
www.vermet.ca

Depuis 30 ans  
**RPS** Heureux d'être LES INNOVATEURS de vos projets  
**NOUVEAUX**  
• Structures d'acier  
• Revêtement métallique, extérieur & intérieur  
• PVC • Vinyle  
• Moulures & accessoires  
Livraison Partout au Québec et Ontario  
Contactez notre spécialiste François Farly, 15 ans d'expérience dans le domaine du revêtement métallique.  
De tout pour vous sous un même toit. Un seul numéro à composer  
Sans frais: 1-866-568-3509  
Fax: (450) 568-0492  
www.melatrps.com

**BOIS-MATÉRIAUX**  
TUYAUX POUR PONTS  
Distributeur autorisé: plastique et acier ondulé Centre du Ponceau Courval Inc., St-Zéphirin, comté Nicolet. Informations: (450) 564-2130, 1-877-PONCEAU sans frais.

**CAMIONS**

CAMION 10 roues Ford 8000 (1974), moteur 3208 Cat., avec système "roll-off" plus tank à purin et boîte à gravier, bonne condition. (819)389-5675

CAMION INTER diesel (1985) modèle S1700, boîte 20' fermée. Téléphone: (450)397-6253.

### CAMIONS

CAMION International 9400, 1998, 398.000 kilomètres, moteur Detroit 430/470, 12x40, transmission 13 vitesses over, "wet kit", impeccable. Téléphone: (819)293-3113.

PICK-UP Chevrolet Silverado 2500, (1998) 4x4, 65 diesel, 181.000 km, cabine allongée, peinture 2 tons, entièrement équipée. A voir 19.000\$ négociable. (819)398-6246.

### CORRESPONDANCE

HOMME 60 ans recherche femme jolies entre 50-60 ans. Vous avez un jardin d'amour à découvrir, j'ai les outils pour l'entretenir. Écrire à Jacques, 161 Sainte-Rose, Saint-Jude, JOH 1P0

HOMME célibataire soixantaine, semi-retraité, indépendant financièrement cherche dame entre 55-65 ans, rive-sud, avec permis de conduire. Écrire à La Terre de chez nous, CASE 767, 555 boul. Roland-Therrien, Longueuil, J4H 3Y9

HOMME veut rencontrer un cultivateur. Discret et honnête. Claude M (450)584-3034 frais virés acceptés.

JEUNE homme 24 ans recherche jeune fille qui aime l'agriculture. Écrire à La Terre de chez nous, CASE 767, 555 boul. Roland-Therrien, Longueuil, J4H 3Y9.

### ÉQUIP. D'ÉRABLIÈRE

AURAI besoin de 40 barils de sirop d'érable, région St-Hyacinthe, acheteur agréé. Hugues Beauregard (450)797-3902.

ÉVAPORATEUR à l'huile 614, 3 panes de 2x6, 1 de 6x10, dôme avant et arrière, souche en "stainless", base en "stainless", très propre. 4.750\$. (819)364-2649

ÉVAPORATEUR Dominion Grimm 5x16, avec hotte préchauffante, thermomètre électrique. Information, après 18h: (418) 353-2706, page 18: (418) 356-9107.

ÉVAPORATEUR Small Brothers 4x14 complet, plus plat avant de recharge, aussi évaporateur à finir 24"x50", le tout en bonne condition pour 2.200\$ nég. (450)263-6825

### FOIN-GRAIN-PAILLE

**A BEAUPOIRT**  
Achat, vente de foin, paille, ripe en sac, perches de cède (vieux pieux), monte-balles et convoyeurs. Pour chevaux, laitières, boeufs, moutons, en balles carrées 40 lb et rondes, sec et humide, sans poussière, 1re et 2e coupe. Gilles Perron. Téléphone: (418)661-0085

**ACHAT DE FOIN À CHEVAUX**  
Bédard Farm  
St-Sébastien  
Voyages de van  
Tél.: (450) 244-5463

ACHAT de foin à chevaux et paille incluant VENTE de balles rondes, carrées, petites, grosses. Transport inclus Québec, Ontario, États-Unis (450)792-3165, cell.: (450)778-4080  
**TRANSPORT SERGE POTVIN INC.**

**ACHAT DE MAÏS HUMIDE**  
Et VENTE à l'année. Livraison partout au Québec. P.E.D. Rainville Inc. St-Thomas d'Aquin. (450)796-5050, cell.: (450)261-7777.

ACHAT et VENTE de FOIN balles carrées ou rondes. Pour informations, téléphone: (450) 794-2434.

ACHAT et vente de foin et paille, ripe de bois. La Plaine. Pour informations, téléphone: (450)478-1526, (450)477-2213, cell.: (514)771-5566.

**RICHARD VILLENEUVE**

ACHAT et VENTE de FOIN et PAILLE. Transport au Québec. Donald Joyal Inc. Tél.: (450) 794-2863.

ACHAT et VENTE de FOIN et PAILLE. Transport au Québec. Yvan Blanchard & Fils, Saint-Hyacinthe. Grosses balles paille 3x4x8. Téléphone: (450)773-1741

ACHAT et VENTE de foin et paille. TRANSPORT D. POTVIN INC., St-Bernard-de-Michaudville, comté de St-Hyacinthe. Tél.: (450) 792-3155.

ACHAT et VENTE de foin et paille. Transport inclus Québec et États-Unis. Saint-Ours, comté Richelieu. Raynald Ouellet Transport Inc. Téléphone: (450)785-5559

ACHAT et vente FOIN et PAILLE, grosses balles carrées et rondes et enrobées. Philippe SIMARD, tél.: (450)478-1516, cell.: (514)951-7023.

### FOIN-GRAIN-PAILLE

ACHAT et VENTE. Foin, paille, ripe en sac, balles rondes, carrées, petites, grosses. Livrées. R. Gosselin, Bellechasse. Tél.: (418) 883-3608

ACHAT et VENTE FOIN première et deuxième coupe, 40 lb et, sans poussière. PIQUETS de cède. Payons sur place. 1-877-682-5999

ACHÈTE et VENDS foin, paille et ripe.

**RENÉ NORMANDIN**  
Tél.: (450) 347-7714  
Fax: (450) 347-5541

À VENDRE 1.000 balles beau foin mil et luzerne, 1re coupe grosses carrées 34"x34"x8". 35\$/balle, paille 20\$, et balles rondes et enrobées. Livraison disponible. (450)478-1516.

À VENDRE: avoine criblée, 12\$/la poche. Ste-Eulalie. (819) 350-1502.

FOIN À VENDRE (sur le champ), balles carrées ou rondes. Tél.: (450)571-8485 ou (450)263-6128.

FOIN de mil (trèfle) petites balles et balles rondes 4 x 5. À Mirabel, tél.: (450)436-7178, cell.: (450)436-0660.

FOIN de très bonne qualité pour chevaux, vaches laitières, boeufs, moutons. FOIN ou PAILLE en balles carrées ou rondes, aussi ENSILAGE balles rondes. Livraison si désiré. Donald Caron (418)898-2273.

FOIN en balles rondes pour chevaux, 15\$/chacune. Lanoraie. Téléphone: (450)887-0291.

FOIN et PAILLE. Achat et vente. Service de livraison. Pour information: (450)472-3665.

FOIN grosses balles carrées sec, 3x3x8, 40 à 60\$. Balles rondes 4x5 sec, 45\$. Balles carrées paille, 40\$, livrées. (450)299-2557

FOIN sec de trèfle blanc: grosses balles carrées, 40\$/chacune. Information, tél.: (514) 592-1988

FOIN sur le champ, luzerne, mil, environ 70 arpents. Région Mirabel, laissez message: (450)473-7732.

GASTON HÉBERT, St-Jean Chrystostôme, comté Lévis. Commerce de FOIN et PAILLE. Achat et vente. Informations, tél.: (418) 839-1565

GROSSES balles carrées sec, 5' de long, traitées à l'acide, première coupe 2003, 30\$/la balle. Téléphone: (819)848-2038.

ORGE, MAÏS sec, maïs humide. Transport partout au Québec.  
**FERME VAL ST-FRANÇOIS**  
Tél.: (819) 348-6992

PAILLE de blé: balles carrées 3' x 8' à vendre. Pour information, téléphone: (450) 346-6286

PAILLE de seigle à vendre, 57 balles de 8 pi. Pour information, téléphone: (450) 584-1331

### MACHINES-OUTILLAGE

**100 CHARRUES EN STOCK**  
De toutes sortes. 10 Sous-soleuses, 50 Vibros 50 Semoirs 5 Fourrages, 25 Scarieurs 10 Chisels, 8 Planteurs à maïs. 10 Picoteuses, 40 Hèses à disques. 8 Faucheuses rotatives, 5 Faucheuses de toutes sortes et plusieurs autres machines.

**Machinerie Y et C Vincent Inc.**  
Tél.: (819)395-4624, (819)395-5142

**225 BATTEUSES EN SPÉCIAL**  
Choix inégalé de batteuses, tables, d'équipements de batteuses, garanties (un an minimum), financement, etc... Prix défiant toute compétition. N.B. Grande variété de pièces. LES ENTREPRISES GREGOIRE. (450)836-4596, (450)836-6589

**Venez nous visiter - démonstration les 19-20-21 août**

**ESSAI SUR PLACE DE LA SOLE ET SOUS-SOLEUSE**

À Ste-Hélène, sortie 152 longeant l'autoroute 20

**LA SOLE**

À 1 ou 2 tracteurs

TÉL.: (450) 794-2070  
FAX: (450) 794-2548

### MACHINES-OUTILLAGE

**À BAS PRIX**  
Scarieur à maïs 6 rangs, 5 pattes. Charrue Overum, 3 versoirs. Crible à grain Plessiville 150. Téléphone: (819)474-6714.

ANDAINEUSES À CANOLA ou à grain, traînées ou motorisées; RAMASSEURS d'andains; BATTEUSES motorisées ou traînées; SEMOIRS, TRACTEURS, etc. Informations, tél.: (418) 485-6502.

ANDAINEUSES: J.D. 2120 18", N.H. 1495 12"; IH 10", table Versatile 15"; FAUX de bout Sabre pour canola; RAMASSEUR d'andain pour canola à une toile "UNIQUE". Information: (418)247-3773, (418)247-5955.

ANDAINEUSE Versatile 4400, 15' avec cabine air climatisé, couteaux côté canola, très propre, à voir, prix à discuter. Inf.: (418)873-2354, (418)569-7517.

ARROSEUSE MS 750 gallons, rampe 50', auto-nivelante, avec correcteur de niveau, marqueur à mousse, jet antipolluants, pneus 11L15 tandem, 1.500 acres d'utilisation, prix: 10.500\$ négociable. (450)783-6129, cellulaire: (819)293-9123.

À VENDRE: 2 FAUCHEUSES N.H. 479, 1.000\$/chacune; FOURRAGERE Inter 720, 2.000\$; ÉPANDEUR Schwart, (418)796-2613

À VENDRE: table soya J.D. 920, avec air "Reel Cray", ACHETERAIS table céréales J.D. 918 ou 920, bon ordre. (819)333-4786

À VENDRE: TRACTEURS (2) Inter table (1952 et 1972) avec moulin à faucher et accessoires de jardinage. Tél.: (450)568-2917, (450)880-0355.

BATTEUSE "AUBAINE" Case 1680 4x4, tout équipée, comme neuve, 59.500\$; choix de TABLES; TRACTEURS J.D. 7400, 4x4, 1.180 heures, chargeur 740 SL, comme neuf, 66.900\$. J.D. 7410, 2000, 4x4, 1.080 heures, 18x42, 40 km, A1, 76.900\$. Autres machineries disponibles au 156 Notre-Dame, Saint-Rémi-de-Napierville, (514)239-6748.

BATTEUSE GLEANER L3 1987, 4x4, table 15', 6 rangs, relatif à neuf. Parfaite condition, très propre. Un propriétaire. Lanaudière. Tél.: (450)759-8767.

BATTEUSE Inter 715 diesel, table de 13', pick-up à andain, battu seulement des petits grains, super propre. Lanaudière, (450)753-5847.

BATTEUSE International modèle 615 à vendre. Pour information, téléphone: (819) 752-4143

BATTEUSE J.D. 4400 diesel, table à grain 13'; BATTERIE électrique Trident à 3 vitesses; FENDEUSE à bois sur "COT", "CLIPPER" à vache Stewart Oster; CAGE à lapin, servi seulement un été. (450)793-4547, (450)518-0462

BATTEUSE J.D. 9600 en excellente état, à vendre. Pour information, téléphone: (819) 227-2180 Benoit

**BATTEUSE J.D. 9610**  
Seulement 900 heures (état neuf) (1999), 4x4, roues doubles. J.D. 9600 (1992) exceptionnel; 2 batteuses J.D. 9500, 4x4, (1-1989) (1-1997); J.D. 7720, Titan 11, 4x4, (1988); J.D. 7720, 4x4; J.D. 6520, 4x4; 9 NEZ de batteuse, 1-#925, 2-#920, 1-#18, 2 TABLES à grain, 1-#216, 1-#215; NEZ à maïs Geringhoff "chopper" 6 rangs, 1-#843 8 rangs, 1-#643 plastic et "chopper" 6 rgs, 4-#643 6 rgs. Prendrais échange. Equipement Benoit Beauchesne, Bur.: (819)364-7041, cellulaire: (819)357-6412

BATTEUSE Massey Ferguson 760 nez à maïs 6 rangs et table à blé de 15 pi. Tél.: (450)795-6235

BATTEUSE N.H. TR86 moteur CAT, table à maïs 6 rangs, table à soya 16' flexible, relative à neuf intérieur. Téléphone: (450)269-2612.

"BAYLEUSE" Hesston 4500, 900\$, "BAYLEUSE" N.H. 268, 500\$, HERSE à disques sur 3 pts 29 disques M.F., 300\$. MOULIN à faucher sur 3 points, 500\$. NETTOYEUR d'étable Houle sortie à gauche, 300' chaîne, palettes 16', 1.200\$. (819)845-0181 (819)344-5560

CHARGEURS (divers) frontaux; CABINE Sims, ailes, pelles, pesées; CHARRUES 2 et 3 rangs; ROUES doubles; HERSE à pacage 3 points; GRATTE; DEBROUSSAILLEUSES (418)247-3773/5955

BATTEUSE traînée International #80. Pour information, téléphone: (418) 598-6609.

### MACHINES-OUTILLAGE

**PNEUS FAUCHER INC.**  
145, route 138, Deschambault GOA 1S0  
**GOODYEAR**  
Vente & service de pneus Gros & détails Roues doubles & pneus agricoles Service routier  
**RAYNALD FAUCHER PROP.**  
Tél. gar.: (418) 286-6703  
Fax: (418) 286-4079  
S/F: 1-800-531-6703

**BATTEUSES**  
Batteuse Inter 1680, 4x4, moteur Cummins, 3.176 heures, 55.000\$; batteuse A.C. M2, 2.733 heures, avec table 18' céréale, 15.000\$; batteuse J.D. 4400, D., 2.875 heures, avec table 15', 9.000\$; batteuse J.D. avec table, 28.000\$.

**SEMOIRS À GRAIN**  
J.D. 8300, 4.000\$; INTER 5100, 5.000\$.

**HERSE À ROULETTES**  
J.D. TO 235, 72 disques, 8.500\$; BUSH HOG 48 disques, 5.500\$.

**VIBROS**  
Vibro Inter 4500, rouleaux Bervac arrière 29', 5.500\$; vibro Kewanee 24', peigne arrière, comme neuf, 8.000\$; vibro Gloeck 25', excellent, 4.000\$.

**ROULEAU BRILLION**  
MC Fartano 20', neuf, reprise de faille, 7.500\$.

**TRACTEUR**  
FORD 8160, 4x4, cab., A.C., 2.615 heures, 40.000\$.

**SOUS-SOLEUSES**  
5-7-9 pattes

**BOÎTES À GRAIN**  
280, 350, 450 minots.

**"GRAND CAR"**  
J.D. modèle 400, 6.500\$; J.D. modèle 500, 8.000\$.

**BOÎTES À LÉGUMES**  
Boîte à légumes Pompeur 9x7, 1.500\$; boîte à légumes Pompeur 6x8x8, 2.750\$.

**ROUES DOUBLES**  
Ensemble de roues doubles 20x42, 1.500\$.

**Entreprises Jocelyn Houle Inc.**  
705, Joseph-Arthur Joliette (Québec) J6E 8T4  
(450)756-0501 ou 1-800-756-0514 10/07

CHARGEUR sur 3 points avec 3 cylindres, lève 6' de terre; GENERATRICE 20.000 watts; PICK et PINCE à balles rondes, peut aussi dérouler les balles; CAGE de contention pour bovins. (819)289-2633

CHARGEUSE à bois 12 pieds, avec traileur peu d'usure; CAMION Ford F150 (1989), (418)428-3830

CHARGEUSE À BOIS, débroussailluse neuve ou usagée, avec ou sans remorque. Tél.: (418)464-2748

CHARGEUSE À BOIS usagée 16' Majaco, avec ramorque 612 HD, pneu 16,5x16, excellente condition. Informations: Origène Gilbert, Distributeur Majaco. Tél.: (418)459-3124.

CHOPPER à foin New Holland 133 en parfaite condition, prix 1.200\$. Estrie. Tél.: (819) 845-5934

CHOPPER N.H. #38; VOITURE mangeoire Normand, 20' de long. Le tout très propre. Tél.: (450)549-2371

Directement du propriétaire: BATTEUSE J.Deere 9600, 2.600 heures au batteur, 4x4, roues doubles, 20.8x42, vis 20'; NEZ à maïs 6 rgs J.D. 693 plastique, couteau chopper ajustable; TABLE J.D. 920 flexible avec teflon, ENSACHEUSE balles rondes 4' en boudin à l'état de neuf. (418)885-4550

ENROBEUSE Anderson 2002, panneau hydraulique, avec moteur Honda "starter" électrique avec télécommande. Information: Origène Gilbert, Distributeur Majaco. (418)459-3124.

ENROBEUSE Welger 20'; FANEUR Vicon 16'; RATEAU Haybob 2 toupies; RAMASSEUR d'andain Gehl frontal; FAUCHEUSES N.H. 463, 8', N.H. 616 3 pts, Taarup 307 avec double andain; PRESSES N.H. 315, M.F. 224, lance-balles; ROULEUSES N.H. 648, N.H. 848, Krone 125 (4x4), N.H. 644, boîte Dion 18', wagon 6 roues; FOURRAGERES N.H. 892, nez à foin, N.H. 900, 2 nez, Inter 720; SOUFFLEURS ensilage N.H. 69 et 25, Case 600, nez à maïs Hesston 2 rangs.

Unicoip St-Anselme, 1-888-808-9637, (418)885-9637.

ÉPANDEUR à fumier New Idea, 180 minots; CHARRUE 3 points Ford, 4 raies, 14". En très bon état. Lanaudière, (450)586-1964.

### MACHINES-OUTILLAGE

ÉPANDEUR à fumier liquide Bodco, 4.300 gallons, directionnel, pneu 28x26, freins, lumières, P.T.O. C.V. "jet" à baisser, très propre, seulement 3 ans d'usure. (819)398-7112

ÉPANDEUR N.H. 185, essieu (2), portes arrière, 2 batteurs; VIBRO 15' repliable Kongskilde, rouleaux doubles, porlé; CHARRUE 3 raies Kongskilde, portée; SEMOIR New Idea 4 rangs avec monte, boîte d'engrais; rehaussée et tasse-résidus; VIS à grain 851 Westfield; SOUFFLEUR à neige 7'; FAUCHEUSE M.F. TRACTEUR N.H. 5030, 750 heures avec pelle; TRACTEUR N.H. TS90 1.200 heures. Téléphone: (450)293-3448.

FANEUSE FRANSGARD à 4 toupies, 1.200\$; RATEAU N.H. 256, 1.500\$; PRESSE N.H. 273, 2.200\$. Le tout en parfait état. Téléphone: (450)478-2495.

FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE N.H. 1495, hydrostatique, diesel, air climatisé, en parfait état, toujours été remisée; "BLOWER" Case Inter 600, comme neuf. (450)798-2182

FAUCHEUSE JOHN DEERE #1470, 12' largeur; Pulvérisateur Vicon 300 gallons; Rateau New Holland 258; Tracteur Inter 8445. Téléphone: (418)365-4050.

FAUCHEUSE New Idea 5212, 12' rotative, 3 ans; FOURRAGERE N.H. 900, avec nez à foin et détecteur de métal, 3 ans; SOUFFLEUR ensilage Inter 600; 3 BOITES ensilage Dion avec wagon; MONTE-balles à courroie Val-Métal, pour foin, grain et ensilage 60', 2 ans. Le tout en très bon ordre. (418)285-3435

FAUCHEUSE N.H. 1431, 13'; FAUCHEUSE 3 pts N.H. 617; FANEUR galfré 4 toupies, PU 500, 17', "stryker" 2 toupies; PRESSE N.H. 315, lance-balles; 320, lance-balles rateau Deutz kr 150; RATEAU FANEUR Hesston 3700; ROULEUSES Krone 130, N.H. 640, N.H. 782, CLAAS 460, FOURRAGERES N.H. 770, 782, 791, 900 avec nez à foin; SOUFFLEUR ensilage N.H. 28; LOADER Hardy 655T; ÉPANDEUR Gehl 315, BODCO 3.400 gallons. Unicoip St-Valier: (418)884-3114, (418)654-7662.

FAUCHEUSE rotative Case-Inter 3309 en très bon état, inspection faite. Téléphone: (819) 752-9623

FERTILISATEUR réservoir en "stainless" capacité 3 1/2 tonnes, avec planteur J.D. 7000, 3 points, prix: 16.500\$ négociable, peut vendre séparément. (450)783-6129, cellulaire: (819)293-9123.

FOURRAGERE Inter 720 avec pick-up à foin, excellent état, couteaux usure 25%; BOITE ensilage avec toit (819)298-2370

**FOURRAGÈRE**  
J.D. 5830, 4x4, détecteur métal, A.C. 52.000\$; J.D. 5830, 4x4, détecteur métal, A.C. 55.000\$; J.D. 6710, détecteur métal, éclaire à maïs; 98.000\$. J.D. 5400, 4x4, excellente condition; 25.000\$. Plusieurs "pick-up" J.D. de 7' à 16'; Bec à maïs CLAAS et J.D. de 4' à 6'. Tél.: (613)675-2347 ou (819)629-7625.

FOURRAGÈRE New Holland 718 avec pick-up à foin 6', VIBRO Kongskilde 9'; ÉPANDEUR à fumier Gehl 1322. Tél.: (819) 397-2769

FOURRAGÈRE N.H. 790, pick-up à foin 6' nez à maïs 2 rgs modèle 822, couteaux et barres de coupe neuves, bonne condition (450)258-2581

Grosse FOURRAGERE Hesston 7165, Case Inter 8730 avec pick-up large, nez 3 rangs, alimentation complètement neuve. Pour information: (418)736-4231.

HERSE J.D. 34 disques 620, comme neuve, très peu utilisée, 3.000\$; FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE Inter 1190, bon état, 3.000\$; TRACTEUR Inter 624, freins et pneus neufs, 6.000\$. (819)352-3732

JOCELYN CARBONNEAU et Fils Inc.: Kubota L35 1996 4x4, avec bac à eau, comme neuf; COMPACT Kubota B 5100, 4x4, avec grappe avant pour nettoyeur; PÉPINE Case 580SL 97, 4x4, extension; PÉPINE Case 580K 88, 4x4 extension; PÉPINE Case 580SE 1986, 4x4; PÉPINE J.D. 510B 4x4, 84, extension; PÉPINE J.D. 710B, 83, 4x4. Téléphone: (819)535-5194.

LAVEUSE À LÉGUMES (tomates) avec convoyeur-dompneur et table tournante, excellent condition. Téléphone: (450) 473-2688

LOADER J.D. 245 et 265 auto-nivelant; BOITE Dion 1016, pneus ballons. Téléphone: (450)291-3119.

SAINT-FERDINAND: tracteur Landini 8880, 4RM, a.c., 2.900 heures (1996), 24.000\$; PRESSE à balles rondes Deutz-Fahr, 4x4, 5.000 balles (1999), 18.000\$; FAUCHEUSE-conditionneuse J.D. 1360 rotative, 4.000\$; RATEAU rotatif Jobber (1999), 5.000\$. Inf.: cellulaire (418)334-6754, soir (418)428-9746.

**MAURICIE**

FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE TAARUP 307-R, pour pièces. Téléphone: (819)696-8296.

<

**MACHINES-OUTILLAGE**

**SCIERIE MOBILE GILBERT INC.**  
La scierie la plus productive fabriquée à Québec pour scier votre bois de construction, comme vous le voulez, quand vous le voulez. 13 hp: 4.995\$, 20 hp base et chariot soudés prêts à scier: 7.495\$. Débarasseur 13 hp ca- drage soudé, prêt à opérer, prix de lancement: 4.500\$.  
ABITIBI: (819)768-2804  
ESTRIE: (450)263-6403  
OUTAOUAIS: (450)562-0678  
SAG-LAC-ST-JEAN: (418)548-7280  
QUÉBEC: (418)871-2248  
2485 boul. Hamel, suite 170, G1P 2H9  
www.gilbert-sawmill.ca

**SCIERIE PORTATIVE 4,995\$**  
Sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avantageuse n'importe où. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de débouçeurs et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits: 1-800-408-9995  
www.norwoodindustries.com

**SECHOIR SUPER B #750 (1999)**, 1.400 heures, 550 volts, "stainless steel", AMC contrôle, propane ou gaz naturel. Tél.: (450)478-0957 ou 1-888-891-0957.

**SOUFFLEURS (2) à ensilage Case Inter 600**, un neuf jamais servi, un usagé 1 an et demi (6.500\$); PULVERISATEUR Technoma 3 points, 400 litres, 4500; Information: (418)486-2855, (418)486-2698.

**SOUS-SOLEUSE 5 pattes**, à vendre. Pour information, téléphone: (819) 692-1310 Benoît

**TRACTEUR Agco Allis 1994 modèle 6690**, 85 hp, 4 RM, cabine air climatisé, chargeur frontal autoelevant, pelle 7, 2.000 heures, excellent état. (819)549-2012

**TRACTEUR à jardin Sears** avec tondeuse ventrale, moteur Rehler 12 hp industriel, avec rotoculteur, 2 modèles scarleur arrière, idéal pour jardinage, 1.500\$, (418)829-3252

**TRACTEUR Allis 8030 (1983)**, roues doubles arrière, 13.700\$ négociable; MASSEY 1085 (1976), très propre, 9.200\$ négociable. Information, voir: (418)873-2017.

**TRACTEUR Case 1070**, 6.000 heures; CHISEL White 7 dents + disques (état neuf); PULVERISATEUR Hardy 600 gallons, 55' de rampe et marqueur à mousse; CHARRUE Alis Chalmers (5 versoirs) avec dé- clencheur; ANDAINEUSE M.F. 655; GENERATRICE Winco 25.000 watts (418)285-7833

**TRACTEUR Case IH 5130, 2RM**, cabine, 5.700 heures, très propre, a été utilisé pour semer, arroser et presser, 30.000\$. Information: Daniel, (819)697-6743.

**TRACTEUR David Brown 1210** avec pelle, 4.000 heures, prix 7.000\$. Téléphone: (819) 296-3164, cellulaire: (819) 692-8760

**TRACTEUR David Brown 880** diesel, 2.300 heures, 3.800\$; RECOL- TEUSE de maïs sucré Pixall CPC 92, 1 rang, trainage, 6.500\$. Tél- phone: (819)392-2405.

**TRACTEUR Ford N.Holland 8340**, 4x4, avec chargeur; TRACTEUR Deutz-Allis 9190, 4x4, roues doubles aux 4 roues; PLANTEUR Monosem 6 rangs; VIBRO Inter 4600 tandem 15'; CHARRUE Kongskilde 4 rangs; HERSE à disques Massey 520, 32 disques. (450)922-2958

**TRACTEUR Inter 886**, 3.986 heures; PRESSE M.F. 124 avec lance-balles 212; CHARRUE Fiskars 14" avec déclencheur; WAGON Nor- mand 16" avec ridelles; RATELIER à foin. Téléphone: (418)873-2386.

**TRACTEUR Inter hydro 86**, 80 hp, avec cabine; PRESSE à foin Inter 435 avec lance-balles; BATTEUSE Inter 715 hydro, nez à maïs 4 rangs et barre de coupe 15'; 3 SILOS à grain; RTM avec balance électronique; MONTE-BALLES 42'; CON- VOYEUR 125' suspendu; MOULAN- GE mobile Inter. Le tout en bonne condition. (418)728-3871

**TRACTEUR International 966, 2RM**, pas de cabine; TRACTEUR Oliver 1450; PICOTEUSE J.D. 15'; RATEAU N.H. 258; FAUCHEUSE J.D. 1360. (418)365-4050

**TRACTEUR J.Deere 6210, 4x4**, pneus 18.4x34, seulement 215 heures, demande 55.500\$. Information: Claude (450) 771-4753, cellulaire: (450) 278-1594.

**TRACTEUR John Deere 3140**, cabine, 4RM, très bon état; TRACTEUR Universal 550, avec chargeur frontal, 4RM. (450)792-6284, cellulaire: (450)223-0762.

**TRACTEUR John Deere #4560** et John Deere #1830; POMPE Houle 12'; SOUS-SOLEUSE J.D. "off set" Bush-Hog; SOUFFLEUR ensilage Dion. (819)336-3693

**TRACTEUR M.F. 50**, au gaz; bon état, bons pneus; ROULETTES Massey 12x12; CHARRUE Massey, 2 raies. Téléphone: (450)792-3651.

**TRACTEUR Oliver 995 Lugmatic (1958)**, peinture neuve, parfaite condition, 5.000\$, très rare; TRACTEUR Oliver 770, diesel, hydraulique, mo- teur déféctueux, 1.500\$. Information: (450)588-5903.

**TRACTEUR Renault 651, 4x4, 1976** avec loader, en bon état; TRAC- TEUR White 1270, 2 RM, 1974, avec loader, en bon état. Téléphone: (450)548-2368.

**TRACTEUR Zetor 9540, 4x4 (1993)**, cabine, loader H105, 2.700 heures, 25.000\$; ROULEUSE Fort F21 Ju- nior, rouleau 4x4, très bon état, 5.000\$; FAUCHEUSE p.110, 500\$; BELIERS Arcott Rideau, pur sang. Entre 20h et 22h: (418)963-3838.

**VIS À ENGRAIS** pour boîte de ca- mion de 8'x14' de marque Market, presque neuve. Prix demandé: 1.800\$. Claude: (450)771-4753, cellulaire: (514)278-1594.

**TRACTEUR White 2-155, 4x4**, roues doubles, parfaite condition; VIBRO Hinkler 21'; CHARRUE White, 5 versoirs. Tél.: (819)336-2755.

**MACHINES-OUTILLAGE**

**TRACTEURS**  
FORD Versatile 9030, loader; N.H. T1100, 4RM, cabine, 100 heures; WHITE Agco 6410, 4RM, cab., neuf; WHITE 2-85, 4RM, cab., pneus neufs; M.F. 3120, 4RM, cabine, loader; OLIVER 1855; BELARUS 425, 4RM, cab. loader; M.F. 50A loader, cab.; ZETOR 6045, 4RM, cab. loader; J.DEERE 4040, cab.

**BATTEUSES 2RM, 4RM**, (6) J.D. 9400,9500,9600, aussi J.D. 4400, 6600, 7700, 4420, 6620, 7720, 8820, 4425 et 4435; N.H. TR86, TR96; M.F. 550, 850, Tables de batteuse toute marque et largeur.

**SEMOIRS**  
J.D. 455, 25' et 30' "min. till; Case-IH 5400 15' et 20'; Case-IH 5200 20'; Case-IH 620; Great Plains "m.l." 15', 30'

**PLANTEUR À MAÏS**  
J.D. 7200 6 rangs à foir

**DIVERS**  
VIBRO J.D. 960, 33', tandem; PICO- TEUSES 15' à 30'; SOUS- SOLEUSES J.D. CASE IH, autres 3-11 pattes avec ou sans déclen- cheur; CHISELS, CASE IH, GLEN- COE, HINKER et autres de 7 à 18 dents; ROULEAU Brillion 12-34'; BOÏTES à grain; TERRA-GATOR 3 roues V8-3208; BOÏTES à chaux et engrais.

**Équipement M. Touchette Inc.**  
16265, Montée Guénette, Mirabel  
Téléphone: (450)438-4233  
Cellulaire: (514)497-9956

**TRAILER À ANIMAUX** en aluminium Eby 7x18 (1994). Information, télé- phone: (450) 783-6662

**VIBRO International 4300, 22,12'**, seulement un an d'usage. Prix: 15.500\$. Claude: (450)771-4753, (514)278-1594.

**VOITURES (2) à foin à lance-balles**, une Normand une Cockshutt, 6 roues, plancher en bois. Téléphone: (819)298-2768.

**WAGON plate-forme, 6 roues, 24'**; SEMOIR Brillion 10'; PINCES à bal- les rondes; TRAILER pompeur 5x10, 6x10; FAMEUR 17'; SAR- CLEUR à maïs; WAGON 6 roues; BETONNIERE Pronovost 3 points, Joliette. Téléphone: (450)756-2764.

**WAGONS (3) à foin avec ridelles**; "BUSH HOG" "flair mower" modèle FH188; PRESSE à foin 276, lance- balles; SEMOIR 510 Inter 1810; FORD 15' débroussailluse 957; VIBRO Bervac 10' large, 3 points; VI- BRO à grain Allied 17' diamètre; TRAC- TEUR Ford 5640 avec loader. (450)461-0293

**OCCASIONS D'AFFAIRES**  
AMÉLIORER étonnamment votre santé, celle de vos animaux et plantes et surtout votre santé financière.

**TAHITIEN NONI**  
(SOURCES DE VIE)  
MARIO: 1-800-823-6962  
marhou@tahitiannoni.com  
#distributeur 1644306.

**OFFRE D'EMPLOI**  
EMPLOYÉ DEMANDÉ sur ferme avicole dans la région de St- Hyacinthe. Tél.: (450)794-2797.

**FERME LAITIÈRE recherche em- ployé(e) permanent(e)** possédant expérience et compétence pour la traite (salle de traite) et soins des animaux. Maturité et bon jugement requis. Nerveux et fumeurs s'abstenir. Maison fournie. Téléphone: (450)294-3324, fax: (450)294-3274

**FERME LAITIÈRE RECHERCHE** employé temps plein, fiable, ponctuel, avec expérience, pour traite et travaux aux champs. Possibilité mai- son fournie, salaire à discuter. Ste- Brigitte-des-Saults. (819)336-4225.

**GÉRANT** pour ferme porcine, naisseur-finisueur. Informations: (819)849-2162.

**PALFRENIER DEMANDÉ**  
HOMME avec bonne expérience avec les chevaux. Nettoyer les stal- les et travaux manuels de ferme. Varennes: (450)652-6119.

**RECHERCHE** couple pour travailler dans bergerie. Tél.: (819) 878-3545.

**RECHERCHONS** formateur en ser- riculture horticole. Expérience avec personnes ayant une déficience in- tellectuelle ou du psychisme serait un atout. Envoyez votre cv par fax au: (450)622-4178 ou par courriel à: chil@sympatico.ca

**VACHER D'EXPERIENCE** demandé pour travail dans une salle de traite, très bonnes conditions de travail. St- Albert. (819)353-2617.

**ON DEMANDE**  
ACHAT alternateurs; presses N.H. 311, 316, 326, 570, 575; RATEAU N.H. 256, 258; FAUCHEUSES- CONDITIONNEUSES N.H. 472, 477; AUSSI tracteurs de ferme. Tél- phone: (450)293-0990.

**ACHÉTERAIS** anciens tracteurs Al- is Chalmers et fauchuse. Soir après 18h00, Mario: (450)455-5035.

**ACHÉTERAIS** coupe de bois à blanc ou sélective, ramasseurs jus- qu'à 2". Contactez Roland Coutu, té- léphone: (450)263-4070.

**ACHÉTERAIS** tracteurs de toutes sortes, brûlés, ou accidentés, pour pièces. ENTREPRISE URGEL PA- LIN & FILLES, 135 rang Lepage, STE-ANNE-DES-PLAINES, JON 1H0. (450)478-1311.

**ACHÉTERAIS** tracteurs pour pièces.  
**Vendons pièces tracteurs**  
Allis-Chalmers, M.F., J.D., Inter, Oli- ver, Case, Fiat, David Brown.

**Équipements St-Pierre Inc.**  
St-Louis-de-Gonzague, cté Beau- harnois. Téléphone: (450)371-0920, (450)371-4363.

**Sans frais: 1-888-699-0678.**  
ARRACHEUSE à patates 1 rang, actionnée sur p.t.o. dans un bon état. Dans la grande région de Qué- bec. Téléphone: (418) 836-4530.

**ON DEMANDE**

AVONS besoin de tracteurs usagés, de toutes marques, de toutes gros- seurs. Payons comptant. Appelez aux: ENTREPRISES JOCELYN HOULE, téléphone: 1-800-756-0514, (450)756-0501.

**JEUNE APUICULTEUR** recherche ru- ches, paquets d'abeilles et "nuclier". Après 18 h 00: (418)886-2207.

**PIÈCES USAGÉES TRACTEURS** modèles Inter 414, 434, 444, 574, 674, 6-7-824, 844, 633, série 84, 66 et 86, 3388, 4210, 5140, 685 (4x4); Farmall Cub-A-C-M-W4, etc...; Case D.B. 950, 990, 995, 1210, 1494, 1594, 1690, 2470; A.C. 6080; J.D. 710, 1120, 2120, 2550, 2140, 4020; Ford 5000, 6600, 6640, TW20-30; Fiat F115, 4x4; pièces batteuses Inter usagées 715, 815, 915, 1440, 1460 axiales, J.D. 8820, 4x4; A.C. N6; N.H. TR95, 4x4. ACHÉTERAIS TRACTEURS usagés de toutes marques: DANIEL MESSIER, tél.: (450)248-4119, fax: (450) 248-7478, 1-877-448-4119.

**RECHERCHE PIEUX** anciens en cèdre (perches de cè- dre), petite ou grande quantité. Re- cherche aussi pots antiques et pi- quets de cèdre. Paye bon prix. Tél- phone: 1-800-381-8440.

**RECHERCHE tracteur Ford 2000**, 3000 ou 4000. Tél.: (514) 968-0512.

**POUSSINS-POULETTES**  
**CARFIO LE COUVOIR INC.**  
POUSSINS, FAISANS, à coller, chi- nois à coller; DINDONS SAUVA- GES; PERDRIX; COLIN; CA- NARDS; BARBARIE; MULARD; OIES: Blanches, Toulouse, African- nes, Dewlap. Pour informations: 1113 boul. Salaberry, Mercier, J6R 2L1, sans frais: 1-877-441-0368, téléphone: (450) 691-0368  
courriel: carlio@videotron.ca

**COUVOIR SIMETIN**  
POUSSINS À CHAIR, race à PON- TE rouges, noires et grises, CA- NARDS de Barbarie, GAILLES. Et en saison, DINDONS, PINTADES, FAISANS, PERDRIX, OIES, CA- NARDS de Pekin et de Rouen, 8960 boul. St-Canut, MIRABEL, J7N1P3. (450)258-2404, fax: (450)258-2932, simetin@couvoir.com, site Web: couvoir.com

**SEMENCES**  
SARRASIN pour semer, 305 le sac de 80 lb A St-Placide, Deux- Montagnes. (450)258-4415, laisser message.

**SERVICES**  
**ENTREPRISE DE PEINTURE CLÉMENT ROBILLARD INC.**  
SPÉCIALITÉS  
• Peinture de bâtiments de ferme, intérieur et exté- rieur Voco  
• Vissage de toiture  
• Ouvrage garanti  
30 ans d'expérience  
Information gratuite  
Tél.: (450) 756-6305

**DEBOISEMENT**  
Terre neuve / drainage  
Nivellement  
Estimation gratuite

**Excavation Michel Plante**  
Tél. cell.: 1 (819) 697-5999  
www3.sympatico.ca/michel.plante

**COFFRAGES**  
MB  
10 51  
Vous satisfaire c'est notre affaire

**Fosses à purin**  
• Plantes-formes  
• Porcheries  
• Fondations de tout genre  
• Étables  
• Mur de béton isolé

**BERNARD PULFER**  
Tél.: (819) 398-6365  
Fax: (819) 398-5168  
R.S.O. #3092036-83

**Fondations Provinciales Inc.**  
#1 au Québec pour le meilleur rapport qualité/prix

**N.B. Nous allons partout au Québec**  
MARCEL MÉTHOT, chantier  
Cell.: (819) 362-5386  
Bernard Vigneault, ventes  
Tél.: (819) 362-6939  
jour et soir  
Fax: (819) 362-9430

**SILO À GRAIN** Victoria capacité 100 tonnes, plancher perforé en croix. Ste-Hélène-de-Bagot. Téléphone: (450)791-2985.

**SILO EXPERT INC.**  
- Silos Neufs et Usagés -  
- Déménagement, Réhaussement -  
- Réparation Générale  
Robert Bahl: Tél.: (819) 478-1252  
Fax: (819) 478-8858  
95, Lemaire, St-Nicéphore, Drummond

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SERVICES**

**Gilles Robillard**  
**PEINTURE**  
• COUVERTURE  
• VISSAGE DE TOITURE (LAVAGE, VOCO, FERME BLANCHE)  
LICENCE #2310-7360-39  
**LANAUDIÈRE**  
**1-800-265-7749**

**INGÉNIERIE - CONSTRUCTION**  
Les consultants Mario Cossette inc.  
STRUCTURES D'ENTREPOSAGE DES FUMIERS  
SANS FRAIS 1-800-852-7971  
www.cossette.qc.ca

**ALCO**  
Les meilleurs choisissent...  
Les meilleurs...!!!  
• BILAN DE PHOSPHORE  
• AVIS DE PROJET  
• PLAN DE FOSSES  
• SURVEILLANCE DE FOSSES  
• INDÉPENDANTES  
• PLANS DE BÂTIMENT COMPLETS  
• GÉRANCE DE PROJET  
Tél.: (819) 621-2474

**EJB**  
• Travaux de défrichement et de nivellement agricole au laser  
• Drainage de surface et sous-terrain au laser  
• Travaux d'excavation  
• Transport de sable, terre et gravier  
Tél.: (819) 398-7011  
Téloc.: (819) 398-7116

**D.F. COFFRAGES INC.**  
Tél.: (819) 396-4236  
COFFRAGE T.B.  
Tél.: (450) 546-7595  
RENOVATION JEAN VADNAIS  
Tél.: (450) 791-2487

► Spécialisé en construction et rénovation de bâtiments agricoles.  
► Fondation de tous genres: dalle de plancher, solage, plate-forme, etc.  
► Silos horizontale (Bunker).  
► Salle de traite.  
► Charpente  
► Structure  
► Service clé en main.

**Construction Dannick Chaput**

**Bureau: (450) 549-2187**

Construction et rénovation de bâtiments agricoles, coffrage agricole

• Porcherie • Garage  
• Vacherie • Silos  
• Étable • fosses  
• Étable à • Parc à bœuf  
veaux

990, chemin Milton, Saint-Valérien (Québec) J0H 2B0  
**PARTOUT AU QUÉBEC**

**SILOS**

**LES ENTREPRISES GRANBY SILO INC.**  
240 Route 235  
ANGE-GARDIEN  
Tél.: (450)293-1443

ACHATS ET VENTES de silos en douves, usagés. Construction, re- haussement, réparation, finition inté- rieure.

**Distributeurs**  
Val Métal, Houle  
Mach. Bois-Francis  
Silo Supérieur  
P.F.B., Suevia, I.E.L.

**SILO À GRAIN** Victoria capacité 100 tonnes, plancher perforé en croix. Ste-Hélène-de-Bagot. Téléphone: (450)791-2985.

**SILO EXPERT INC.**  
- Silos Neufs et Usagés -  
- Déménagement, Réhaussement -  
- Réparation Générale  
Robert Bahl: Tél.: (819) 478-1252  
Fax: (819) 478-8858  
95, Lemaire, St-Nicéphore, Drummond

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILOS**

**AGRI-SILO INC.**  
**Pour être bien informé!!!**  
• Construction silo neuf et usagé.  
• Réhaussement, déménagement.  
• Réparation intérieur & extérieur.  
Harold Pulfer  
111, 8 rang St-Germain de Grantham  
**Tél.: (819) 395-2154**

**NOUVEAU**  
Financement disponible  
Maintenant le seul dépositaire Harvestore autorisé au Québec  
Structures neuves & usagées remises à neuf  
• Videur alliance  
• Système d'échange de videur  
• Fosse à fumier Slurrystore  
• Pièce d'origine  
**SILOS BLEUS DU QUÉBEC**  
ÉTIENNE LEDUC  
(418) 325-2312

**Silo J.M. Lambert**  
✓ Silos hermétiques  
✓ Silos en douves de béton neufs et usagés  
✓ Vous pouvez convertir votre silo HARVESTORE en silo CONVENTIONNEL qui se vide par le haut  
✓ Achat, vente  
✓ Extension  
✓ Déménagement  
✓ Videurs neufs et usagés en stock  
✓ Entretien silos, videurs  
**MÉLANGEURS RTM**  
✓ Pour tous vos besoins  
SELON VOS NUTRIMENTS  
4250, rue Vachon  
Drummondville J2B 6V4  
**(819) 474-6989**

**AGRIVISION 2000**  
**VENTE & RÉPARATION**  
**LE SEUL CONCESSIONNAIRE E.S.P.R. AUTORISÉ AU QUÉBEC**  
**HARVESTORE**  
Usagé et remis à neuf  
• Pièces de qualité supérieure  
• Toutes grandeurs disponibles  
• Toit neuf  
• Service à la ferme  
715, rue Aragon, Beloeil  
Tél.: (450) 446-7758  
Cell.: (514) 702-3841  
GILLES LAPLANTE

**NOUVEAU CHUTE DOUBLE**  
Système de vraie chute double pour silo de douves ou coulé.

• Silo en douves de béton préfabriquées.  
• Silo conventionnel coulé.  
• Silo hermétique et videur de silo.  
• Videur de silo VALMÉTAL.

ACHAT • VENTE • RÉPARATION  
DÉMÉNAGEMENT • EXTENSION  
ENTRETIEN DE SILOS USAGÉS

**(418) 839-8808**

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILO SUPÉRIEUR**  
St-Romuald (Québec)

**SILOS**

SILOS à grain neufs ou usagés; vis à grain sur roues Westfield 7'x51' de long, usagée; 8'x51' de long, usagée. Téléphone: (450)478-0957, 1-888-891-0957

**SILOS ROY-LAROUCHE INC.**  
• Silo en béton coulé  
• Conventionnel  
• Hermétique

**TERRES À VENDRE**

**FERMETTE À VENDRE 105,00\$.** Laurierville, endroit tranquille, 11 acres, maison ancestrale, grange-étable, entrepôt. Téléphone: répondur: (819)365-4788.

**GENTILLY,** maison, bâtiment, terre 110 arpents, demi culture, demi boisé, possibilité de diviser maison de la terre, prix: 330,000\$. Téléphone: (819)298-3436.

**LAURENTIDES:** terre à bois, chasse, 63 acres, Lantier, 30,000\$. 86 acres, Lac Supérieur, 47,000\$. Téléphone: (450)437-9754.

**LOT À BOIS 100 acres,** boisé au complet avec maison de campagne habitable 4 saisons. Bas St-Laurent. Téléphone: (450) 678-6628.

**OUTAOUAIS**

**FERME 63 acres,** zoné agricole, 85% cultivables et 15% boisées, clôture, écurie de 4 boxes, hangar pour machinerie, maison 3 c.c., 2 s.d.b. construction de 1995 à 2002, 209,500\$.

**98 ACRES,** érablière, plantation, zoné agricole, 95% boisées, 2 hangars, maison ancestrale 11 pièces, rénovation au fil des ans en conservant son cachet. Paix et tranquillité: 243,900\$.

**195 ACRES boisées,** maison construction 1992, garage, hangar pour machinerie +++ 179,000\$.

**134 ACRES,** zoné vert et blanc, boisé évalué, maison en pierre des champs de 5 chambres, construction 1988 +++ 214,000\$.

**MAISON À LA CAMPAGNE** Pointeau-Chêne, 2 acres, petite érablière, poulailler, maison très éclairée, 2 c.c., avec sous-sol partiellement aménagé. Tranquillité 45 minutes de Montréal: 87,900\$. Contactez: Françoise Brazeau: (819)778-9114 ou Gilles Maher: (613)719-6176, ReMax Direct Inc., courtier.

**PRÈS D'ASBESTOS:** ferme 129 acres, 100 en culture, maison, bâtiments, bonne condition, prix vente rapide. **RENALD GIRARD, IMMEUBLES DU LAC WILLIAM** Téléphone: (418)423-4888.

**RÉGION MASCOUCHE:** domaine de 165 arpents, 35 minutes de Montréal, 65 bisons, maison ancestrale en bordure d'une rivière, petit verger, lac artificiel, terrain boisé et terre agricole, garage, bâtiments et équipement de ferme, piscine creusée. Vue exceptionnelle sur Montréal, 1,250,000\$. Françoise LeBlanc courtier, Roger Rhéaume a.i.a.: (514)736-3039, courtier@francineleblanc.com

**RÉGION TÉMISCAMINGUE (Lorrainville),** 400 acres, 310 en culture. Téléphone: (819)625-3345.

**RIGAUD**

Terre à vendre, 153 arpents en partie drainée. Chemin Haut de la Chute Rigaud. Négociable. Après 18h00: (450)451-6319.

**SAG-LAC-ST-JEAN**  
FERME LAITIÈRE de 400 acres en culture drainée, bâtiments laitiers neufs avec 2 maisons optionnelles, sans quota. Le tout en excellent état.  
FERME D'ÉLEVAGE 300 acres en culture drainée, avec excellente bâtisse.  
HÉBERTVILLE: ferme VENDU  
FERME PORCINE naisseur-finisser, 75 truies plus ou moins 2,000, porcs/an à l'engraissement, 200 acres en culture. Le tout conforme.  
FERMES CÉRÉALIÈRES: PIERRE TROTTIER, B. sc. agronomie, courtier immobilier, téléphone: (418)543-5410, www.courtieragricole.net

**ÉRABLIÈRE**

**2 TRÈS BELLES ÉRABLIÈRES,** peuvent être vendues séparément: 11,000 entailles près des lignes américaines, excellent site de chasse, l'autre 7,000 entailles, équipement neuf. Après 18h00: (418)878-0870.

À St-Pierre-de-Broughton: érablière +/- 3,000 entailles + résineux, cabane-chalet, prairie + 92 acres; PAUL GAGNON COURTIER, sans frais: 1-877-424-3811.

**FERME PORCINE**

**WARWICK** près de Victoriaville, 144 arpents dont 100 en culture, secteur de chasse. Téléphone: (418) 259-7086.

**FERME PORCINE À VENDRE**

Sise au 870, rang Kildare, St-Ambroise-de-Kildare  
**VENTE PAR SOUMISSION**  
Ferme d'environ 18.8 hectares dont environ 18.8 hectares sont en cultures avec maison et maternité d'une capacité d'environ 150 truies.  
Cette ferme comprend les lots 391, P394 et P 395 cadastre de la paroisse de St-Ambroise-de-Kildare.  
Les offres d'achat devront être reçues au centre de services de La Financière agricole du Québec au 867, L'Ange-Gardien, CP 3250 L'Assomption (Québec) J5W 4M9 avant 15 heures, le 28 juillet 2003 et avoir été complétés sur les formules disponibles à cette même adresse.

**STE-SOPHIE:** ferme de production en serre, 79 arpents, maison 1998, entrepôt, bâtiment, serres comprenant la production été 2003, gros potentiel, 40 minutes Montréal, Sutton courtier: (450)979-2505, CELINE BOIS.

**STE-CHRISTINE:** ferme de 220 veaux de lait, terre 80 acres, maison. **AGRI-IMMEUBLES PROVINCIAL, DAVID CHASSE,** agent. Téléphone: (450)778-0343.

**SORTIE 220** Transcanadienne, Davelyville, 295 acres, 149 cultivables, le reste boisé, maison et bâtiments. (819)364-5474

**ST-ÉDOUARD-DE-FABRE:** ferme laitière, stabulation libre, bâtiments récents, belle maison. Téléphone: (819)634-2546.

**TERRES À VENDRE**

**ROXTON POND:** ferme de veaux de lait, capacité 220 veaux, fosse conforme, verger 2,300 pomiers semi-matures, terre 175 acres, maison ancestrale, vendu avec tracteurs et tout l'équipement nécessaire à l'opération 595,000\$.

**ST-FELIX-DE-KINGSEY:** maternité 200 places + pouponnière, prix et conditions à discuter.

**WICKHAM:** entreprise porcine de type maternité hâtive, 230 truies, terrain 14 acres avec maison. Démarré en affaire avec comptant minime.

**À L'AVENIR:** ferme bovine de 168 arpents dont 148 en culture et pacage, et 19 en érablière, étable avec 45 attaches, 4 boxes, écurie froide, hangar à machinerie, résidence rénoverée et très propre, animaux et machinerie inclus, le tout pour 575,000\$.

**NICOLET:** terre de 93 arpents dont 83 en culture et 10 en boisé mature avec écurie de 32x108', garage, prix et conditions à discuter.

**ST-GUILLEAUME** (près Drummondville), entreprise porcine (maternité), maison récente, prix: 425,000\$. (Possibilité d'acheter 200 arpents en culture, prix: 3,850\$/arpent.

**ST-EUGÈNE-DE-GRANTHAM** (15 minutes Drummondville), ferme de 126 arpents dont 80 en culture, étable, stabulation libre, garage, remise, très bonne maison avec grand lac privé, prix: 290,000\$. (Possibilité d'acheter terre seulement pour 195,000\$).

**ST-JULIEN:** érablière de 9,100 entailles, tout équipée en neuf, superficie 205 acres approx., prix 475,000\$.

**TINGWICK:** idéal pour construire votre maison de rêve, superficie 176 acres, dont 145 en culture drainées, et 30 en érablière, cabane à sucre et équipement, vue imprenable sur la région, (voisin Mont Gleason): 285,000\$.

**ACTON VALE:** 85 acres, cottage construction 1997, 22 acres en culture, le reste boisé, sablière, 275,000\$.

**CENTRE-DU-QUÉBEC:** ferme équestre de 500 acres, avec magnifique maison pièce-sur-pièce de 3 appartements, écurie pour 100 chevaux, manège intérieur, enclos et appartement pour employé, prix demandé 1,450,000\$ (possibilité d'acheter actions 1,700,000\$ de perte accumulée).

**BECAUCOUR:** maison et bâtiments, 325 arpents, 1/2 culture, 1/2 boisé, possibilité d'érablière: 285,000\$.

**BECAUCOUR:** 99 arpents, 70 culture, 29 boisés, avec vieux chalet directement face au fleuve, prix et conditions à discuter.

**BECAUCOUR:** 237 arpents, ferme pour culture de cèdres, directement face au fleuve, 3 maisons. Prix à discuter.

**ST-CALIXTE:** 25 arpents en chêne et érable mature, vue panoramique sur lac Siesta.

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**ST-REM-DE-TINGWICK:** ferme de 145 acres dont 110 en culture, 35 boisées, bâtiments de ferme idéal pour production de boeufs, moutons, ou veaux de grain, toute stabilisation libre, sans maison, prix: 194,000\$.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ISIDORE-DE-LA-PRAIRIE:** (à 1 km du village) production de plants de fleurs et arbustes en pot, dans 14 serres, très bien équipées avec arrosage automatique. Depuis 1980, avec vente en gros et détail (très bon point de vente Marché Atwater, 10.54 acres et très beau cottage, tout renové, de 2+1 c.c. SERGE HEBERT: (450)691-2860, Groupe Sutton Clodem inc.

**TINGWICK:** 230 acres, 120 boisées, culture petits fruits, champs drainés, maison, bâtiments. (819) 359-2820 Info: http://www.geocities.com/micheltowsey

**WARWICK** près de Victoriaville, 144 arpents dont 100 en culture, secteur de chasse. Téléphone: (418) 259-7086.

**ST-LIN-LAURENTIDES**  
Maternité 175 truies et engraissement de 1,150 porcs, extraction basse, construite en 1997, 74 arpents de terre drainée, belle maison rénoverée en 2000 sur très beau site, garage 100x50, atelier chauffé. Voir site: www.st-lin.com/larose. Téléphone: (450)439-3152.

**ST-LUCIEN:** naisseur-finisser, 185 truies, avec pouponnière et engraissement, moulange, garage et 2 maisons, PAEF et HACCEP, 260 acres cultivables, 40 acres boisées. Tél.: (819)848-2412, fax: (819)848-1035.

**ÉRABLIÈRE**

**2 TRÈS BELLES ÉRABLIÈRES,** peuvent être vendues séparément: 11,000 entailles près des lignes américaines, excellent site de chasse, l'autre 7,000 entailles, équipement neuf. Après 18h00: (418)878-0870.

À St-Pierre-de-Broughton: érablière +/- 3,000 entailles + résineux, cabane-chalet, prairie + 92 acres; PAUL GAGNON COURTIER, sans frais: 1-877-424-3811.

**FERME PORCINE**

**WARWICK** près de Victoriaville, 144 arpents dont 100 en culture, secteur de chasse. Téléphone: (418) 259-7086.

**FERME PORCINE À VENDRE**

Sise au 870, rang Kildare, St-Ambroise-de-Kildare  
**VENTE PAR SOUMISSION**  
Ferme d'environ 18.8 hectares dont environ 18.8 hectares sont en cultures avec maison et maternité d'une capacité d'environ 150 truies.  
Cette ferme comprend les lots 391, P394 et P 395 cadastre de la paroisse de St-Ambroise-de-Kildare.  
Les offres d'achat devront être reçues au centre de services de La Financière agricole du Québec au 867, L'Ange-Gardien, CP 3250 L'Assomption (Québec) J5W 4M9 avant 15 heures, le 28 juillet 2003 et avoir été complétés sur les formules disponibles à cette même adresse.

**FERME PORCINE À VENDRE**

Sise au 870, rang Kildare, St-Ambroise-de-Kildare  
**VENTE PAR SOUMISSION**  
Ferme d'environ 18.8 hectares dont environ 18.8 hectares sont en cultures avec maison et maternité d'une capacité d'environ 150 truies.  
Cette ferme comprend les lots 391, P394 et P 395 cadastre de la paroisse de St-Ambroise-de-Kildare.  
Les offres d'achat devront être reçues au centre de services de La Financière agricole du Québec au 867, L'Ange-Gardien, CP 3250 L'Assomption (Québec) J5W 4M9 avant 15 heures, le 28 juillet 2003 et avoir été complétés sur les formules disponibles à cette même adresse.

**STE-SOPHIE:** ferme de production en serre, 79 arpents, maison 1998, entrepôt, bâtiment, serres comprenant la production été 2003, gros potentiel, 40 minutes Montréal, Sutton courtier: (450)979-2505, CELINE BOIS.

**STE-CHRISTINE:** ferme de 220 veaux de lait, terre 80 acres, maison. **AGRI-IMMEUBLES PROVINCIAL, DAVID CHASSE,** agent. Téléphone: (450)778-0343.

**SORTIE 220** Transcanadienne, Davelyville, 295 acres, 149 cultivables, le reste boisé, maison et bâtiments. (819)364-5474

**ST-ÉDOUARD-DE-FABRE:** ferme laitière, stabulation libre, bâtiments récents, belle maison. Téléphone: (819)634-2546.

**ÉRABLIÈRE**

**ÉRABLIÈRE 10,000 entailles,** terre publique, génératrice, chalet, route 232, Squatec, Bas-St-Laurent. Prix négociable. Raison de la vente: travail extérieur. (418)855-2686.

**ÉRABLIÈRE** (Hautes-Laurentides) environ 22,000 entailles sur terre publique, moderne, tubulure. Si intéressé, venez visiter et faites une offre. Tél.: (819) 275-1817.

**RÉGION QUÉBEC:** érablière 13,900 entailles, possibilité 22,000 (terre publique) installation 4 ans. Cause: santé. Téléphone après 18 h 00: (418)524-2555.

**FERME BOVINE**

**BEAUCE:** ferme bovine 350 acres, 170 en culture, 180 en boisé, 2 maisons, grange 45x112, hangar à machinerie 40x100 avec ou sans machinerie. Téléphone: (418)597-3706.

**CENTRE-DU-QUÉBEC,** ferme veaux lait (216), terre 20 arpents, garage 30x36', maison, tout en excellente condition, très bel environnement. Tél.: (450)568-3881, (450)517-8853.

**FERME LAITIÈRE**

**ACHÉTERAIS** petite ou grosse entreprise laitière pour continuer la production. Tél.: (819)571-8164.

**FERME à vendre** au Témiscamingue: 629 acres dont 269 en culture, 65 bêtes Holstein, quota 24 kilos/jour, en opération et en très bonne condition. À St-Eugène-de-Guigues. Téléphone: (819)785-2400.

**FERME À VENDRE** région Joliette: 247 arpents (210 cultivables), 75 têtes Holstein pur sang, quota 33,3 kg/jour en opération et en très bonne condition, RTM, maison neuve, 10 km du centre-ville de Joliette. (450)754-4523, cell.: (450)757-0632.

**FERME LAITIÈRE** en Abitibi-Témiscamingue: 5 terres, 300 acres en culture, maison, grange, étable, très propre. Installé pour 70 vaches laitières. Un roulier complet. Téléphone: (819)333-5703.

**FERME LAITIÈRE,** grange-étable avec fosse, 160 arpents, terre faite, 200 arpents en bois avec érablière. Téléphone: (450) 549-2205.

**RÉGION PORTNEUF:** ferme laitière complète incluant grange-étable, 75 attaches, 3 silos, 2 silos à grain, fosse réglementaire, 208 arpents de terre, garage 36x60, isolet, maison construction 1993. Le tout fonctionnel. (450)836-3701.

**SASKATOON,** Nord Saskatchewan, grande ferme laitière moderne, 480 acres, 74,470 kg. BF annuellement ou 5,620 kg. quota par jour; 400 Holstein enregistrés; salle de traite (10 doubles parallèles); réservoir 400 gallons, surface de 216' pour couchette de génisses, avec portes qui barrent; 2 tracteurs Bobcat Supreme Mixer, très bonne qualité d'eau. Ferme laitière en bonne condition. Rosterns Agencies, téléphone: (306)232-5525 ou Wes Lehman: (306)232-4951, cell.: (306)232-7725.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**FERME PORCINE**

**À VENDRE:** ferme porcine, confinement, pouponnière 250 porcelets, 950 porcs à l'engrais, 125 acres de terre. Ste-Séraphine. Tél.: (819)336-3693.

**BEAUCE:** Maternité 415 truies, sévrage hâtif, P.A.E.F. + entente d'épandage, moulange, garage et maison. Téléphone: (418)596-2611, Fax: (418)596-3159.

**COOKSHIRE:** naisseur-finisser, 310 truies, inventaire 3,200 porcs. P.A.E.F. conforme, excellents bâtiments, résidence 4 c.c., 88 acres de terrain. Téléphone: (819)872-3394.

**FERME PORCINE** avec 385 truies, avec ou sans pouponnière, P.A.E.F. conforme. St-Henri-de-Lévis. Téléphone: (418) 882-0659.

**FERME PORCINE,** maternité 250 truies enregistrées, 1,300 porcs assainis, permis environnemental conforme. St-Bernard de Beauce. Tél.: (418)475-4177, (418)475-4277.

**RÉGION FARNHAM:** engraissements 2,600 porcs, maternité 130 truies. Garages, moulange et silos à grain. P.A.E.F. et ententes d'épandage. Téléphone: (450)293-3002, (450)293-2052.

**ST-LIN-LAURENTIDES**

Maternité 175 truies et engraissement de 1,150 porcs, extraction basse, construite en 1997, 74 arpents de terre drainée, belle maison rénoverée en 2000 sur très beau site, garage 100x50, atelier chauffé. Voir site: www.st-lin.com/larose. Téléphone: (450)439-3152.

**ST-LUCIEN:** naisseur-finisser, 185 truies, avec pouponnière et engraissement, moulange, garage et 2 maisons, PAEF et HACCEP, 260 acres cultivables, 40 acres boisées. Tél.: (819)848-2412, fax: (819)848-1035.

**FERME PORCINE**

**VILLE-MARIE:** ferme porcine et céréalière, 1,200 places engraissement, 400 acres, 214 en culture drainées, silos à grain, hangar à machinerie, atelier, grande maison. (819)634-2546.

**TERRE À BOIS**

**EN ESTRIE:** 30 acres zoné blanc à St-Adrien-de-Ham. Feuillus matures, 40,000\$. Téléphone: (819)565-5415.

**LAC-DROLET** en Estrie. Boisé de 190 acres, zoné vert, environ 50% prêt à couper, 25 acres en plantation, chemin carrossable au centre. Traversé par un ruisseau. Plan d'aménagement. Lots #353 et 354. Tél.: (819)583-0138.

**TERRE À BOIS à vendre,** bien située, environ 10 km du parc National de la Mauricie (St-Mathieu Du Parc), superficie approx. 53 arpents, prix: 43,000\$ négociable.

**ÉGALEMENT** terre longeant la rivière Shawinigan, d'une superficie de 24 arpents. Idéale pour construction et aussi possibilité de diviser en terrain, prix: 44,000\$ négociable. Paiement exceptionnel, ces terres sont voisines l'une de l'autre. Pour informations, (Ghyslain): (819)534-9717.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:** ferme bovine, 300 acres, prix demandé: 415,000\$.

**ÉRABLIÈRE** de 65,000 entailles, prix: 1,250,000\$.

**ACHÈTE IMMÉDIATEMENT,** terres, coupes de bois, fermes avec ou sans roulier.  
Plusieurs autres terres disponibles.  
**MAXXUM 100 CENTRE CRTR,** Sylvain Trépanier, tél.: (819)839-3133, cell.: (514)239-7520.  
Visitez notre site: www.maxxum100.com

**ST-ROSAIRE:**

## ENCANS



## VENTE DE PRODUCTION DE VACHES LAITIÈRES

Au local de l'encan de St-Hyacinthe, sortie 133, Rte. Trans-Canadienne, St-Hyacinthe Qc.

Lundi le 14 juillet à 19h30

Sera vendu : un bon lot de 25 Holstein fraîches ou dues sous peu.

Raison de la vente : quotas vendus.



Renseignements:  
Réseau Encans  
Québec S.E.C.

C.P. 570, 140 Martineau  
St-Thomas d'Aquin, Qué.  
J0H 2A0  
Tél.: (450) 796-2612  
Fax: (450) 796-2298

## ENCANS

## ENCAN

A la  
FERME CLAUDE PINARD  
& FILS S.E.N.C.  
(Florent, Angèle, Patrick Pinard,  
prop.)  
258 rang 2  
WOTTON

Judi le 17 juillet à 10 h 30  
Dispersion complète "Florick"  
SERA VENDU: un TRÈS BON trou-

peau de:  
90 têtes d'animaux Holstein pur sang ou à pourcentage, classifiées, contrôlées et provenant d'insémination artificielle.  
Ce troupeau comprend 52 bonnes vaches, 7 à leur 1er veau, 11 à leur 2e veau, 10 fraîches vélées ou dues sous peu, 23 devant mettre bas entre août et décembre et les autres en tout temps de l'année; 22 belles taures dont 13 gestantes, 3 fraîches vélées, 6 en août, septembre, octobre et les autres en décembre et janvier et 9 taures non saillies; 13 génisses d'élevage dont 5 âgées de 10 à 12 mois et 7 de moins de 6 mois; 3 jeunes bouvillons Holstein.

CLASSIFICATION: 22 B.P., 24 B., 4 N.C., PROD. NON-SUPERVISÉE: PROJ: 8,559 k.g., 3.86%, 3.27%, 174-175-173.  
C.C.S. ANNUEL: 322,000  
Vous retrouverez dans cette dispersion des filles des taureaux reconus du C.I.A.Q. et elles démontrent une très bonne qualité de pis.

MACHINERIE: 3 TRACTEURS Ford dont un 7710, série II, 4 x 4 avec turbo, 110 h.p., cabine climatisée, chargeur frontal Hardy 100, muni de benne à gravier avec 2,838 heures; un 6540, 4 x 4, 76 h.p. (1992), pneus 18.4 x 34 avec attache de chargeur frontal avec 3,910 heures et un 4100, 45 h.p., pneus 16.9 x 28 avec 3,500 heures; un VTT Honda 300, 4 x 4; charrieur Overum Sweeden à 4 roues, déclencheur à cylindre, modèle semi-porté; herse à disques J.D. 110, 40 disques, modèle semi-porté; rotoculteur Kuhn 305 de 10'; épandeur à engrais rotatif att. 3 pts; semeuse M.F. 33 à 13 disques sur pneus; planteur à maïs Ford 309 à 2 rangs att. 3 pts, rouleau de fer 2 sections; pulvérisateur G.W., 300 gallons sur ramorque tandem avec marqueur à mousse, 44' de rampe; sarclure à maïs J.D. à 6 rangs att. 3 pts; faucheuse-conditionneuse Kuhn FC302G, modèle à marteau avec tête gyrodine, neuve (une saison d'usage); moulin à faucher Inter C-28, 7 att. 3 pts; broyeur à foin Vicon RS-510T, 4 toupies; râtelier rotatif Kuhn att. 3 pts; presse à foin Ford N.H. 570 avec lance-balles 72; 3 bonnes voitures à 6 roues tandem de 24' de plateau forme avec panier en acier dont 2 sur pneus 11-L-15 et une avec plate-forme en treillis de métal; fourrageur N.H. 790 avec ramasseur d'andain; 2 bonnes boîtes à ensilage Ford N.H. avec toit sur voiture à 6 roues, tandem, pneus 11-L-15; souffleur à ensilage N.H. 28; 1 videur de silo Val Métal de 20'; chariot soigneur Bodco 53 minots, neuf (18 mois d'usage); citerne à fumier liquide Houle de 2,650 gallons, neuve; pompe à fumier Houle att. 3 pts, neuve; épandeur à fumier J.D. 660 tandem avec cuve anti-déversement; souffleur à neige Pro-novost P-920-98TRC de 92' avec tambour rotatif, neuf (2003); génératrice Drummond 62,000 watts sur ramorque, neuve, ramorque à bascule MP tandem sur pneus 11-L-15 avec boîte en acier 5 x 10; fendeuse à bois verticale att. 3 pts; silo à grain Victoria 55 tonnes avec plancher perforé; 2 silos à moulée Victoria 7 et 10 tonnes avec vis de déchargement; rouleuse Wic 4 compartiments; chariot soigneur à moulée DeLaval, 2 compartiments sur rails; support lève-vache; hache-paille Wic avec moteur 9 h.p.; laveuse à pression Airablo 3,000 lb; 20 Super Bloc Purina; balance à manchon; plusieurs autres articles d'usage agricole pour l'entretien de la machinerie et du troupeau trop long à énumérer.

\* Aussi: remise en acier Archidome de 40 x 80 avec porte de 17'.  
EQUIPEMENT DE LAITERIE ET ENSILAGE: réservoir en vrac Surge 1,000 gallons; lactoduc DeLaval, tuyauterie en pyrex 2", ligne à air 2", installation pour 78 vaches; grosse pompe à vide DeLaval LPV-2000, nouveau modèle, réserve d'air en PVC; 4 unités de traite DeLaval; 4 balances à lait Waikato; silo 24 x 60 d'ensilage de foin de 1ère coupe (2003) et la domie d'un silo 20 x 76 d'ensilage de foin de 2e coupe (récolte 2002), quelques grosses balles carrées enrobées (récolte 2002).  
CAUSE DE L'ENCAN: terre vendue  
CONDITIONS: comptant  
Ou prêt de banque  
CANTINE SUR LES LIEUX  
Catalogue disponible sur notre site web.  
Pour informations s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS  
ENCANTEUR BILINGUE  
635 rue Papineau  
ST-HYACINTHE  
Tél.: (450) 773-5660  
http://www.paul-hus.com

## ENCANTEURS



Vous souhaitez une réussite !  
Nous vous offrons un service complet au meilleur coût sur le marché avec une équipe qualifiée, soucieuse de votre satisfaction

LUC BRETON: (418) 453-2271  
Fax: (418) 453-2281  
Cell: (418) 334-4366

Internet: www.encansbreton.com  
Courriel: info@encansbreton.com  
A VOTRE DISPOSITION POUR TOUS GENRES DE VENTES PAR ENCAN TOUJOURS ACHETEUR DE TERRES, ROULANT DE FERME AU COMPLET, DE TROUPEAU LAITIER ET DE BOUCHERIE

## ENCANTEURS



Vous désirez vendre par ENCAN ou privément? Consultez-moi!

\* DANIEL PAUL-HUS  
ENCANTEUR BILINGUE  
Acheteur de:  
• Troupeau  
• Roulant  
• Ferme complète  
(450) 773-5660  
Cell. (450) 701-5660  
Fax: (450) 773-3744

Nos encans sur Internet  
web: http://www.paul-hus.com  
e-mail: daniel.paulhus@hyegocable.ca  
635, rue Papineau, St-Hyacinthe (Québec) J2S 7J5  
Mes CLIENTS me RECOMMANDENT à leurs AMIS.

BONJOUR  
Si vous désirez vendre votre troupeau et votre roulant par encan ou privément, contactez-moi, il me fera plaisir de vous servir.  
André Parenteau  
encanteur  
St-Germain  
(819) 395-4150

\* LAFAILLE & fils (1975) Itée  
512, Principale O.,  
Coaticook, QC  
(819) 849-3606 • Fax (819) 849-3047  
EXPERT BILINGUE  
Depuis plus de 40 ans  
à votre service pour vendre par encan ou privément  
ACHETEUR DE:  
• Fermes complètes.  
• Troupeaux, Equipement de ferme  
• Coupe de bois, Terrains  
N'hésitez pas à nous appeler, nos conseils pourraient vous être très utiles.

À votre disposition pour vendre privément ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.  
Contactez  
MARC GRAVELINE  
Encanteur  
St-Barnabé-Sud  
(450) 792-6284  
Cell.: (450) 223-0762  
www.marcgraveline.qc.ca

Les Enchères  
René Houde inc.  
Vous planifiez vendre privément ou par encan, nous vous offrons un service complet: évaluation, préparation à un prix compétitif.  
"Laissez mon expérience travailler pour vous"  
495, Boul. St-François  
Bromptonville (Québec) J0B 1H0  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013  
(418) 774-3171  
WEB: www.encanshoude.com

Le bon choix  
Pour faire encan  
LES ENCANS JULES CÔTÉ INC.  
Pour vendre privément ou par encan et obtenir le juste prix. Contactez-nous.  
Roulant de ferme, animaux, machineries.  
C'EST NOTRE SPÉCIALITÉ  
NOUVEAU PAGE WEB  
http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm  
E-mail: da.cote@videotron.ca  
1274, rue Sud, Cowansville, Québec  
Tél.: (450) 266-0670  
(450) 263-4480  
Cell.: (450) 531-0450  
ou Fax: (450) 263-8448

ATTENTION CULTIVATEUR  
Je suis acheteur de ferme au complet, de troupeau, roulant ou si vous voulez faire encan, je suis à votre disposition. Appelez-moi il me fera plaisir de vous rencontrer.  
BERTRAND PELLETIER  
St-Octave-de-Métis,  
Cité. Matane  
(418) 775-4966  
Cell.: (418) 725-9013

## NOUVELLE BRÈVE

## Mme Brisson Prince s'éteint à 108 ans

YVES CHARLEBOIS

COLLABORATION SPÉCIALE

Mme Nélida Brisson Prince, de Sainte-Sophie-d-Halifax, a rendu l'âme le lundi 30 juin 2003 au CHSLD de Plessisville à l'âge de 108 ans et 10 mois.

Cette plus qu'centenaire résidait dans un foyer adjacent au CLSC de l'Érable de Plessisville seulement depuis 1996.

Mme Prince a été institutrice, maître de poste, et secrétaire municipale et scolaire. La TCN l'avait rencontrée le jour de son 106e anniversaire le 8 août 2000. Elle était très lucide et écoutait les nouvelles télévisées tous les soirs avant

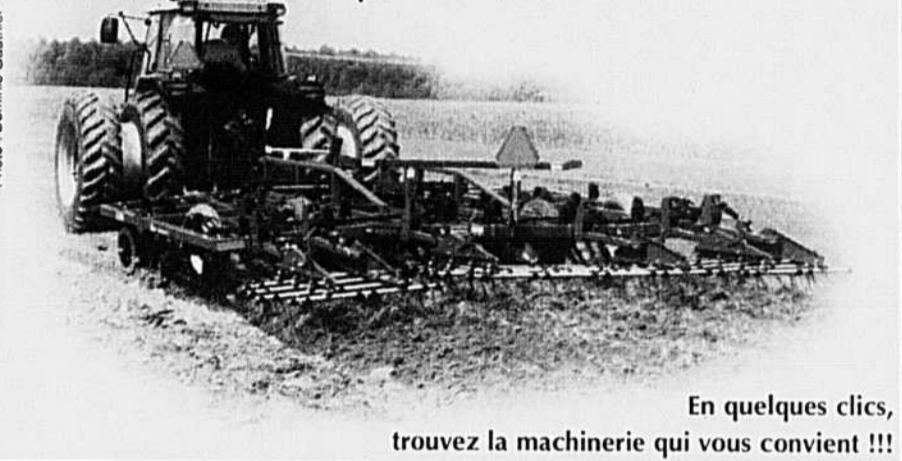
d'aller se coucher à 19 h. Son passe-temps favori était la lecture de romans et de biographies.

Née en 1894, Mme Brisson Prince s'est mariée à Wilbrod Prince qui est décédé en 1960. Le couple a eu deux filles, dont Suzanne âgée de 84 ans et qui fait partie de la congrégation des Ursulines de Québec.

Mme Prince n'était pas la plus vieille citoyenne du Québec. Selon le quotidien *Le Soleil* de Québec, la doyenne de la province, originaire des Cantons de l'Est, serait Mme Julie Winnefred Bertrand qui réside dans un foyer à Montréal et qui doit célébrer ses 112 ans le 16 septembre prochain.

## L'UTILI-TERRE Le nouveau répertoire de machinerie agricole

Retrouvez toutes nos annonces de l'Utili-Terre sur Internet  
Visitez [www.agricom.ca](http://www.agricom.ca) et cliquez sur l'Utili-Terre



En quelques clics,  
trouvez la machinerie qui vous convient !!!

## LES VRAIS SPECIALISTES d'ABRIS de TOILE TOILES S.C. ENTREPÔT GÉANT



40' X 60'  
60' X 150'  
Largeur standard : 40'-50'-60'-70'-80'  
Autres largeurs disponibles en option

ENTREPOSAGE IDÉAL  
• Foin, parc d'engraissement  
• Bois séché • Manège à chevaux • Grange froide  
• Matériaux de construction  
• Véhicules et machineries  
• Outils • Chambre de jet de sable ou peinture, etc...

AVANTAGES  
• Entrepôt démontable  
• Fabriqué selon vos exigences (sur mesure)

435, boul. Taché Est,  
Montmagny (Québec) G5V 1E4  
Tél. : (418) 248-7844-49  
Sans frais : 1-800-463-5889  
Fax : (418) 248-4481  
Claude Côté  
(450) 583-5759 / (418) 248-7597  
[www.quebecweb.com/toilessg](http://www.quebecweb.com/toilessg)  
[toiles@globetrotter.net](mailto:toiles@globetrotter.net)

DOMEX

ANNONCES CLASSÉES (450) 679-7809

ENCAN  
pour  
FERME  
COURTOISE SINC  
Propriété de:  
Claude et Lucille Courtois  
52, rang St-François,  
Warwick cté Arhabaska  
La ferme est située à 1 mille de la route  
116 entre Warwick et Kinsey Falls

Mardi, 29 juillet 2003  
à midi

Vente du troupeau  
COURTOISE

45 Holstein pur-sang moyenne PATLO  
régulier 8050 kg 4.1% 3.4% CCS 73 000

Sera vendu : un bon troupeau  
Holstein pur-sang avec papier  
de 45 têtes d'animaux de ce  
nombre 45 vaches dont 5  
fraîches vélées, 14 sont dues les  
mois de juillet et août, 20 sont  
dues pour les mois de septem-  
bre à décembre et la balance en  
tout temps de l'année, 15 d'en-  
tre elles sont à leur première  
lactation. Aussi un très bon tau-  
reau de 18 mois fils de Marshall  
mère TB 2 ans 12 610 kg 3.3%  
3.2% 2e mère TB 19 865 kg  
4.1% 3.2% frère propre en  
insémination.

La majorité des animaux pro-  
viennent ou ont été inséminés  
par Astre, Leader, Outside,  
Storm, Stoneham, Inquirer,  
Igniter, Progress, Prelude, Lee,  
etc.

Conditions: comptant, chèque  
ou prêt bancaire.

Cantine sur les lieux.

Pour informations s'adresser  
aux propriétaires  
(819) 358-2854  
ou à l'encanteur

Les Enchères  
René Houde inc.

495, Boul. St-François  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Tél.: (418) 774-3171  
Cell.: (819) 820-4013  
Fax: (819) 846-4918  
WEB: [www.encanshoude.com](http://www.encanshoude.com)

# CARRIÈRES & PROFESSIONS

## OFFRE D'EMPLOI

### TECHNICIEN(NE) EN GESTION AGRICOLE

Le Groupe conseil agricole Lanaudière vous offre la possibilité de relever un défi à la hauteur de vos capacités. Nos 83 membres sont propriétaires d'entreprises agricoles d'avant-garde parmi les plus dynamiques de la région. Nous sommes à la recherche d'une personne avec de l'initiative et de l'entregent qui assistera nos conseillères en gestion particulièrement dans la collecte des données comptables et techniques chez les membres, l'implantation et le suivi des systèmes comptables sur les fermes, la réalisation de l'analyse de groupe et dans toute autre tâche connexe.

#### EXIGENCES:

- Diplôme d'études collégiales (DEC) en technique de gestion agricole avec de très bonnes connaissances en comptabilité et en informatique; toute autre formation ou expérience pertinente sera considérée.

Lieu de travail: Joliette

Poste: 4 jours / semaine (remplacement de congé de maternité)

Début: mi-septembre 2003

Le salaire et les avantages sociaux seront fixés selon la politique en vigueur dans les GCA. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae et leur relevé de notes avant le 15 août 2003, à l'adresse suivante:



GCA Lanaudière  
499, Calixa Lavallée, suite 200  
Joliette, Québec  
J6E 7E2  
Tél.: (450) 753-5153  
Fax : (450) 752-6823  
courriel : gcal@fgcaq.com

## CONSEILLER EN AGROENVIRONNEMENT

Club Enviro-Œuf

Relevant du président du Club Enviro-Œuf, le conseiller agit, notamment, à titre de secrétaire du conseil d'administration du club. Il entreprend également diverses études, recherches et analyses reliées à l'environnement agricole dans le cadre de l'élaboration du plan agroenvironnemental de la Fédération des producteurs d'œufs de consommation du Québec. Il collabore à l'élaboration des stratégies, assiste et conseille les producteurs d'œufs de consommation, organise et anime des réunions en plus de participer à divers comités internes et externes. Enfin, il rédige des mémoires et différents documents concernant l'agroenvironnement.

#### EXIGENCES :

- Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle en agronomie ou dans un domaine connexe;
- Membre de l'Ordre des agronomes du Québec;
- Trois (3) années d'expérience dans des fonctions similaires, notamment, dans la rédaction et vulgarisation de dossiers techniques reliés à l'environnement;
- Bonne connaissance du milieu agricole, de préférence en aviculture;
- Maîtrise des logiciels de bureautique dans un environnement Windows;
- Excellent esprit de synthèse et d'analyse;
- Fortes habiletés pour les communications écrites et orales;
- Capacité de travailler en équipe.

Nous offrons un salaire compétitif ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 21 juillet 2003, en indiquant le numéro de recrutement : B122.03.03.3

L'UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES  
Direction développement et gestion des ressources humaines  
555, boul. Roland-Therrien, Longueuil, Québec, J4H 3Y9  
Télécopieur : (450) 463-5213; courriel : emploi@upa.qc.ca

Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus pour une entrevue.

## Carrières et professions de la TCN



Pour rejoindre les meilleurs candidats et candidates du milieu agricole.

La COOP DES DEUX RIVES, coopérative agricole dont le siège social est situé à Normandin, offre aux producteurs agricoles de la région une gamme complète de produits et services de qualité en matière d'approvisionnement pour les secteurs des productions animales et végétales, des grains, des équipements laitiers, des produits pétroliers et des quincailleries. Avec une cinquantaine d'employés, la coopérative génère un chiffre d'affaires de l'ordre de 17 millions de dollars.



Pour de plus amples renseignements sur l'entreprise et sur d'autres perspectives de carrière, visitez notre site Web à : [www.coopfed.qc.ca](http://www.coopfed.qc.ca)



## DIRECTEUR

### PRODUCTIONS ANIMALES ET VÉGÉTALES

Relevant du directeur général, vous aurez à planifier, organiser, diriger et contrôler les activités reliées au Centre de mélange, à la production et à la commercialisation des produits d'alimentation animale, des grains ainsi que des intrants en productions végétales. Vous devrez élaborer et proposer des politiques, programmes et objectifs visant à assurer la rentabilité de votre division, tout en utilisant efficacement les ressources humaines, matérielles et financières sous votre responsabilité et en respectant les objectifs de la coopérative. Votre équipe sera composée d'une douzaine d'employés et l'ensemble de vos activités générera un chiffre d'affaires de plus de 7 millions de dollars.

À votre formation en agronomie ou en technologie agricole s'ajoutent 3 ans d'expérience en gestion. Dynamique et engagé, vous êtes reconnu pour votre facilité à gérer et à motiver le personnel de même que pour l'importance que vous accordez au service à la clientèle.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le numéro de concours 03-006-117, avant le 15 juillet 2003, à M<sup>me</sup> Nathalie Duchesne, directrice, Service des ressources humaines, Coop des deux rives, 1455, av. du Rocher, bur. 102, Normandin (Québec) G8M 3X5. Téléc. : (418) 274-6460. Courriel : [nathalie.duchesne@coopnormandin.com](mailto:nathalie.duchesne@coopnormandin.com)

Nous préconisons l'égalité des chances en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.



Coop  
des  
deux rives

La SOCIÉTÉ  
COOPÉRATIVE  
AGRICOLE DE  
SAINT-DAMASE offre  
aux producteurs de la  
région de Saint-Hyacinthe  
une gamme complète  
de produits et  
services pour  
l'approvisionnement  
de la ferme. La  
coopérative génère un  
chiffre d'affaires de  
l'ordre de 21 millions  
de dollars.



Pour de plus amples renseignements sur l'entreprise et sur d'autres perspectives de carrière, visitez notre site Web à : [www.coopfed.qc.ca](http://www.coopfed.qc.ca)



## EXPERT-CONSEIL

### PRODUCTIONS LAITIÈRE ET VÉGÉTALES

Relevant de la directrice des ventes, vous aurez la responsabilité d'effectuer la promotion et la mise en marché des produits des productions laitière et végétales ainsi que le suivi technique auprès des producteurs agricoles. Excellent communicateur, vous informerez vos clients sur les programmes, produits et services offerts par la coopérative, et collaborerez à l'amélioration et à l'expansion des services à la clientèle de votre territoire.

Vous possédez une formation en agronomie ou en technologie agricole ainsi qu'une expérience pertinente dans le domaine. Vous êtes également membre d'un ordre professionnel ou en voie de le devenir. Dynamique, vous vous démarquez par votre souci de la clientèle, votre détermination et votre habileté à travailler en équipe.

Si vous possédez le profil requis et désirez vous joindre à une entreprise dynamique offrant des défis stimulants, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le numéro de concours 03-005-099, avant le 25 juillet 2003, à : M<sup>me</sup> Sandra Dagenais, directrice des ventes, SCA de Saint-Damase, 79, rue Principale, Saint-Damase (Québec) J0H 1J0. Téléc. : (450) 797-2431. Courriel : [sdagenais@cgocable.ca](mailto:sdagenais@cgocable.ca)

Nous préconisons l'égalité des chances en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.



Société  
coopérative  
agricole  
de Saint-Damase

# LES TENDANCES DU MARCHÉ

## Ralentissement de croissance

Fédération  
des producteurs  
de lait du Québec

Pour la dernière période de 12 mois se terminant en mai 2003, les besoins canadiens indiquent une augmentation de 0,46 % par rapport à la nouvelle base établie en juin 2003. Le quota total du Québec avait alors fait l'objet d'une hausse de 1,5 % couverte par la marge de 6 %.

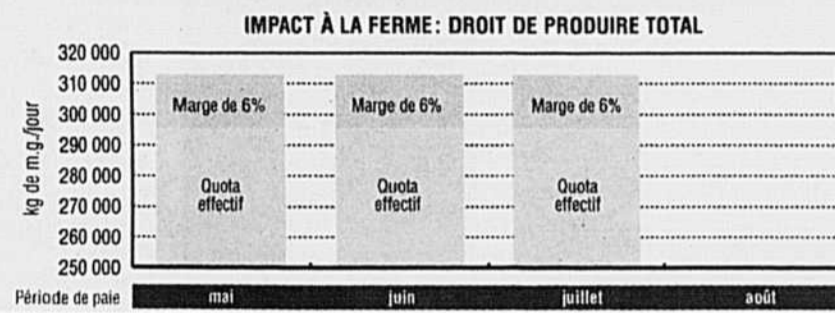
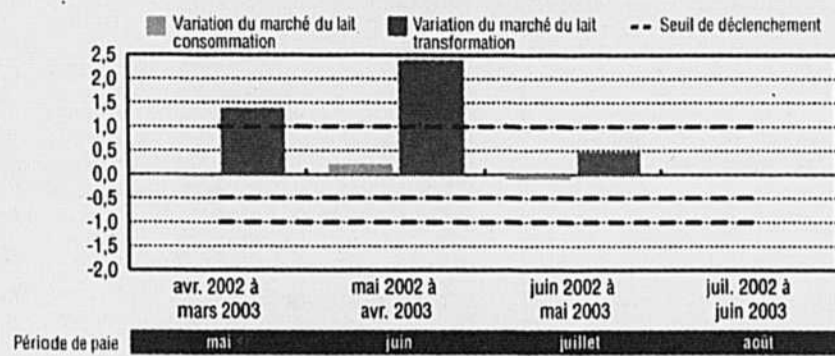
La demande pour le lait de consommation affiche un léger recul de 0,09 % pour la période de 12 mois se terminant en mai 2003.

Toutefois, si l'on considère la demande pour le lait de consommation en août 2002 c'est-à-dire au début de l'année laitière courante, ce marché affiche une croissance de 1 %.

La demande pour les produits laitiers pris individuellement demeure positive avec des taux de croissance de 6 % dans certains cas comme les fromages de spécialités.

### REVUE DES MARCHÉS DU LAIT

#### VARIATION PAR RAPPORT AUX BESOINS CANADIENS (LAIT DE TRANSFORMATION) ET AU QUOTA DE LAIT DE CONSOMMATION



### BRÈVES

## La vache met le frein

La vache folle est une des causes du ralentissement de la croissance économique du Canada, a expliqué le ministre fédéral des Finances, John Manley, devant les membres de l'*Economic Club of Toronto*, la semaine dernière. Mais, l'apparition d'un cas isolé de vache folle dans le cheptel albertain est, selon le ministre, loin de constituer la principale raison d'une estimation à la baisse du taux de croissance de notre économie.

Le taux de croissance économique du

Canada a été ramené à 2,2 % pour l'année en cours. Mais les prévisionnistes estiment que cette croissance devrait s'intensifier l'année prochaine pour atteindre 3 %.

Selon John Manley, il était prévisible que le ralentissement de l'économie mondiale ait un impact sur la performance canadienne. L'économie américaine est encore à la peine et les marchés d'exportations asiatiques et européens ont le souffle court. De plus, le

gain du dollar canadien vis-à-vis la devise américaine n'a rien fait pour stimuler nos exportations.

Des événements fortuits ont évidemment contribué à brouiller les cartes. On ne peut guère chiffrer l'impact qu'aura eu l'apparition du Syndrome respiratoire aigu sévère ou encore l'effet à moyen terme de la suspension des exportations de bœuf, mais ces événements n'ont certainement pas aidé aux statistiques. **M.B.**

## La Coop fédérée privée de 50 M\$

Mesure annoncée lors de la présentation du budget québécois du ministre Yves Séguin, le moratoire sur le régime d'investissement coopératif se traduit par un manque à gagner en liquidité de 50 millions \$ pour la Coopérative fédérée de Québec. Non seulement la Coop devra revoir à la baisse son programme d'investissement, mais elle devra remplacer les capitaux manquants par un endettement imprévu.

Le régime d'investissement coopératif permettait aux cent Coops du réseau de soustraire à l'impôt 30 % du salaire d'un membre. Cela permettait aux coopératives de dégager des capitaux, difficiles à obtenir autrement. Il est donc estimé que la Coop n'investira l'an prochain que 10 à 15 millions \$ sur une enveloppe prévue de 50 millions \$ pour tout le réseau. **M.B.**

## Un million \$ pour les produits congelés Lambert

Capital Financière agricole, filiale d'investissement de La Financière agricole du Québec, vient d'annoncer son plus important partenariat financier en un an d'existence. La société investit en effet un million de dollars dans Les Desserts congelés Ltée, entreprise montréalaise qui fabrique et commercialise les produits de la marque Lambert.

Le plus important fabricant québécois de crème glacée utilisera ces sommes pour ajouter de la machinerie et des équipements. Il améliorera ainsi ses infrastructures existantes dans l'objectif de se conformer aux normes de l'Agence canadienne d'inspection des aliments tout en augmentant ses capacités de production. **M.B.**

# REVUE DES MARCHÉS

## VOLAILLES

Volailles vivantes  
Semaine se terminant le 12 juillet 2003  
Prix aux producteurs au Québec

POULETS(1)	
1,65 kg vivant et moins	1,203 \$
1,66 kg à 1,70 kg vivant	1,223 \$
1,71 kg à 1,75 kg vivant	1,233 \$
1,76 kg à 1,80 kg vivant	1,238 \$
1,81 kg à 1,85 kg vivant	1,228 \$
1,86 kg à 2,10 kg vivant	1,198 \$
2,11 kg à 2,35 kg vivant	1,218 \$

(Prix de référence)

2,36 kg à 2,50 kg vivant	1,198 \$
2,51 kg à 3,00 kg vivant	1,188 \$
3,01 kg vivant et plus	1,288 \$

DINDON À GRILLER(1)	
Dindon à griller femelle	1,500 \$
Dindon à griller mâle	1,465 \$

FEMELLE LOURDE(1)	
Produite en dindon à griller	1,465 \$
Produite en femelle lourde	1,415 \$

MÂLE(1)	
	1,555 \$

Prix aux producteurs en Ontario

POULETS(1)	
1,84 à 1,95 kg	1,150 \$
2,65 à 3,2 kg	1,190 \$

DINDONS(1)	
Dindon à griller	A 1,53 \$ U 1,44 \$
Femelle lourde	A 1,485 \$ U 1,375 \$
Mâle	1,535 \$

Semaine se terminant le 5 juillet 2003

POULES (Ontario) (2)			
	Bas	Haut	La plupart
Moins de 2,3 kg	00 c	00 c	00 c
2,3 kg et plus	41 c	41 c	41 c

POULES (Québec)			
Moins de 2,3 kg (2)	00 c	00 c	00 c
2,3 kg et plus (3)		35 c	

Prix fournis par :  
(1) Fédération des producteurs de volailles du Québec  
(2) Agriculture et Agro-Alimentaire Canada  
(3) Syndicat des producteurs d'œufs d'incubation du Québec

## OEUF D'INCUBATION

Prix des œufs d'incubation de poulet à chair (base poussin)

Québec	36,99c
Ontario	37,84c

## OEUF

Prix des œufs. Semaine du 7 juillet 2003

	Producteurs Québec
A-Extra Gros	1,56 \$
A-Gros	1,56 \$
A-Moyens	1,47 \$
A-Petits	0,80 \$
A-Pewee	0,24 \$
B	0,50 \$
C	0,30 \$

## LAIT

Péréquation Mai 2003 FPLQ

Prix par composant			
	Matière grasse \$/kg	Protéine \$/kg	La.s. \$/kg
Production intraquota <sup>(1)</sup>	6,3450	9,4039	1,3578
Production hors quota <sup>(1)</sup>	0,9900	0,9900	0,9900
			Valeur d'un hl de référence (2) \$/hl
			60,67
			12,38

PRIX HORS QUOTA INDIVIDUEL

Juin 2003

Prix par composant			
	Matière grasse \$/kg	Protéine \$/kg	La.s. \$/kg
Production hors quota <sup>(1)</sup>	0,9900	0,9900	0,9900
			Valeur d'un hl de référence (2) \$/hl <sup>(2)</sup>
			12,38

(1) Prix payé pour le volume de lait produit au-delà du seuil de tolérance en surproduction.  
(2) Hectolitre de référence:  
Matière grasse 3,60 kg/hl  
Protéine 3,20 kg/hl  
La.s. 5,70 kg/hl

## PRODUITS LAITIERS

Beurre, lait en poudre  
Prix en vigueur à partir de février 2003:

Prix de soutien du beurre 1re catégorie selon la Commission canadienne du lait: 6,1061 \$/kg.  
Marché de Montréal, prix du gros au détail-pains (moyenne hebdomadaire) 6,88 \$/kg.  
Poudre de lait écrémé: ventes de 25 sacs ou plus. Pulvérisée, Canada 1re catégorie, sacs 5,35 \$/kg. Aliments du bétail: —  
Poudre de lait de beurre, animale: - Poudre de lait de beurre comestible, pulvérisée 4,38 \$/kg.  
Poudre de lactosérum (petit lait de fromage) comestible, pulvérisée 0,98 \$/kg. Animale 0,87 \$/kg.

## BOIS

Prix moyens de vente des scieries aux grossistes à Montréal (taxes non incluses) le 4 juillet 2003.

(\$/1 000 p.m.p.)	
2 X 4 po L/A (vert) construction/standard	330 \$
utilité:	250 \$
2 X 4 X 8 colompage:	355 \$

Source: Ass. des manufacturiers de bois de sciage du Québec.

## CHÈVRES

Vente du 7 juillet 2003

	Qté	\$
Chèvres	75	10,00-70,00
Boucs adultes	15	60,00-165,00
Chevreaux	70	3,00-45,00 (env. 2,00 \$/lb pour les bons)

Source: Réseau Encans Québec.

## Spécial financement avec CASE CREDIT

0% d'intérêt  
jusqu'en  
SEPTEMBRE 2004

Tous les détails chez votre concessionnaire

BATTEUSES USAGÉES  
TOUTES MARQUES



Visitez notre site Internet <http://www.caseih.com>

Case IH et Case Credit sont des marques déposées de la Corporation Case.

CASE IH

UN SERVICE...  
PAS COMME  
LES AUTRES!



**RIEN À PAYER AVANT  
OCTOBRE 2003**  
AVEC VOTRE CARTE NEW HOLLAND

Achat minimum: 1 000 \$  
de pièces et/ou services.

NEW HOLLAND  
CREDIT



PIÈCES  
CERTIFIÉES



NEW HOLLAND

www.newholland.com/na/

Visitez le site web des concessionnaires du Québec cchq.com

**FRUITS ET LÉGUMES**

**Prix vendus par les grossistes à Montréal le 4 juillet 2003**

**ASPERGE** : 36,00-47,70/20 lb  
**BROCOLI** : 21,20/18  
**CHOU** : vert, gros 15,00/40 lb  
**CONCOMBRE** : de champ : 42,00-44,00/72, à marinades 60,00/45 lb; de serre : moyen 13,00/12, petit 11,50/12  
**ÉCHALOTE** : 15,50/36  
**ENDIVE** : 20,50-23,20/10 lb  
**ÉPINARD** : 12,50/12 x 10 oz  
**FRAISE** : 16,75-30,50/12 x 1 chop.  
**LAITUE** : de champ : Iceberg 25,00-33,15/18, frisée verte 11,00-13,50/24, frisée rouge 11,50-13,50/24, Boston verte 12,00/24, Romaine verte 12,00-19,90/24; de serre : Boston verte hydroponique 15,90-18,00/24, Boston verte 14,75-15,90/12 sous dôme  
**OIGNON** : à bouillir 2,25/10 lb  
**PANAI** : 15,00/20 lb  
**RHUBARBE** : de serre 22,50/12  
**RUTABAGA** : 13,00/10 X 5 lb  
**ZUCCHINI** : 17,00/20 lb

**Prix de la pomme tardive destinée à la consommation à l'état frais - Récolte 2002**

**POMMES RÉFRIGÉRÉES**

Variété	Prix minimum payé aux producteurs
Lobo	8,00 \$ le minot Canada Fantaisie à compter du 23 octobre 2002 (sac et cell-pack)
McIntosh, Spartan	Prix flottant à compter de l'ouverture des chambres A C
Empire	12,00 \$ le minot Canada Fantaisie à compter de l'ouverture des chambres A C (cell-pack)
Cortland	14,00 \$ le minot Canada Fantaisie à compter du 17 avril 2003 (sac)

**Prix minimum de la pomme destinée à la consommation à l'état frais de petit calibre (2 1/4 po à 2 3/8 po) pour fins d'exportation.**

Les membres du comité de fixation des prix des pommes destinées à la consommation à l'état frais ont décidé d'établir un prix minimum de 5 \$ le minot pour la variété McIntosh de calibre 2 1/4 po à 2 3/8 po pour répondre à une demande pour fins d'exportation. Les emballages qui utiliseront ce type de produit devront payer le prix convenu minimal et retenir seulement la contribution au plan conjoint de la pomme destinée à l'état frais de 0,36 \$ le minot. Pour ce qui est du 0,16 \$ le minot pour le fonds spécial de qualité et de promotion, tel qu'ultérieurement entendu par les membres du comité de gestion, ce montant ne s'applique pas pour des fins d'exportation. Donc, vous n'avez pas à le payer.

**Prix minimum de la pomme tardive destinée à la transformation - récolte 2002**

Le 25 avril 2003, les membres du comité de fixation des prix des pommes destinées à la transformation ont fixé le prix pour les pommes tardives à jus opalescent et saucé à 4,62 \$ le minot de 42 livres à compter du 28 avril 2003.

Le 25 avril 2003, les membres du comité de fixation des prix des pommes destinées à la transformation ont fixé le prix pour les pommes tardives à jus standard à 0,075 \$ la livre ou 3,15 \$ le minot de 42 livres.

**Valeurs de remplacement (\$/t.m.) le 3 juillet 2003**

**St-Hyacinthe/Québec**

Maïs des États-Unis (bateau)	162,90
Blé	180,00
Orge	171,60
Avoine à Minneapolis	166,25

Prix de la fève soya livrée aux éleveurs portuaires du St-Laurent Livraison immédiate : 329,50  
 Source : FPCCQ Livraison à la récolte : 276,70

**Options**

**Fermeture en date du 3 juillet 2003 (\$US/boisseau)**

Maïs	Chicago	Calls	Puts
U3 - 2,30	2,225	0,06875	0,14625
U3 - 2,40		0,4625	0,22375
U3 - 2,50		0,3125	0,305
U3 - 2,60		0,2125	0,39625
Z3 - 2,10		N.A.	0,0675
Z3 - 2,20	2,225	0,13625	0,11375
Z3 - 2,30		0,1	0,1775
Z3 - 2,40		0,0725	0,25
Z3 - 2,50		0,05375	0,33
Z3 - 2,60		0,04	0,415
H4 - 2,30	2,295	0,13875	0,14375
H4 - 2,40		0,1025	0,205
H4 - 2,50		0,075	0,275
K4 - 2,40	2,355	N.A.	N.A.
K4 - 2,50		0,1175	0,2575
K4 - 2,60		0,0925	N.A.
K4 - 2,70		0,07	N.A.

**Fève de soja Chicago Calls Puts**

U3 - 5,00		0,81	0,01125
U3 - 5,20		0,625	0,0225
U3 - 5,40		0,4575	0,0575
U3 - 5,60		0,32	0,12
U3 - 5,80	5,8	0,2125	0,2125
X3 - 5,00		0,5725	0,095
X3 - 5,20		0,43875	0,16
X3 - 5,40		0,33	0,25
X3 - 5,50	5,48	N.A.	N.A.
X3 - 5,60		0,2425	0,36375
F4 - 5,40	5,5	0,38	0,28
F4 - 5,80		0,22	0,52
F4 - 6,00		0,17	N.A.
K4 - 5,40		N.A.	N.A.
K4 - 5,60	5,55	N.A.	0,395
K4 - 5,80		N.A.	0,525
K4 - 6,00		0,215	N.A.

Janvier ' F Avril ' J Juillet ' N Octobre ' V  
 Février ' G Mai ' K Août ' Q Novembre ' X  
 Mars ' H Juin ' M Septembre ' U Décembre ' Z  
 Source : FPCCQ

**BOVINS**

**Vaches de réforme**

Lundi	Semaine	Semaine
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

**MARCHÉ DU QUÉBEC**

Volume total de vaches (têtes) 349 644 518

**ENCANS VIVANTS (1)**

Bonnes (2A, 4A)	27,24	30,51	30,68
Moyennes (4B, 5A, 5B)	23,89	26,48	26,40
Autres (4C, 5C, 9, 10)	18,25	21,79	22,16
Toutes catégories	24,13	26,65	26,84

**ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE (2)**

Bonnes (2A, 4A)			
-----------------	--	--	--

**MARCHÉ EXTÉRIEUR**

**PRIX CIBLE (É.-U. ET ONTARIO) (1)**

(eq. \$CAN/100 lb vif)	47,83	46,19
------------------------	-------	-------

(1) Unité : \$CAN/100 lb vif. (2) Unité : \$CAN/100 lb carcasse  
 Sources : FPBQ, USDA, OCA

**Taureaux de réforme**

Lundi	Semaine	Semaine
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

**MARCHÉ DU QUÉBEC**

**ENCANS VIVANTS**

Bons - Laitier	39,07	42,00	50,29
Bons - Boucherie	36,45	62,08	71,50

Unité : \$CAN/100 lb vif Source : FPBQ

**Prix du boeuf désossé**

Lundi	Semaine	Semaine
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

**MARCHÉ EXTÉRIEUR**

**BOEUF DÉOSSÉ US**

85 % maigre (eq. \$CA/100 lb)	148,50	146,42
-------------------------------	--------	--------

Unité : \$CAN/100 lb vif Source : FPBQ

**Veaux laitiers**

Lundi	Semaine	Semaine
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

**MARCHÉ DU QUÉBEC**

Volume total de veaux (têtes) 1 528 2 348 1 8147

**ENCANS VIVANTS**

Mâles - Bons (90-120 lb) - (B)	1,59	1,69	1,82
Mâles - Bons (121-140 lb) - (B)	1,49	1,66	1,72
Mâles - Moyens (90-140 lb) - (M)	1,38	1,45	1,51
Femelles - Bonnes (90-120 lb) - (B)	2,84	2,41	2,98
Divers (tous poids)	0,90	0,91	0,86

**MARCHÉS EXTÉRIEURS**

**ENCANS VIVANTS É.-U.**

Mâles - Bons (100-120 lb) - (B)	1,93	2,13
Femelles - Bonnes (100-120 lb) - (B)	4,88	4,87
Abattage		0,41

Unité : \$CAN/lb vif Sources : FPBQ, USDA

Ligne info prix pour les vaches de réforme et veaux laitiers (0,75 \$ par appel) 1 900 451-8328

**Veaux de grain**

Lundi	Semaine	Semaine
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

**MARCHÉ DU QUÉBEC**

**ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE**

Volume	1 740	2 055
Ecart	95,00-96,00	95,00-98,50
Prix moyen	95,15	95,55

**PRIX OPTIMAL**

Veau de grain du Québec	229,32	207,18	203,03
-------------------------	--------	--------	--------

Unité : \$CAN / 100 lb carcasse chaude sans peau, 54,5% rendement. Source : FPBQ

**Veaux lourds de l'Ontario**

Lundi	Semaine	Semaine
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

**MARCHÉ EXTÉRIEUR**

**ENCANS VIVANTS DE L'ONTARIO**

Total / Moyenne	27	
Ecart	95,31-109,97	
Prix moyen	103,60	

Unité : \$CAN/100 lb, carcasse chaude sans peau, 54,5% rendement. Source : OCA

**Veaux de lait**

Semaine	Semaine	Semaine
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

**MARCHÉ DU QUÉBEC**

**VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS**

(\$/lb carcasse sans peau)

**MARCHÉ EXTÉRIEUR**

**PRIX DES VEAUX ABATTUS**

Côte Est des É.-U.

(ventes directes aux abattoirs)	296,68	289,42
---------------------------------	--------	--------

Centre Nord des É.-U.

(veaux produits à contrat)		331,37
Prix moyen		322,27

**PRIX DES NOUVEAUX CONTRATS D'ÉLEVAGE**

(Pour abattage dans 120 jours)

	274,53	275,14
--	--------	--------

Pour obtenir le prix avec peau : 88 %  
 Unité : \$CAN/100 lb carcasse chaude sans peau  
 Sources : USDA et FPBQ

**Veaux d'embouche**

Semaine du	MARCHÉ DU QUÉBEC	MARCHÉS EXTÉRIEURS
30 juin 03	ENCANS RÉGULIERS	ENCANS RÉGULIERS ET SPÉCIALISÉS EN SAISON
	ENCANS SPÉCIALISÉS	ONTARIO ALBERTA

**Volume total de veaux**

Mâles - Catégories G et M	64	736	1 078
---------------------------	----	-----	-------

**400-500 lb** 98,00 - 101,86 130,00  
**500-600 lb** 92,00 - 100,00 118,13  
**600-700 lb** 102,50 - 93,98 114,25  
**700-800 lb** 81,50 - 87,51 103,63  
**800-900 lb** 79,00 - 81,82 87,75

**Taures - Catégories G et M**

400-500 lb	-	105,85	125,00
500-600 lb	89,50	98,03	112,63
600-700 lb	79,67	96,34	108,13
700-800 lb	77,00	85,31	101,00
800-900 lb	74,00	66,80	86,75

Unité : \$CAN/100 lb vif Source : FPBQ, CANFAX

**MARCHÉ À TERME DE CHICAGO**

**"Feeder Cattle"**

Lundi	Lundi	Année
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

Août 2003	87,775	86,700	76,800
Sept. 2003	88,050	86,900	77,150
Oct. 2003	88,075	86,975	77,075
Nov. 2003	88,100	87,025	77,350
Janv. 2004	86,050	84,900	76,900

Unité : \$US/100 lb vif Source : Chicago Mercantile Exchange, fermeture des contrats

**Bouvillons d'abattage**

**MARCHÉ DU QUÉBEC**

**BOUVILLONS ET TAUREUX ABATTUS**

Volume	Écart	Prix moyen	Prix moyen
de toute catégorie	1 283		
Chargements complets de bouvillons A1-A2	948		

**ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE**

Chargements complets de bouvillons A1-A2			
------------------------------------------	--	--	--

(1) Ces écarts de prix peuvent inclure des lots dont l'abattage a été retardé.

Unité : \$CAN/100 lb carc. Transport aux frais de l'abattoir.  
 Source : FPBQ

Ligne info prix pour les bouvillons d'abattage : 1 450 679-3882

**MARCHÉS CANADIENS**

**VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS DE L'ONTARIO**

Semaine	Semaine
30 juin 03	précédente

Bouvillons A1-A2	88,00-94,00	96,00-101,00
Taures A1-A2	90,00-91,00	95,00-99,00

Unité : \$CAN/100 lb carc., FAB abattoir Source : CANFAX

**VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS DE L'ALBERTA**

Bouvillons A1-A2	83,50-87,00	83,00-87,00
------------------	-------------	-------------

Unité : \$CAN/100 lb carc., FAB abattoir. Poids vif moins 4 % (freinte)  
 Source : CANFAX

**MARCHÉ ÉTATS-UNIS**

**VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS**

Bouvillons lots <50 %

Choice et 50 % Select	72,00-75,50	73,00-75,00
-----------------------	-------------	-------------

Unité : \$US/100 lb vif Source : USDA

**MARCHÉ À TERME DE CHICAGO**

**"Live Cattle"**

Lundi	Lundi	Année
7 juil. 03	30 juin 03	précédente

Août 2003	71,750	69,875	64,175
Oct. 2003	72,575	70,925	66,575
Déc. 2003	74,625	73,575	67,475
Fév. 2003	76,000	75,125	68,850
Avril 2004	75,975	75,500	69,600

Unité : \$US/100 lb vif Source : Chicago Mercantile Exchange, fermeture des contrats

**Prix de gros du boeuf A1 à Montréal**

(estimé)	Semaine	Semaine	Année
	30 juin 03	précédente	précédente

	158,00		
--	--------	--	--

Unité : \$CAN/lb carcasse froide Source : CANFAX

**Prix des abats dans l'est du Canada**

(estimé)	Semaine	Semaine	Année
	30 juin 03	précédente	précédente

Bouvillons (\$/tête)	106,68	105,73	122,11
----------------------	--------	--------	--------

Unité : \$CAN/bouvillon Source : CANFAX

**Taux de change**

Semaine	Semaine	Année
30 juin 03	précédente	précédente

	0,7436	0,7394	0,6553
--	--------	--------	--------

**Répondeur Agriculture Canada: (514) 496-4872**  
 Information sur les marchés - FPBQ : www.bovin.qc.ca

**PORCS**

**Prix de pool**

**Semaine se terminant le 5 juillet 2003**

Québec	Ontario	É.-U.
		LH 51-52%

POOL (\$/100 kg)	146,69	163,17
POOL (\$/100 lb)	66,54	74,01
an. préc. (\$/100 kg)	147,64	158,81
an. préc. (\$/100 lb)	66,97	72,04
Ind. de classement*	109,61	N.D.
ann. préc.	110,24	N.D.

Revenu de vente (\$/100 kg) à l'indice

160,79	N.D.	N.D.
--------	------	------

à l'indice

162,76	N.D.	174,81
--------	------	--------

année précédente

Source : Encan électronique du porc

**Volume de porcs abattus (Têtes)**

**Semaine se terminant le 28 juin 2003**

Québec	Ontario	É.-U.
--------	---------	-------

Abattages	109 357	99 026	1 786 000
an. préc.	105 786	94 036	1 839 000

Source : Encan électronique du porc

**Prix du porcelet et truie de réforme par région au 3 juillet 2003**

Prime du porcelet	Poids de base	Poids supplémentaires	Prix des truies de réforme
(lb)	(% du pool)	(c/livre)	(c/livre)

Bas-St-Laurent	n/d	n/d	n/d
Côte-du-Sud	n/d	n/d	n/d
Beauce	n/d	n/d	n/d
Québec	n/d	n/d	n/d
Saguenay	n/d	n/d	n/d
Mauricie	n/d	n/d	n/d
Centre-du-Québec	n/d	n/d	n/d
Lanaudière	n/d	n/d	n/d
St-Hyacinthe	n/d	n/d	n/d
Estrie	n/d	n/d	n/d
St-Jean Valleyfield	n/d	n/d	n/d
Laurentides	n/d	n/d	n/d

# LES FÉDÉRATIONS D'EST EN OUEST

## CULTURES COMMERCIALES

### Les Producteurs de grains du Canada

Les 10 et 11 juillet prochains, la ville de Saint-Hyacinthe accueillera l'assemblée semi-annuelle des Producteurs de grains du Canada (PGC). La Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec (FPCCQ), affiliée aux PGC, est très heureuse d'accueillir les producteurs de grains de toutes les provinces. Les dirigeants de la FPCCQ souhaitent profiter de la visite de leurs confrères canadiens pour les sensibiliser davantage à la position québécoise à l'égard de la sécurité du revenu.

La FPCCQ estime que le nouveau programme de Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) proposé par le gouvernement canadien ne répond aucunement aux besoins des producteurs de grains, autant québécois que canadiens. Idéalement, l'assemblée semi-annuelle des PGC serait l'occasion d'élaborer un plan de mobilisation pancanadien des producteurs de grains pour contrer l'entêtement du ministre Vanclief.

### Rencontre de l'Ordre des agronomes

Le 3 juillet dernier, les dirigeants de la Fédération et ceux de l'Ordre des agronomes du Québec se sont rencontrés à Montréal. La rencontre avait été demandée par la FPCCQ qui jugeait important de faire le point sur certains sujets de l'heure avec les dirigeants de l'OAQ.

La majeure partie de la réunion a servi à discuter des responsabilités des agronomes et de l'autonomie des producteurs, particulièrement les producteurs de cultures commerciales. Les représentants de la FPCCQ ont tenu à rappeler qu'il est indispensable que cette autonomie soit sauvegardée et qu'il faut éviter que la relation entre le producteur et l'agronome en devienne une de surveillance. Les représentants de l'Ordre souhaitent que cette relation en demeure une d'accompagnement mais la réglementation récente leur impose aussi certaines responsabilités. La rencontre a été des plus positives puisque les deux organisations ont convenu de l'importance de maintenir la relation en prévoyant d'autres rencontres à la fin de l'été et à l'automne.

### Sommet mondial sur l'éthanol

Le Sommet mondial sur l'éthanol-car-

## TRIBUNE DES PRÉSIDENTS

# La gestion de l'offre : plus juste et équitable

Pour un nombre grandissant de consommateurs, l'achat de produits équitables est devenu une priorité, un geste posé sciemment pour s'assurer que les producteurs reçoivent une juste rémunération. Par produits équitables, on fait généralement référence au café, au thé mais on devrait aussi parler des œufs, du lait et de la volaille produits au Québec.

L'adoption de règles commerciales équitables est au cœur des présentes négociations de l'OMC en agriculture. Les pays en développement forment la très grande majorité des membres de l'OMC et leur présence oblige les pays développés à tenir compte de leurs préoccupations quant à la sauvegarde de leur agriculture...et de leurs paysans.

On devrait insister sur cette notion d'équité, que l'on évoque généralement pour les produits importés, puisqu'elle illustre parfaitement le rôle que joue la gestion de l'offre : assurer aux productrices et producteurs agricoles une juste rétribution pour avoir fourni des produits de qualité aux consommateurs d'ici et parce qu'ils ajustent constamment leur production aux besoins du marché domestique.

La gestion de l'offre n'empêche pas le commerce mondial, bien au contraire. Les productions sous gestion de l'offre concèdent un véritable accès (5 %) aux marchés canadiens aux produits laitiers, d'œufs, de poulets et de dindons. Est-ce que tous les pays peuvent se vanter de donner accès à leurs marchés domestiques et de faire preuve d'autant de transparence?

La plupart des pays reconnaissent qu'il faut adopter des règles de com-

merce qui seront appliquées par tous. La gestion de l'offre représente la meilleure façon de garantir l'équité aux agriculteurs parce qu'ils reçoivent une juste rétribution pour leurs produits.



Michel Gauvin, président Fédération des producteurs d'œufs de consommation du Québec

Faut-il le rappeler, les gouvernements n'ont pas à subventionner les productions sous gestion de l'offre. C'est un argument à considérer afin de réduire, voire même éliminer, les mesures de soutien qui faussent ou qui perturbent les échanges commerciaux.

Les organisations agricoles du Québec et du Canada intensifient leurs actions auprès du gouvernement fédéral mais aussi auprès de pays susceptibles d'appuyer le Canada dans la défense de la gestion de l'offre. Pour avoir récemment rencontré des missions économiques à Genève, avec la délégation de la Fédération canadienne d'agriculture, je peux vous dire qu'il faut saisir toutes les occasions qui permettent de prouver, hors de tout doute, que la gestion de l'offre n'empêche pas la libéralisation du commerce mais la réglemente. D'où l'importance de bien expliquer la gestion de l'offre lors de la rencontre à Montréal qu'organise, à la fin du mois, le ministre du Commerce international, M. Pierre Pettigrew, et réunissant sur une base informelle une trentaine de pays. Il s'agit d'une rencontre cruciale en vue d'obtenir un dénouement favorable lors du sommet de Cancun en septembre 2003.

Le Canada espère rallier tous les pays à de nouvelles règles commerciales qui vont favoriser le commerce équitable. Dans cet esprit, larguer la gestion de l'offre n'aurait aucun sens.

burant se tiendra à Québec du 2 au 4 novembre 2003. La Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec (FPCCQ) compte d'ailleurs parmi les organisateurs de ce sommet

qui se déroulera au Château Frontenac de Québec.

Le sommet est parrainé par la Coalition des Gouverneurs pour l'utilisation de l'éthanol en collaboration avec les

ministères des Ressources naturelles québécois et canadien, Association canadienne des carburants renouvelables en plus de la FPCCQ. On y traitera autant des dimensions économiques, technologiques qu'environnementales.

Les représentants de la FPCCQ espèrent que ce sommet sera l'occasion pour les décideurs de mieux s'informer sur cette nouvelle technologie.

## LANAUDIÈRE

### Foire rurale

La fédération a renouvelé sa participation à la Foire rurale de Berthier sous le chapiteau du bioalimentaire, dans lequel se trouvaient la formation agricole de la commission scolaire des Samares, le bureau régional du MAPAQ, le Conseil de développement bioalimentaire de Lanaudière, un projet de promotion de la route des fromages de Lanaudière et le Syndicat de producteurs acéricoles de Lanaudière pour faire la promotion des produits de l'érable. Au kiosque de la fédération, il était question du portrait régional de l'agriculture et de la journée Portes Ouvertes du 7 septembre 2003. Pour attirer les gens, on proposait un jeu d'identification de grains jumelé à un tir de poche. Les gagnants se méritaient une casquette aux couleurs de la fédération. Le kiosque était animé par des administrateurs. Ces derniers ont apprécié leur expérience, dont entre autres d'avoir des contacts avec des producteurs de la région.

### Guide agrotouristique

Pour une quatrième année, le Conseil de développement bioalimentaire de Lanaudière (CDBL), en partenariat avec la Fédération régionale et le MAPAQ, présente un guide agrotouristique de Lanaudière. Ce guide s'adresse à toutes les personnes intéressées à découvrir et à déguster les produits régionaux et à faire des visites dans notre campagne. Le guide présente 34 entreprises membres du Réseau agrotouristique de Lanaudière. Ces entreprises répondent à un cahier de charges afin d'assurer un niveau de qualité aux visiteurs.

On peut se procurer le guide au CDBL (450) 753-7486 poste 245. Il est aussi disponible dans les bureaux d'information touristique de la région. Il est également accessible sur Internet à l'adresse [www.fupal.qc.ca/agro](http://www.fupal.qc.ca/agro)

## Des fermes s'affichent

ALMA — Des fermes du quartier agricole Saint-Coeur-de-Marie d'Alma, au Lac-Saint-Jean, profitent actuellement d'un partenariat avec le Mouvement Desjardins. Celles qui effectuent l'ensemble de leurs opérations financières à la caisse locale et retirent la majorité de leurs revenus de la ferme bénéficient d'un affichage moderne.

On procède à l'installation de 10 affiches en 2003 et autant l'an prochain. À raison de 2600 \$ chacune, c'est 52 000 \$ que versera le Fonds d'aide au développement du milieu de cette caisse. Chaque producteur désireux de se pré-

valoir de l'offre signe un protocole d'entente avec l'institution financière.

Président de la caisse, Gilles Goulet a rappelé que les fermes sont généralement dépourvues d'une identification reflétant leur importance. L'agriculture est la principale activité économique sur le territoire de la caisse.

D'autre part, la caisse a annoncé l'octroi de 25 000 \$, à raison de 5000 \$ par an, à la Coopérative d'utilisation de machinerie agricole et forestière (CUMAF) du secteur, pour défrayer une partie du salaire d'un employé permanent. P.-É. T.



Lucien Boly, directeur général de la caisse populaire, Georges Lavoie, Lise Morin et Jérôme Lavoie de la Ferme Forgel, la première à avoir son affiche, ainsi que Gilles Goulet, président de la Caisse populaire Desjardins Saint-Coeur-de-Marie, Lac-Saint-Jean.

PHOTO: PAUL-É. THÉBAULT

## La chronique

du Conseil québécois des plantes fourragères

### La plante-abri : une alliée ou une compétitrice de la luzerne

La céréale utilisée comme plante-abri présente certains avantages. Entre autres, elle permet un certain contrôle des mauvaises herbes en début de saison, elle offre une protection contre l'érosion des sols et permet d'obtenir un bon rendement en grains ou en fourrage lorsque récoltée à cette fin. À première vue, ces avantages sont intéressants.

Cependant, une étude privée réalisée sur les plantes-abris a démontré plus d'inconvénients que d'avantages à leur utilisation lors de l'établissement d'une luzernière. En 1999 et 2000, trois variétés de luzerne ont été implantées en semis pur ou avec une avoine récoltée soit en ensilage ou pour le grain. Une première coupe a été récoltée durant l'année d'implantation et trois coupes ont été effectuées l'année suivante afin de comparer les rendements et la qualité fourragère.

Le rendement de l'avoine (plus luzerne) récoltée en ensilage était plus du double de celui de la luzerne en semis pur. En contrepartie, la qualité fourragère des parcelles de luzerne pure était deux fois plus élevée que celle de l'ensilage. En introduisant les données de rendement et de qualité dans un modèle développé par l'université du Wisconsin, on constate que le potentiel de production laitière à l'hectare pour le semis pur était 2% supérieur aux semis avec plante-abri, en d'autres mots plus ou moins égal.

L'année suivant l'implantation, la luzerne établie en semis pur a donné 15% plus de rendement que celle établie avec la plante-abri récoltée pour le grain et 6% de plus que celle dont la plante-abri avait été récoltée en ensilage. En analysant le rendement potentiel de lait à l'hectare sur les deux années d'essai, on constate que la luzerne en semis pur a donné 14 759 kg/ha de lait en comparaison de 13 218 kg/ha pour le semis avec plante-abri récoltée pour le grain soit 11,7 % plus de lait à l'hectare.

La plante-abri comporte des avantages, mais lorsqu'on y regarde de plus près, force est de reconnaître que celle-ci est en compétition avec la luzerne pour l'eau, la lumière et les éléments nutritifs et les effets sont marquants. Lorsqu'on choisit d'y aller avec une plante-abri, il faut la gérer pour limiter au minimum sa compétition envers la luzerne.

Jay Hackney  
Pickseed Canada Inc

## DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUES HEBDOMADAIRES ET CUMULATIVES PAR RÉGION AGRICOLE

Région #	Stations météorologiques	Semaine du 22 au 28 juin 2003						Données cum. du 1 <sup>er</sup> avril au 28 juin 2003			
		Temp. moy. (°C)	Écart à la moyenne (°C)	Temp. max. (°C)	Temp. min. (°C)	Précipit. totale (mm)	Jours de précipit. (0,2 mm et +)	Degrés-jours de crois. (5°C et +)		Unit. thermiques mais effectives	
								depuis 1 <sup>er</sup> avril	écart à la moy.	Cumul.	Écart à la moyenne
1	La Pocatière	22.2	3.3	33.4	11.1	1	1	457	-63	538	-27
	Mont-Joli	21.5	3.3	34.8	9.7	0	0	427	-16	447	12
	Saint-Clement	21.9	4.7	33.0	11.0	2	1	409	-12	435	23
2	Lac-a-la-Croix	23.3	4.2	35.2	10.8	11	3	502	8	525	15
	Normandin	23.6	6.3	36.2	9.2	1	1	478	33	453	27
	Peribonca	23.4	5.6	35.5	9.5	9	2	524	54	561	41
	Saint-Ambroise	22.6	4.9	35.0	7.0	7	1	459	3	470	6
3	Baie-Saint-Paul	21.1	2.9	34.5	8.0	13	1	439	-40	503	-24
	Sainte-Foy	23.5	4.0	34.1	11.9	0	0	540	-35	643	-21
4	La Perade	23.6	4.3	34.5	11.5	1	1	579	-9	678	-21
	Louiseville	23.7	4.1	34.0	10.8	0	0	623	-5	728	-17
	Saint-Narcisse	24.4	4.9	35.0	10.5	0	0	602	2	707	-10
5	Ditton	21.2	2.7	33.2	9.5	1	1	503	-20	529	-44
	Richmond	22.7	3.4	33.5	9.5	0	0	585	-21	697	-35
	Saint-Ludger	21.7	3.5	32.0	12.0	0	0	495	1	573	-5
7	Angers	21.9	2.6	32.4	8.5	0	0	572	-21	706	-24
	Maniwaki	23.0	3.7	34.2	11.8	5	1	612	18	650	-1
	Shawville	23.6	3.7	34.0	12.0	0	0	647	4	740	-17
8	La Sarre	20.3	3.3	32.5	8.5	2	2	452	19	408	-4
	Roquemaure	19.8	1.9	31.9	8.2	4	2	435	-32	390	-41
	Ville-Marie	21.3	2.7	32.5	8.8	4	2	546	23	547	-20
11	New-Carlisle	20.4	3.7	34.1	12.1	2	1	372	-24	371	0
12	Montmagny	22.8	3.3	33.2	12.5	0	1	538	-1	652	36
	Saint-Ephrem	22.7	4.2	33.5	10.0	0	0	499	-16	569	-16
	Saint-Flavien	23.7	4.9	34.0	10.5	0	0	529	-13	626	6
	Saint-Prosper	20.9	3.2	33.5	7.0	0	0	459	-15	515	-17
14	L'Assomption	24.2	3.8	33.8	12.4	0	0	644	-38	817	-25
	Saint-Jacques	24.4	3.9	36.0	12.4	0	0	636	-36	803	-27
15	Mont-Laurier	22.4	3.5	33.0	9.5	10	1	584	13	637	6
	Saint-Benoit	24.1	3.7	33.5	13.5	0	0	661	-15	828	-8
16	Coteau-du-Lac	24.0	3.6	33.6	13.3	0	0	679	-4	843	1
	Farnham	23.5	3.0	34.0	12.0	0	0	665	-21	828	-22
	Lacolle	23.8	3.1	33.8	12.5	0	0	676	-28	877	-0
	Rigaud	24.4	4.4	34.5	12.0	0	0	718	64	927	85
	Sabrevois	24.4	3.5	34.2	13.6	2	1	702	-8	892	-1
	Saint-Hyacinthe	25.4	4.0	34.9	15.3	0	0	712	-29	945	-9
	Sainte-Martine	24.7	3.5	35.0	14.0	0	0	715	-7	907	13
17	Arthabaska	23.9	4.6	34.0	13.0	0	0	608	-0	735	16
	Nicolet	23.5	3.5	33.1	12.1	1	1	616	-30	779	-28
	Saint-Guillaume	25.1	4.6	35.5	13.0	1	1	670	-5	834	-3

## BRÈVE

# Des vandales s'attaquent à deux cannebergières

YVES CHARLEBOIS

(COLLABORATION SPÉCIALE)

Deux cannebergières des Bois-Francs ont reçu la visite de vandales samedi 5 et dimanche 6 juillet, causant des dommages s'élevant à plus de 100 000 dollars.

D'abord, au bout du rang 1 à Princeville, la Sûreté du Québec avance qu'au moins deux individus, en raison

des traces de pas, se sont livrés à un véritable saccage. Une camionnette a été incendiée, un tracteur a été à moitié immergé dans un lac, deux camions dix-roues ont été retrouvés enlisés dans le sable, une roulotte fut endommagée par un camion et finalement une rampe d'épandage de pesticide a été brisée. Cette cannebergière est la propriété de Serge Cantin de la compagnie Exploitation forestière BC.

Lors de la même période, la Ferme Les Atokas Lyster, située au 1105 du rang 8 Est à Lyster, a reçu la visite des malfaiteurs. Les propriétaires Carole et

Luc Boissonneault de Plessisville ont constaté que le contact d'allumage d'un camion dix-roues avait été endommagé. Un autre camion a servi de bulldozer envers une camionnette qui a subi des dommages à l'arrière. Et un convoyeur situé dans la boîte de la camionnette a brisé le pare-brise du camion.

Selon l'agent Daniel Lamirande de la Sûreté du Québec, il est difficile de relier les deux événements aux mêmes vandales. Les deux cannebergières sont situées à une quarantaine de kilomètres l'une de l'autre.



Une camionnette a été incendiée par les vandales.

# NEW HOLLAND... PAS COMME LES AUTRES!

## »» SÉRIE TS

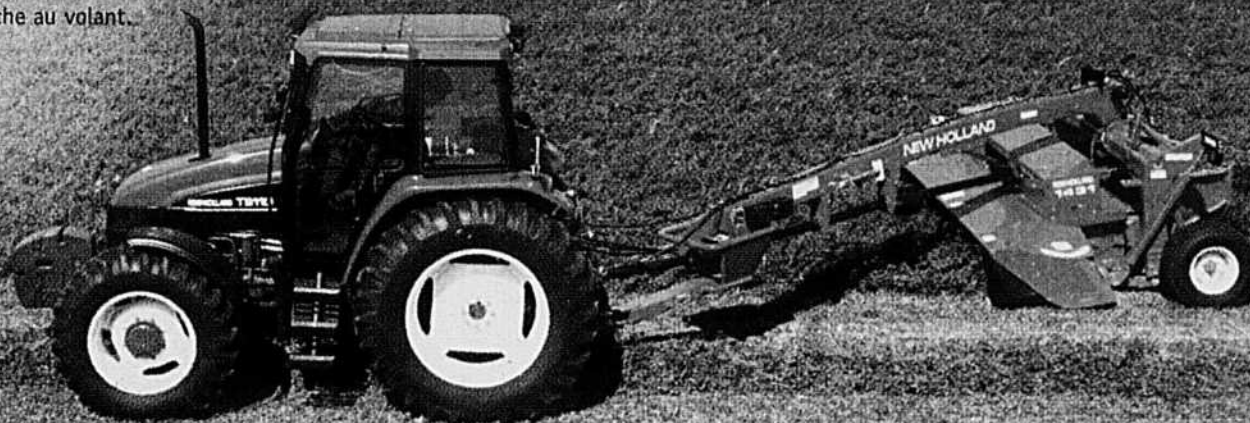
LE PLUS GROS MOTEUR DANS  
CETTE CATÉGORIE (304 PO<sup>3</sup>)

Un nouveau monde de confort, de performance  
et de plaisir de conduite vous attend.

Disponible avec inverseur de marche au volant.

Transmission 40 km/h.

3 modèles de 80 à 110 cv.



## LA FORCE DE L'INNOVATION



### »» SÉRIE TL

UNE MÉCANIQUE MUSCLÉE

Musclés et fiables, ils impressionnent par leur  
maniabilité et leur visibilité exceptionnelle.

Transmission avec inverseur hydraulique au  
volant. 4 modèles de 56 à 82 hp (pdf).



### »» SÉRIE TB

LA FIABILITÉ À BAS PRIX

Moteur de 304 po<sup>3</sup>. Jusqu'à 18,2 gallons de  
débit hydraulique. Nouvelle plate-forme  
anti-dérapante. Fiabilité accrue. Disponible avec  
transmission à vitesse rampante.

2 modèles : de 100 et 110 cv.



### »» SÉRIE TN

ÉCONOMIQUE

Ils vous surprendront avec leur moteur durable,  
frugal et silencieux qui libère jusqu'à 36 %  
d'augmentation de couple. Vous apprécierez le  
circuit hydraulique le plus rapide de l'industrie.

Trois boîtes de vitesses disponibles.

4 modèles de 42 à 62 hp (pdf).

## VOTRE CONCESSIONNAIRE NEW HOLLAND UN CONSEILLER PAS COMME LES AUTRES.

C.A.C. DE LA MATAPÉDIA  
Amqui

C.A.R. DE PARISVILLE  
Parisville

ÉQUIPEMENTS B. MORIN INC.  
Lennoxville

ÉQUIPEMENT INOTRAC INC.  
Iberville  
Saint-Hyacinthe

ÉQUIPEMENT J.M.A.R. INC.  
Alma

ÉQUIP. DE FERME PAPINEAU LTÉE  
Plaisance

ÉQUIPEMENT PROULX  
& RAÏCHE INC.  
Wotton

ÉQUIPEMENTS T.M.  
Huntingdon

FERNAND CAMPEAU & FILS INC.  
Dalhousie Station

GROUPE DYNACO  
La Pocatière  
Rivière-du-Loup

J. RENÉ LAFOND INC.  
Mirabel

LONGUS ÉQUIPEMENTS INC.  
Chomedey, Laval

MACHINERIE C.H. INC.  
Saint-Guillaume

NEW-HOLLAND NICOLET-YAMASKA  
Nicolet

PERFORMANCE RIMOUSKI INC.  
Pointe-au-Père

RAYMOND LASALLE INC.  
Saint-Thomas de Joliette

RENÉ RIENDEAU 1986 INC.  
Varenes

S.C.A. DES BOIS-FRANCS  
Victoriaville

S.C.A. DU SUD DE MONTRÉAL  
Napierville,  
Sainte-Martine  
Saint-Michel

TRUDEL & PICHÉ INC.  
Beauport,  
Cap Santé  
Saint-Narcisse  
Cté Champlain

UNICOOP, COOP AGRICOLE  
Saint-Agapit  
Saint-Anselme  
Sainte-Marie-de-Beauce  
Saint-Vallier



**NEW HOLLAND**

[www.newholland.com/na/](http://www.newholland.com/na/)

Visitez le site des concessionnaires du Québec [ccnhq.com](http://ccnhq.com)